

SAFETY DATA SHEETS

Entkalker

Descaler

Détartrant

Антикалцирац препарат

Odvápňovací prostředie

Afkalker

Υγρό αφαίρεσης αλάτων

Descalcificador

Kalkinpoistoaine

Katlakivi eemaldusvahend kohvimasinatele

Sredstvo za uklanjanje kamenca

Vízkőoldó

Decalcificante

Atkaļķotājs

Skirta kalkių šalinimo priemonė

Ontkalkingsmiddel

Avkalker

Odkamieniacz

Agente de descalcificação

Decalcifiant

Средство для удаления известковых отложений

Odvápňovač

Odstranjevalec vodnega

Avkalkningsmedel

Xi



Дразнещ, Reizend, Irritant, Irritant, Irritante, Irritante, Irritante, Lokalirriterende, Irriterend, Ερεθιστικό, Irriterande, Ärsyttävä, Irriterende, Ärritav, Kairinošs, Dirginanti, Produkt dražniący, Dráždivý, Iritant, Dráždivý, Nagrizajuće, Irritativ, Dražilno, Оказывает раздражающее воздействие

* 1 Bezeichnung des Stoffs bzw. des Gemischs und des Unternehmens

· 1.1 Produktidentifikator

· **Handelsname:** Entkalker für Saphira / Flair / Pura

· **Artikelnummer:**

1P315430

1N330512

· **1.2 Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird**

· **Verwendung des Stoffes / des Gemisches:**

Reinigung im gewerblichen Bereich

Reiniger für Maschinen- und Küchengeräten

· **1.3 Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt**

· **Hersteller/Lieferant:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Vertrieb durch:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· **Auskunftgebender Bereich:** Abteilung Produktsicherheit

· **1.4 Notrufnummer:**

Giftnotruf (24 Stunden):

Tel.: +49 (0)30 19240

Beratung in deutscher und englischer Sprache.

* 2 Mögliche Gefahren

· **2.1 Einstufung des Stoffs oder Gemischs**

· **Einstufung gemäß Richtlinie 67/548/EWG oder Richtlinie 1999/45/EG**

Xi; Reizend

R36: Reizt die Augen.

· **Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:**

Das Produkt ist kennzeichnungspflichtig auf Grund des Berechnungsverfahrens der "Allgemeinen Einstufungsrichtlinie für Zubereitungen der EG" in der letztgültigen Fassung.

· **Klassifizierungssystem:**

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

(Fortsetzung auf Seite 2)

Handelsname: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(Fortsetzung von Seite 1)

· 2.2 Kennzeichnungselemente

· Kennzeichnung nach EWG-Richtlinien:

Das Produkt ist nach EG-Richtlinien/GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.

· Kennbuchstabe und Gefahrenbezeichnung des Produktes:



Xi Reizend

· R-Sätze:

36 Reizt die Augen.

· S-Sätze:

2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

24/25 Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

37/39 Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

· 2.3 Sonstige Gefahren

· Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung

· **PBT:** Nicht anwendbar.

· **vPvB:** Nicht anwendbar.

* 3 Zusammensetzung/Angaben zu Bestandteilen

· 3.2 Chemische Charakterisierung: Gemische

· **Beschreibung:** Gemisch aus nachfolgend angeführten Stoffen mit ungefährlichen Beimengungen.

· Gefährliche Inhaltsstoffe:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Amidosulfonsäure Xi R36/38 R52/53 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - <15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Zitronensäure Xi R36 Eye Irrit. 2, H319	5 - <15%

· **Zusätzliche Hinweise:** Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel 16 zu entnehmen.

* 4 Erste-Hilfe-Maßnahmen

· 4.1 Beschreibung der Erste-Hilfe-Maßnahmen

· **Allgemeine Hinweise:** Selbstschutz des Ersthelfers.

· Nach Einatmen:

Bei Beschwerden nach Einatmen von Dampf/Aerosol: Frischluft, bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren.

· **Nach Hautkontakt:** Sofort mit viel Wasser abwaschen.

· Nach Augenkontakt:

Augen mehrere Minuten bei geöffnetem Lidspalt unter fließendem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren.

· **Nach Verschlucken:** Wasser trinken. Kein Erbrechen herbeiführen. Arzt konsultieren.

· 4.2 Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen

Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

· 4.3 Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung

Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

(Fortsetzung auf Seite 3)

Handelsname: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(Fortsetzung von Seite 2)

* 5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung

- **5.1 Löschmittel**
- **Geeignete Löschmittel:**
CO₂, Löschpulver oder Wassersprühstrahl.
Feuerlöschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen.
- **5.2 Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren**
Bei einer unvollständigen Verbrennung kann Kohlenstoffmonoxid (CO) entstehen.
- **5.3 Hinweise für die Brandbekämpfung**
- **Besondere Schutzausrüstung:**
Bei Freisetzung von Kohlenstoffmonoxid (CO) umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät anlegen.

* 6 Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

- **6.1 Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende Verfahren**
Persönliche Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten.
Kontakt mit der Haut, den Augen und der Kleidung vermeiden.
- **6.2 Umweltschutzmaßnahmen:**
Mit viel Wasser verdünnen.
Nicht in die Kanalisation/Oberflächenwasser/Grundwasser gelangen lassen.
- **6.3 Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung:**
Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Universalbinder, Sägemehl) aufnehmen.
Für ausreichende Lüftung sorgen.
Nicht verunreinigtes Material weiterverwenden. Verunreinigtes Material nach Pkt. 13 entsorgen.
- **6.4 Verweis auf andere Abschnitte**
Informationen zur sicheren Handhabung siehe Kapitel 7.
Informationen zur persönlichen Schutzausrüstung siehe Kapitel 8.
Informationen zur Entsorgung siehe Kapitel 13.

* 7 Handhabung und Lagerung

- **7.1 Schutzmaßnahmen zur sicheren Handhabung**
Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten.
Behälter dicht geschlossen halten.
Für gute Belüftung/Absaugung am Arbeitsplatz sorgen.
Aerosolbildung vermeiden.
- **Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
- **7.2 Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten**
- **Lagerung:**
- **Anforderung an Lagerräume und Behälter:** Nur in für das Produkt geeigneten Behältern lagern.
- **Zusammenlagerungshinweise:** Nicht erforderlich.
- **Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:** Behälter dicht geschlossen halten.
- **Lagerklasse:** 12 VCI
- **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** -
- **7.3 Spezifische Endanwendungen** Nicht mit anderen Chemikalien mischen.

* 8 Begrenzung und Überwachung der Exposition/Persönliche Schutzausrüstungen

- **Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:** Keine weiteren Angaben, siehe Punkt 7.

· 8.1 Zu überwachende Parameter

- **Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**

77-92-9 Zitronensäure

MAK | vgl.Abschn.IIb

(Fortsetzung auf Seite 4)

Handelsname: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(Fortsetzung von Seite 3)

· **Zusätzliche Hinweise:** Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.

· **8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition**

· **Persönliche Schutzausrüstung:**

· **Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:**

Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.

Berührung mit den Augen vermeiden.

Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

· **Atemschutz:** Bei Aerosolbildung (Versprühen) Kombinationsfilter A2-P2 verwenden.

· **Handschutz:**



Schutzhandschuhe

Das Handschuhmaterial muss undurchlässig und beständig gegen die Zubereitung sein.

Auswahl des Handschuhmaterials unter Beachtung der Durchbruchzeiten, Permeationsraten und der Degradation.

· **Handschuhmaterial**

Empfehlung der Firma KCL:

Artikelbezeichnung: 395 Combi-Latex, Material: Naturlatex, Schichtdicke: 1,0 mm

Artikelbezeichnung: 720 Camapren, Material: Polychloropren - Naurlatex, Schichtdicke: 0,65 mm

Artikelbezeichnung: 730 Camatril Velours, Material: Nitril, Schichtdicke: 0,4 mm

Artikelbezeichnung: 706 Lapren, Natulatelx - Polychloropren - Latex, Schichtdicke: 0,6 mm

· **Durchdringungszeit des Handschuhmaterials**

Alle aufgeführten Handschuhmaterialien haben eine Durchdringungszeit von >480 min = Level 6

· **Augenschutz:**



Dichtschießende Schutzbrille

* 9 Physikalische und chemische Eigenschaften

· 9.1 Angaben zu den grundlegenden physikalischen und chemischen Eigenschaften	
· Allgemeine Angaben	
· Aussehen:	
Form:	Flüssig
Farbe:	Rot
Geruch:	Neutral
· pH-Wert (10 g/l) bei 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
· Zustandsänderung	
Schmelzpunkt/Schmelzbereich:	< 0°C
Siedepunkt/Siedebereich:	> 100°C
· Flammpunkt:	Nicht anwendbar.
· Selbstentzündlichkeit:	Das Produkt ist nicht selbstentzündlich.
· Explosionsgefahr:	Das Produkt ist nicht explosionsgefährlich.
· Dichte bei 20°C:	1,105 g/cm ³
· Löslichkeit in / Mischbarkeit mit Wasser:	Vollständig mischbar.

(Fortsetzung auf Seite 5)

Handelsname: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(Fortsetzung von Seite 4)

· Lösemittelgehalt:	
Organische Lösemittel:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
· 9.2 Sonstige Angaben	Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

* 10 Stabilität und Reaktivität

- **10.1 Reaktivität**
- **10.2 Chemische Stabilität**
- **Thermische Zersetzung / zu vermeidende Bedingungen:**
Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.
- **10.3 Möglichkeit gefährlicher Reaktionen** Reaktion mit Basen.
- **10.4 Zu vermeidende Bedingungen** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **10.5 Unverträgliche Materialien:** Basen.
- **10.6 Gefährliche Zersetzungsprodukte:** Keine gefährlichen Zersetzungsprodukte bekannt.

11 Toxikologische Angaben

- **11.1 Angaben zu toxikologischen Wirkungen**
- **Akute Toxizität:**

· Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte:		
5329-14-6 Amidosulfonsäure		
Oral	LD50	3160 mg/kg (Ratte)
Zitronensäure Monohydrat		
Oral	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)

- **Primäre Reizwirkung:**
- **an der Haut:** Keine Reizwirkung.
- **am Auge:** Reizwirkung.
- **Sensibilisierung:** Keine sensibilisierende Wirkung bekannt.
- **Zusätzliche toxikologische Hinweise:**
Das Produkt ist kennzeichnungspflichtig und weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der Allgemeinen Einstufungsrichtlinie für Zubereitungen der EG in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf:
Reizend

* 12 Umweltbezogene Angaben

- **12.1 Toxizität**
- **Aquatische Toxizität:** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **12.2 Persistenz und Abbaubarkeit** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **12.3 Bioakkumulationspotenzial** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **12.4 Mobilität im Boden** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.
- **Ökotoxische Wirkungen:**
- **Bemerkung:**
Keine Ökotoxikologischen Daten bekannt. Toxische Wirkung auf Wasserlebewesen ist nicht auszuschließen.
- **Weitere ökologische Hinweise:**
- **Allgemeine Hinweise:**
Wassergefährdungsklasse 1 (Selbsteinstufung): schwach wassergefährdend
Nicht in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.
- **12.5 Ergebnisse der PBT- und vPvB-Beurteilung**
- **PBT:** Nicht anwendbar.
- **vPvB:** Nicht anwendbar.
- **12.6 Andere schädliche Wirkungen** Keine weiteren relevanten Informationen verfügbar.

(Fortsetzung auf Seite 6)

Handelsname: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(Fortsetzung von Seite 5)

13 Hinweise zur Entsorgung

· 13.1 Verfahren der Abfallbehandlung

· **Empfehlung:**

Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

· **Ungereinigte Verpackungen:**

· **Empfehlung:** Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

· **Empfohlenes Reinigungsmittel:** Wasser, gegebenenfalls mit Zusatz von Reinigungsmitteln.

* 14 Angaben zum Transport

· 14.1 UN-Nummer · ADR, ADN, IMDG, IATA	entfällt
· 14.2 Ordnungsgemäße UN-Versandbezeichnung · ADR · ADN, IMDG, IATA	entfällt entfällt
· 14.3 Transportgefahrenklassen · ADR, ADN, IMDG, IATA · Gefahrenklasse	entfällt
· 14.4 Verpackungsgruppe · ADR, IMDG, IATA	entfällt
· 14.5 Umweltgefahren: · Marine pollutant:	Nein
· 14.6 Besondere Vorsichtsmaßnahmen für den Verwender	Nicht anwendbar.
· 14.7 Massengutbeförderung gemäß Anhang II des MARPOL-Übereinkommens 73/78 und gemäß IBC-Code	Nicht anwendbar.

* 15 Rechtsvorschriften

· 15.1 Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz/spezifische Rechtsvorschriften für den Stoff oder das Gemisch

· **Nationale Vorschriften:**

· **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** -

· **Wassergefährdungsklasse:** WGK 1 (Selbsteinstufung): schwach wassergefährdend.

· **15.2 Stoffsicherheitsbeurteilung:** Eine Stoffsicherheitsbeurteilung wurde nicht durchgeführt.

16 Sonstige Angaben

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.

· **Relevante Sätze**

H315 Verursacht Hautreizungen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

R36 Reizt die Augen.

R36/38 Reizt die Augen und die Haut.

(Fortsetzung auf Seite 7)

Sicherheitsdatenblatt

gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31

Seite: 7/7

Druckdatum: 30.03.2012
überarbeitet am: 30.03.2012

Handelsname: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(Fortsetzung von Seite 6)

R52/53 Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

- **Datenblatt ausstellender Bereich:** Abteilung Produktsicherheit
- **Ansprechpartner:** Herr Bartz
- *** Daten gegenüber der Vorversion geändert**

Safety data sheet

according to 1907/2006/EC, Article 31

Page 1/6

Printing date 30.03.2012

Revision: 30.03.2012

* 1 Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking

· 1.1 Product identifier

· **Trade name:** Entkalker für Saphira / Flair / Pura

· **Article number:**

1P315430

1N330512

· **1.2 Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against**

· **Application of the substance / the preparation**

Commercial cleaner

Cleaner for machines and kitchen appliances

· **1.3 Details of the supplier of the safety data sheet**

· **Manufacturer/Supplier:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Gruensfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

· **Further information obtainable from:** product safety department

· **1.4 Emergency telephone number:**

Toxin emergency call (24 hours):

Phone: +49 (0)30 19240

Advice in English and German.

* 2 Hazards identification

· **2.1 Classification of the substance or mixture**

· **Classification according to Directive 67/548/EEC or Directive 1999/45/EC**

Xi; Irritant

R36: Irritating to eyes.

· **Information concerning particular hazards for human and environment:**

The product has to be labelled due to the calculation procedure of the "General Classification guideline for preparations of the EC" in the latest valid version.

· **Classification system:**

The classification is according to the latest editions of the EC-lists, and extended by company and literature data.

(continuation on page 2)

Safety data sheet

according to 1907/2006/EC, Article 31

Page 2/6

Printing date 30.03.2012

Revision: 30.03.2012

Trade name: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(continuation of page 1)

2.2 Label elements

Labelling according to EC guidelines:

The product has been classified and marked in accordance with EC Directives / Ordinance on Hazardous Materials.

Code letter and hazard designation of product:



Xi Irritant

Risk phrases:

36 Irritating to eyes.

Safety phrases:

2 Keep out of the reach of children.
24/25 Avoid contact with skin and eyes.
37/39 Wear suitable gloves and eye/face protection.

2.3 Other hazards

Results of PBT and vPvB assessment

PBT: Not applicable.

vPvB: Not applicable.

* 3 Composition/information on ingredients

3.2 Chemical characterization: Mixtures

Description: Mixture of substances listed below with nonhazardous additions.

Dangerous components:

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	sulphamidic acid Xi R36/38 R52/53 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5-15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	citric acid Xi R36 Eye Irrit. 2, H319	5-15%

Additional information: For the wording of the listed risk phrases refer to section 16.

* 4 First aid measures

4.1 Description of first aid measures

General information: Personal protection for the First Aider.

After inhalation:

In case of disorders by inhalation of steam/aerosol: Fresh air, if disorders persist call a doctor.

After skin contact: Immediately rinse with plenty water.

After eye contact:

Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.

After swallowing: Drink water. Avoid vomiting. Consult a doctor.

4.2 Most important symptoms and effects, both acute and delayed

No further relevant information available.

4.3 Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

No further relevant information available.

(continuation on page 3)

Safety data sheet

according to 1907/2006/EC, Article 31

Page 3/6

Printing date 30.03.2012

Revision: 30.03.2012

Trade name: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(continuation of page 2)

* 5 Firefighting measures

- **5.1 Extinguishing media**
- **Suitable extinguishing agents:**
CO₂, powder or water spray.
Adapt extinguishing agents on the surrounding area.
- **5.2 Special hazards arising from the substance or mixture**
In case of incomplete combustion formation of carbon monoxide (CO) possible.
- **5.3 Advice for firefighters**
- **Protective equipment:** In case of formation of carbon monoxide (CO) use breathable air bottle.

* 6 Accidental release measures

- **6.1 Personal precautions, protective equipment and emergency procedures**
Wear protective equipment. Keep unprotected persons away.
Avoid contact with skin, eyes and clothing.
- **6.2 Environmental precautions:**
Dilute with plenty of water.
Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.
- **6.3 Methods and material for containment and cleaning up:**
Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).
Ensure adequate ventilation.
Continue to use the not contaminated materials. For disposal of contaminated materials see item 13.
- **6.4 Reference to other sections**
See Section 7 for information on safe handling.
See Section 8 for information on personal protection equipment.
See Section 13 for disposal information.

* 7 Handling and storage

- **7.1 Precautions for safe handling**
Follow the general preventive measures when working with chemicals.
Keep receptacles tightly sealed.
Ensure good ventilation/exhaustion at the workplace.
Prevent formation of aerosols.
- **Information about fire - and explosion protection:** No special measures required.
- **7.2 Conditions for safe storage, including any incompatibilities**
- **Storage:**
- **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store product only in adapted bottles.
- **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
- **Further information about storage conditions:** Keep container tightly sealed.
- **Storage class:** 12 VCI
- **7.3 Specific end use(s)** Do not use with other chemicals.

* 8 Exposure controls/personal protection

- **Additional information about design of technical facilities:** No further data; see item 7.
- **8.1 Control parameters**
- **Ingredients with limit values that require monitoring at the workplace:**
The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
- **Additional information:** The lists valid during the making were used as basis.

(continuation on page 4)

Safety data sheet

according to 1907/2006/EC, Article 31

Page 4/6

Printing date 30.03.2012
Revision: 30.03.2012

Trade name: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(continuation of page 3)

- **8.2 Exposure controls**
- **Personal protective equipment:**
- **General protective and hygienic measures:**
Keep away from foodstuffs, beverages and feed.
Immediately remove all soiled and contaminated clothing
Wash hands before breaks and at the end of work.
Avoid contact with the eyes.
Avoid contact with the eyes and skin.
- **Protection of hands:**



Protective gloves

The glove material has to be impermeable and resistant to the product.
Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

- **Material of gloves**
Recommendation from the company KCL:
article: 395 combi-latex, material: nature-latex, thickness: 1.0 mm
article: 720 camapren, material: polychloroprene - nature-latex, thickness: 0.65 mm
article: 730 camatril velours, material: nitril, thickness: 0.40 mm
article: 706 lapren, material: nature-latex - polychloroprene - latex, thickness 0.6 mm
- **Penetration time of glove material** All materials have a penetration time > 480 min = level 6.
- **Eye protection:**



Tightly sealed goggles

* 9 Physical and chemical properties

· 9.1 Information on basic physical and chemical properties	
· General Information	
· Appearance:	
Form:	Fluid
Colour:	Red
· Odour:	Neutrally
· pH-value (10 g/l) at 20.1°C:	2.0 (DIN 38404-5)
· Change in condition	
Melting point/Melting range: < 0°C	
Boiling point/Boiling range: > 100°C	
· Flash point:	Not applicable.
· Self-ignitibility:	Product is not self-igniting.
· Danger of explosion:	Product does not present an explosion hazard.
· Density at 20°C:	1.105 g/cm ³
· Solubility in / Miscibility with water:	Fully miscible.
· Solvent content:	
Organic solvents:	0.0 %
VOC (EC)	0.00 %
· 9.2 Other information	No further relevant information available.

(continuation on page 5)

Safety data sheet

according to 1907/2006/EC, Article 31

Page 5/6

Printing date 30.03.2012
Revision: 30.03.2012

Trade name: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(continuation of page 4)

* 10 Stability and reactivity

- **10.1 Reactivity**
- **10.2 Chemical stability**
- **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**
No decomposition if used according to specifications.
- **10.3 Possibility of hazardous reactions** Reaction with bases.
- **10.4 Conditions to avoid** No further relevant information available.
- **10.5 Incompatible materials:** Bases
- **10.6 Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.

* 11 Toxicological information

- **11.1 Information on toxicological effects**
- **Acute toxicity:**

· LD/LC50 values relevant for classification:		
5329-14-6 sulphamidic acid		
Oral	LD50	3160 mg/kg (rat)
Zitronensäure Monohydrat		
Oral	LD50	>2000 mg/kg (rat)

- **Primary irritant effect:**
- **on the skin:** No irritant effect.
- **on the eye:** Irritating effect.
- **Sensitization:** No sensitizing effects known.
- **Additional toxicological information:**
The product shows the following dangers according to the calculation method of the General EC classification Guidelines for Preparations as issued in the latest version:
Irritant

12 Ecological information

- **12.1 Toxicity**
- **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
- **12.2 Persistence and degradability** No further relevant information available.
- **12.3 Bioaccumulative potential** No further relevant information available.
- **12.4 Mobility in soil** No further relevant information available.
- **Ecotoxicological effects:**
- **Remark:** No ecotoxicological information known. Toxic effect to aquatic organisms are not to exclude.
- **Additional ecological information:**
- **General notes:**
Water hazard class 1 (German Regulation) (Self-assessment): slightly hazardous for water
Do not allow undiluted product or large quantities of it to enter ground water, water course or sewage system.
- **12.5 Results of PBT and vPvB assessment**
- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.
- **12.6 Other adverse effects** No further relevant information available.

13 Disposal considerations

- **13.1 Waste treatment methods**
- **Recommendation**
Must not be disposed together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.

(continuation on page 6)

Safety data sheet

according to 1907/2006/EC, Article 31

Page 6/6

Printing date 30.03.2012

Revision: 30.03.2012

Trade name: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(continuation of page 5)

- **Uncleaned packaging:**
- **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.
- **Recommended cleansing agents:** Water, if necessary together with cleaning agents.

14 Transport information

· 14.1 UN-Number · ADR, ADN, IMDG, IATA	Void
· 14.2 UN proper shipping name · ADR, ADN, IMDG, IATA	Void
· 14.3 Transport hazard class(es) · ADR, ADN, IMDG, IATA · Class	Void
· 14.4 Packing group · ADR, IMDG, IATA	Void
· 14.5 Environmental hazards: · Marine pollutant:	No
· 14.6 Special precautions for user	Not applicable.
· 14.7 Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code	Not applicable.

* 15 Regulatory information

- **15.2 Chemical safety assessment:** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

16 Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

· **Relevant phrases**

H315 Causes skin irritation.

H319 Causes serious eye irritation.

H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects.

R36 Irritating to eyes.

R36/38 Irritating to eyes and skin.

R52/53 Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

- **Department issuing MSDS:** product safety department
- **Contact:** Mr. Bartz
- *** Data compared to the previous version altered.**

Fiche de données de sécurité

selon 1907/2006/CE, article 31

Date d'impression : 30.03.2012
Révisé le : 30.03.2012

Page : 1/7

* 1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

-1.1 Identificateur de produit

- **Désignation commerciale** : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

- Références :

1P315430

1N330512

- 1.2 Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées

- Utilisation de la substance / du mélange :

Nettoyage professionnel

Nettoyant pour équipement de cuisine

-1.3 Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité

- Producteur/fournisseur :

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Commercialisation par :

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tél. +41 62 7873607

Fax +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tél. +49 9346 92780

Fax +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Service chargé des renseignements** : Département sécurité du produit

-1.4 Numéro d'urgence :

Centre anti-poison (24 heures/24) :

Tél. : +49 (0)30 19240

Consultation en langue française et anglaise.

* 2 Dangers potentiels

- 2.1 Classification de la substance ou du mélange

-Classification selon la directive 67/548/CEE ou directive 1999/45/CE

Xi : irritant

R36 : irritant pour les yeux.

- Identification des risques spécifiques pour la santé humaine et l'environnement :

Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE de classification des préparations, le produit est soumis à une obligation de marquage.

- Système de classification :

La classification correspond aux listes CE actuelles, mais est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.

(suite à la page 2)

Fiche de données de sécurité

selon 1907/2006/CE, article 31

Date d'impression : 30.03.2012

Révisé le : 30.03.2012

Désignation commerciale : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

Page: 2/7
(Suite de la page 1)

- 2.2 Éléments d'identification

- Identification selon les directives CEE :

Le produit est classifié et identifié conformément aux directives CE et à l'ordonnance allemande sur les matières dangereuses (GefStoffV).

- Lettre d'identification et indication des dangers du produit :



Xi : irritant

- Phrases R :

36 : irritant pour les yeux.

- Phrases S :

2 Conserver hors de la portée des enfants.

24/25 Éviter le contact avec la peau et les yeux.

37/39 Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

- 2.3 Autres dangers

- Résultats de l'évaluation des caractères PBT et vPvB

- PBT : Non applicable.

- vPvB : Non applicable.

* 3 Composition/informations sur les composants

- 3.2 Caractérisation chimique : Mélanges

- Description : mélange constitué des substances citées ci-dessus et d'additifs non dangereux.

Composants dangereux :		
CAS : 5329-14-6	Acide aminosulfonique	5 - < 15%
EINECS : 226-218-8	 Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS : 77-92-9	Acide citrique	5 - < 15%
EINECS : 201-069-1	 Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	

- Informations supplémentaires : Pour le libellé des phrases de risques citées, se référer au chapitre 16.

* 4 Premiers secours

- 4.1 Description des premiers secours

- Indications générales : propre protection des secouristes.

- Après inhalation :

En cas de troubles après l'inhalation de vapeur/aérosol : amener la victime à l'air frais, si les troubles persistent, consulter un médecin.

- Après contact avec la peau : Rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

- Après contact avec les yeux :

Rincer les yeux pendant plusieurs minutes sous l'eau courante en maintenant la paupière ouverte. Si les troubles persistent, consulter un médecin.

Après ingestion : Boire de l'eau. Ne pas faire vomir. Consulter un médecin.

(suite à la page 3)

Fiche de données de sécurité

selon 1907/2006/CE, article 31

Date d'impression : 30.03.2012

Révisé le : 30.03.2012

Désignation commerciale : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

Page: 3/7
(Suite de la page 2)

- 4.2 Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Aucune autre information disponible.

- 4.3 Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires

Aucune autre information disponible.

* 5 Mesures de lutte contre l'incendie

- 5.1 Moyens d'extinction

- Moyens d'extinction appropriés :

CO₂, poudre extinctrice ou jet d'eau.

Adapter les mesures d'extinction à l'environnement.

- 5.2 Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

En cas de combustion incomplète, il peut se former du monoxyde de carbone (CO).

- 5.3 Mesures spéciales de lutte contre l'incendie

- Équipement de protection particulier :

En cas de dégagement de monoxyde de carbone (CO), porter un appareil de protection respiratoire autonome.

* 6 Mesures en cas de dispersion accidentelle

- 6.1 Précautions individuelles, équipements de protection et procédures d'urgence

Porter un équipement de protection personnelle.

Tenir à l'écart les personnes sans protection. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

- 6.2 Précautions pour la protection de l'environnement :

- Rincer les surfaces souillées abondamment à l'eau.

Ne pas déverser dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

- 6.3 Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage :

Recueillir le produit répandu avec un matériau absorbant (sable, terre de diatomée, liant universel, sciure).

Assurer une ventilation suffisante.

Ne pas réutiliser le matériel pollué. Effectuer la mise au rebut du matériel pollué conformément au point 13.

- 6.4 Référence à d'autres sections

Informations sur la manipulation sans danger, se référer au chapitre 7.

Informations sur l'équipement de protection personnelle, se référer au chapitre 8.

Informations sur l'élimination, se référer au chapitre 13.

* 7 Manipulation et stockage

- 7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger

Il convient d'observer les précautions habituelles concernant la manipulation de produits chimiques.

Tenir les récipients hermétiquement fermés.

Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail.

Éviter la formation d'aérosols.

- Préventions des incendies et des explosions : aucune mesure particulière requise.

- 7.2 Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités

- Stockage :

- Exigences relatives aux locaux et aux récipients de stockage : Ne stocker le produit que dans des récipients adaptés.

- Indications concernant le stockage commun : Non nécessaire.

- Autres indications sur les conditions de stockage : Tenir les récipients hermétiquement fermés.

- Classe de stockage : 12VCI

- Classification selon la directive allemande concernant la sécurité des conditions d'exploitation (BetrSichV) : -

- 7.3 Utilisation(s) finale(s) particulière(s) Ne pas mélanger à d'autres produits chimiques.

(suite à la page 4)

Désignation commerciale : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

Page: 4/7
(Suite de la page 3)

* 8 Limitation et contrôle de l'exposition/protection individuelle

- **Informations supplémentaires sur la conception des installations techniques :** Pas d'autre indication, voir point 7.

-8.1 Paramètres de contrôle

- **Informations supplémentaires :** Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

- 8.2 Limitation et contrôle de l'exposition

- Équipement de protection personnelle :

- Mesures générales de protection et d'hygiène :

Tenir à l'écart de produits alimentaires, de boissons et de nourriture pour animaux.

Enlever immédiatement les vêtements souillés et imprégnés.

Se laver les mains avant les pauses et à la fin de la journée de travail.

Éviter tout contact avec les yeux.

Éviter le contact avec la peau et les yeux.

- **Protection respiratoire :** En cas de formation d'aérosols (pulvérisation), utiliser la combinaison de filtres A2-P2.

- Protection des mains :



Gants de protection

Le matériau des gants doit être imperméable et doit résister à la préparation.

Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

- Matériau des gants

Recommandation de la société KCL :

Désignation art. : 395 Combi-Latex, matière : latex naturel, épaisseur de couche : 1,0 mm

Désignation art. : 720 Camapren, matière : polychloroprène avec latex naturel, épaisseur de couche : 0,65 mm

Désignation art. : 730 Camatril Velours, matière : nitrile, épaisseur de couche : 0,4 mm

Désignation art. : 706 Lapren, matière : latex naturel - polychloroprène - latex, épaisseur de couche : 0,6 mm

- Temps de pénétration du matériau des gants

Tous les matériaux de gants cités présentent un temps de pénétration >480 min = niveau 6

- Protection des yeux :



Lunettes de sécurité

(suite à la page 5)

Fiche de données de sécurité

selon 1907/2006/CE, article 31

Date d'impression : 30.03.2012

Révisé le : 30.03.2012

Désignation commerciale : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

Page: 5/7
(Suite de la page 4)

* 9 Propriétés physiques et chimiques

- 9.1 Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles	
- Indications générales	
- Aspect :	
Forme :	liquide
Couleur :	rouge
Odeur :	neutre
- Valeur pH (10g/l) à 20,1°C :	2,0 (DIN 38404-5)
- Changement d'état	
Point / plage de fusion :	< 0°C
Point / plage d'ébullition :	>100°C
- Point d'inflammation :	Non applicable.
- Auto-inflammabilité :	Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
- Danger d'explosion :	Le produit ne représente aucun risque d'explosion.
Densité à 20°C :	1,105 g/cm³
- Solubilité dans/miscibilité avec l'eau :	Totalement miscible.
- Teneur en solvants :	
Solvants organiques :	0,0 %
COV (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Autres informations	Aucune autre information disponible.

* 10 Stabilité et réactivité

- 10.1 Réactivité

-10.2 Stabilité chimique

- Décomposition thermique/conditions à éviter :

Pas de décomposition en cas d'usage conforme.

- 10.3 Possibilité de réactions dangereuses : Réaction avec les bases.

- 10.4 Conditions à éviter : Aucune autre information disponible.

- 10.5 Matériaux incompatibles : Bases.

- 10.6 Produits de décomposition dangereux : Aucun produit de décomposition dangereux connu.

* 11 Informations toxicologiques

- 11.1 Informations sur les effets toxicologiques

-- Toxicité aiguë :

- Valeurs DL / CL50 déterminantes pour la classification :

5329-14-6 Acide amidosulfonique

Voie orale	DL50	3160 mg/kg (rat)
------------	------	------------------

Acide citrique monohydrate

Voie orale	DL50	>2 000 mg/kg (rat)
------------	------	--------------------

- Effet irritant primaire :

- sur la peau : pas d'effet d'irritation.

- sur les yeux : irritant.

- Sensibilisation : aucun effet de sensibilisation connu.

- Informations toxicologiques supplémentaires :

Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE de classification des préparations, le produit est soumis à une obligation de marquage et présente les risques suivants :
irritant

(suite à la page 6)

Fiche de données de sécurité

selon 1907/2006/CE, article 31

Date d'impression : 30.03.2012

Révisé le : 30.03.2012

Désignation commerciale : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

Page: 6/7

(Suite de la page 5)

* 12 Informations écologiques

- 12.1 Toxicité

- **Toxicité pour le milieu aquatique** : Aucune autre information disponible.

- **12.2 Persistance et dégradabilité** Aucune autre information disponible.

- **12.3 Potentiel de bioaccumulation** Aucune autre information disponible.

- **12.4 Mobilité dans le sol** Aucune autre information disponible.

- **Effets écotoxiques** :

- **Remarque** :

Aucune information disponible sur l'écotoxicité. Un effet toxique sur la faune et la flore aquatiques ne peut être exclu.

- **Autres indications écologiques** :

- **Indications générales** :

Classe de pollution des eaux 1 (classification propre) : faiblement polluant

Ne pas laisser se déverser dans les nappes d'eau souterraine, les eaux de surface ou dans les canalisations.

- **12.5 Résultats de l'évaluation des caractères PBT et vPvB**

- **PBT** : Non applicable.

- **vPvB** : Non applicable.

- **12.6 Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

*13 Considérations relatives à l'élimination

- 13.1 Méthodes de traitement des déchets

- **Recommandation** :

Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

Élimination conformément aux prescriptions des autorités.

- **Emballages non nettoyés** :

- **Recommandation** : Élimination conformément aux prescriptions des autorités.

- **Produit de nettoyage recommandé** : Eau, à laquelle on peut éventuellement ajouter du produit nettoyant.

* 14 Informations relatives au transport

- 14.1 Numéro ONU	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	Non connu
- 14.2 Nom d'expédition des Nations Unies	
- ADR	non connu
- ADN, IMDG, IATA	non connu
-14.3 Classes de danger pour le transport	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	
- Classe de danger	Non connu
- 14.4 Groupe d'emballage	
- ADR, IMDG, IATA	Non connu
- 14.5 Dangers pour l'environnement :	
- Polluant marin :	non
- 14.6 Précautions particulières à prendre par l'utilisateur	Non applicable.
- 14.7 Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol 73/78 et au recueil IBC	Non applicable.

(Suite à la page 7)

Fiche de données de sécurité

selon 1907/2006/CE, article 31

Date d'impression : 30.03.2012

Révisé le : 30.03.2012

Désignation commerciale : Détartrant pour Saphira / Flair / Pura

Page: 7/7
(Suite de la page 6)

*15 Informations réglementaires

- **15.1 Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement**
- **Prescriptions nationales :**
- **Classification selon la directive allemande concernant la sécurité des conditions d'exploitation (BetrSichV) :** -
- **Classe de pollution des eaux :** CPE 1 (classification propre) : faiblement polluant.
- **15.2 Évaluation de la sécurité chimique :** Aucune évaluation de la sécurité chimique n'a été réalisée.

*16 Autres informations

Les indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- Phrases appropriées

- H315 Provoque une irritation cutanée.
- H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
- H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets à long terme.

- R36 Irritant pour les yeux.
- R36/38 Irritant pour les yeux et la peau.
- R52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

- **Service établissant la fiche technique :** Département sécurité des produits
- **Contact :** Monsieur Bartz
- *** Modifications par rapport à la version précédente**

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, член 31

Дата на отпечатване: 30.03.2012

Преработен на: 30.03.2012

Страница: 1/7

* 1 Наименование на веществото/препарата, съотв. на сместа и фирмата/предприятието

-1.1 Идентификатори на продукта

- **Търговско наименование:** Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura

- **Номер на продукта:**

1P315430

1N330512

- **1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват**

- **Употреба на веществото / на сместа:**

Почистване за търговска употреба

Почистващ препарат за машини и кухненски принадлежности

- **1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност**

- **Производител/доставчик:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Предлага се на пазара чрез:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Тел.: +41 62 7873607

Факс: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Düsseldorf

Тел.: +49 9346 92780

Факс: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **За информация:** отдел „Безопасност на продуктите“

- **1.4 Телефон за спешни случаи:**

Спешни случаи при натравяния (24 часа):

Тел.: +49 (0)30 19240

Консултации на немски и английски език.

* 2 Описание на опасностите

- 2.1 Класифициране на веществото или сместа

- **Класифициране съгласно Директива 67/548/ЕИО или Директива 1999/45/ЕО**

Xi; Дразнещ

R36: Дразни очите.

- **Допълнителни указания за опасност за човека и околната среда:**

Продуктът попада в обхвата на изискванията за етикетиране според метода на изчисление от последната валидна версия на „Обща директива за класификация на препаратите на ЕО“.

- **Система за класификация:**

Класификацията отговаря на актуалните списъци на Съюза, но е допълнена и с данни от специализираната литература и данни на фирмата.

(Продължение на страница 2)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, член 31

Дата на отпечатване: 30.03.2012
Преработен на: 30.03.2012
Страница: 2/7

Търговско наименование: Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura
(Продължение от страница 1)

- 2.2 Елементи на етикета

- Обозначение съгласно директиви на ЕИО:

Продуктът е класифициран и обозначен съгласно Директивите на ЕО/Наредбата за опасни вещества (GefStoffV).

- Буква за обозначаване и фрази за риск на продукта:



Xi Дразнещ

- R-фрази:

36 Дразни очите.

- S-фрази:

2 Да се пази далече от достъп на деца.

24/25 Да се избягва контакт с очите и кожата.

37/39 Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

- 2.3 Други опасности

- Резултати от оценката на PBT и vPvB

- PBT: Неприложимо.

- vPvB: Неприложимо.

* 3 Състав/информация за съставките

- 3.2 Химическа характеристика: Смеси

- **Описание:** Смес от изброените по-долу вещества с безопасни примеси.

- Опасни съставни вещества:		
CAS: 5329-14-6	Амидосулфонова киселина	5 - < 15%
EINECS: 226-218-8	 Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9	Лимонена киселина	5 - < 15%
EINECS: 201-069-1	 Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	

Допълнителни указания: Пълният текст на цитираните указания за опасност може да се види в раздел 16.

* 4 Мерки за оказване на първа помощ

- 4.1 Описание на мерките за оказване на първа помощ

- **Общи указания:** Самозащита на оказващия първа помощ.

- При вдишване:

При оплаквания след вдишване на изпарения/аерозоли: чист въздух, при продължаващи оплаквания да се направи консултация с лекар.

- **При контакт с кожата:** Незабавно измийте обилно с вода.

- При контакт с очите:

Промивайте очите при отворени клепачи в продължение на няколко минути под течаща вода. При продължаващи оплаквания да се направи консултация с лекар.

- **При поглъщане:** Пийте вода. Не предизвиквайте повръщане. Консултирайте се с лекар.

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, член 31

Дата на отпечатване: 30.03.2012

Преработен на: 30.03.2012

Страница: 3/7

(Продължение на страница 3)

Търговско наименование: Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura

(Продължение от страница 2)

- 4.2 Най-съществените остри и проявяващи се след известен период от време симптоми и ефекти

Няма друга важна налична информация.

- 4.3 Указания за незабавна лекарска помощ или специално лечение

Няма друга важна налична информация.

*** 5 Противопожарни мерки**

- 5.1 Пожарогасителни средства

- Подходящи пожарогасителни средства:

CO₂, прах или водна струя.

Мерките за гасене на пожар трябва да са съобразени с околната среда.

- 5.2 Специфични опасности, свързани с опасното вещество или смес

При непълно изгаряне може да се образува въглероден моноксид (CO).

- 5.3 Съвети за пожарникарите

- Специални предпазни средства:

При отделяне на въглероден моноксид (CO) носете автономен дихателен апарат.

*** 6 Мерки при аварийно изпускане**

- 6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Да се носят лични предпазни средства. Не допускайте приближаване на лица без защитна екипировка. Да се избягва контакт с кожата, очите и облеклото.

- 6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:

- Да се разрежда с много вода.

Да не се изпуска в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.

- 6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:

Поемете с абсорбиращ течност материал (пясък, инфузорна пръст, универсално свързващо вещество, дървесни стърготини).

Да се осигури подходяща вентилация.

Незамърсен материал да се използва и след това. Замърсен материал да се предаде за отпадъци съгл. точка 13.

- 6.4 Препращане към други раздели

Информация за безопасна работа – вж. раздел 7.

Информация за лични предпазни средства – вж. раздел 8.

Информация за предаване за отпадъци – вж. раздел 13.

*** 7 Работа с веществото/препарата и съхранение**

- 7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Да се взимат под внимание обичайните правила за безопасност при контакт с химикали.

Съдовете да се държат плътно затворени.

Да се осигури добра вентилация/аспирация на въздуха на работното място.

Да не се допуска образуване на аерозоли.

- **Указания за противопожарна и експлозионна защита:** Не са необходими специални мерки.

- 7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

- Съхраняване:

- **Изискване към складовите помещения и съдовете:** Да се съхранява само в подходящи за продукта съдове.

- **Указания за съвместно съхранение:** Не е необходимо.

- **Други сведения за условията на съхранение:** Съдовете да се държат плътно затворени.

- **Клас на съхранение:** 12VCI

- **Класификация съгласно Наредбата за производствена безопасност (BetrSichV):** -

- **7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)** Да не се смесва с други химикали.

(Продължение на страница 4)

Търговско наименование: Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura

(Продължение от страница 3)

* 8 Контрол на експозицията/лични предпазни средства

- **Допълнителни указания за конструиране на технически системи:** Няма други данни, вж. точка 7.

- 8.1 Параметри на контрол

- **Допълнителни указания:** Като основа послужиха валидните при съставянето списъци.

- 8.2 Ограничаване и контрол на експозицията

- Лични предпазни средства:

- Общи предпазни и хигиенни мерки:

Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.

Ръцете да се мият преди почивка и в края на работния ден.

Да се избягва контакт с очите.

Да се избягва контакт с кожата и очите.

- **Респираторни предпазни средства:** При образуване на аерозоли (пръскане) да се използва комбиниран филтър A2-P2.

- **Защита на ръцете:**



Защитни ръкавици

Материалът на ръкавиците трябва да е непромокаем и устойчив на препарата.

Избор на материала на ръкавиците според времето на проникване, степента на пропускливост и разлагането.

- Материал на ръкавиците

Препоръка на фирма KCL:

Наименование на продукта: 395 Combi-Latex, материал: естествен латекс, дебелина на слоя: 1,0 mm

Наименование на продукта: 720 Campren, материал: полихлоропрен – естествен латекс, дебелина на слоя: 0,65 mm

Наименование на продукта: 730 Camatril Velours, материал: нитрил, дебелина на слоя: 0,4 mm

Наименование на продукта: 706 Lapren, естествен латекс – полихлоропрен – латекс, дебелина на слоя: 0,6 mm

- Време на проникване на материала на ръкавиците

Всички посочени материали на ръкавиците имат време на проникване от >480 min = Level 6

- **Защита на очите:**



Плътнo прилепващи предпазни очила

(Продължение на страница 5)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, член 31

Дата на отпечатване: 30.03.2012
Преработен на: 30.03.2012
Страница: 5/7

Търговско наименование: Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura

(Продължение от страница 4)

* 9 Физични и химични свойства

- 9.1 Информация относно основните физични и химични свойства	
- Обща информация	
- Външен вид:	
Форма:	Течен
Цвят:	Червен
- Мирис:	Неутрален
- рН-стойност (10g/l) при 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Промяна на състоянието	
Точка на топене/граница на топене:	< 0°C
Точка на кипене/интервал на кипене:	>100°C
- Пламна точка:	Неприложимо.
- Самозапалимост:	Продуктът не е самозапалим.
- Експлозивни свойства:	Продуктът не е експлозивен.
Плътност при 20°C:	1,105 g/cm ³
- Разтворимост в / податливост на смесване с вода:	Напълно смесим.
- Съдържание на разтворители:	
Органични разтворители:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Друга информация	Няма друга важна налична информация.

* 10 Стабилност и реактивоспособност

- 10.1 Реактивоспособност

- 10.2 Химична стабилност

- Термично разпадане / условия, които трябва да се избягват:

Няма разпадане при употреба по предназначение.

- 10.3 Възможност за опасни реакции Реакция с основи.

- 10.4 Условия, които трябва да се избягват Няма друга важна налична информация.

-10.5 Несъвместими материали: Основи.

- 10.6 Опасни продукти на разпадане: Не са известни опасни продукти на разпадане.

* 11 Токсикологична информация

- 11.1 Информация за токсикологичните ефекти

- Остра токсичност:

- Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50:		
5329-14-6 Амидосулфонова киселина		
Орално	LD50	3160 mg/kg (плъх)
Лимонена киселина монохидрат		
Орално	LD50	>2000 mg/kg (плъх)

- Първично дразнене:

- на кожата: Няма дразнещо действие.

- на очите: Дразнещо въздействие.

(Продължение на страница 6)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, член 31

Дата на отпечатване: 30.03.2012

Преработен на: 30.03.2012

Страница: 6/7

Търговско наименование: Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura

(Продължение от страница 5)

- **Сенсибилизация:** Не е известно сенсибилизиращо действие.

- **Допълнителни токсикологични указания:**

Продуктът попада в обхвата на изискванията за етикетироване и според метода на изчисление от последната валидна версия на „Обща директива за класификация на препаратите на ЕО“ представлява следните опасности: Дразнещ

* 12 Информация за околната среда

- **12.1 Токсичност**

- **Токсичност във водна среда:** Няма друга важна налична информация.

- **12.2 Устойчивост и разградимост** Няма друга важна налична информация.

- **12.3 Биоакмулираща способност** Няма друга важна налична информация.

- **12.4 Преносимост в почвата** Няма друга важна налична информация.

- **Екотоксично действие:**

- **Забележка:**

Не са известни екотоксикологични данни. Токсично действие за водните организми не може да се изключи.

- **Други екологични указания:**

- **Общи указания:**

Клас на застрашаване на водите 1 (собствена класификация): слабо застрашаващ водите

Не допускайте да проникне във водите, почвата или канализацията.

- **12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB**

- **PBT:** Неприложимо.

- **vPvB:** Неприложимо.

- **12.6 Други неблагоприятни въздействия** Няма друга важна налична информация.

*13 Обезвреждане на отпадъците

- **13.1 Методи за третиране на отпадъците**

- **Препоръка:**

Да не се смесва с битови отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.

Отпадъчен материал трябва да се изхвърля съгласно законовите разпоредби.

- **Непочистени опаковки:**

- **Препоръка:** Отпадъчен материал трябва да се изхвърля съгласно законовите разпоредби.

- **Препоръчително почистващо средство:** Вода, ако е необходимо с добавка от почистващи препарати.

(Продължение на страница 7)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, член 31

Дата на отпечатване: 30.03.2012

Преработен на: 30.03.2012

Страница: 7/7

Търговско наименование: Препарат за почистване на котлен камък за Saphira / Flair / Pura

(Продължение от страница 6)

* 14 Информация за транспортиране

- 14.1 Номер по списъка на ООН - ADR, ADN, IMDG, IATA	отпада
- 14.2 Точното на наименование на пратката по списъка на ООН - ADR - ADN, IMDG, IATA	отпада отпада
-14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране - ADR, ADN, IMDG, IATA - Клас(ове) на опасност	отпада
- 14.4 Опаковъчна група - ADR, IMDG, IATA	отпада
- 14.5 Опасности за околната среда: - Marine pollutant:	Не
- 14.6 Специални предпазни мерки за потребителите	Неприложимо.
- 14.7 Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC	Неприложимо.

*15 Информация относно нормативната уредба

- 15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

- Национални разпоредби:

- Класификация съгласно Наредбата за производствена безопасност (BetrSichV): -

- Клас на застрашеност на водата: КЗВ 1 (собствена класификация): слабо застрашаващ водите.

- 15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес: Не е извършена оценка на безопасност.

*16 Друга информация

Настоящата информация е базирана на знанията и опита ни до момента, не представлява гаранция за свойствата на продукта и не дава основание за договорно правоотношение.

- Релевантни фрази

H315 Предизвиква дразнене на кожата.

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

R36 Дразни очите.

R36/38 Дразни очите и кожата.

R52/53 Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

- Отдел, изготвил информационния лист за безопасност: отдел „Безопасност на продуктите“

- Лице за контакт: г-н Барц

- * Данните са изменени спрямо предишната версия

* 1 Identifikace látky, popř. směsi a podniku

- **1.1 Identifikace produktu**
- **Obchodní název:** Odvápňovací prostředek pro Saphira / Flair / Pura
- **Číslo výrobku:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Relevantní identifikované používání látky nebo směsi a nedoporučované používání**
- **Použití látky/směsi:**
čištění v komerční oblasti
Čistič strojů a kuchyňských přístrojů
- **1.3 Identifikace dodavatele, který vystavil bezpečnostní list**
- **Výrobce/dodavatel:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemické výrobky
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Prodejce:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 7873607
Fax: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Tel.: +49 9346 92780
Fax: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com

- **Oddělení poskytující informace:** Oddělení bezpečnosti produktů
- **1.4 Tísňová linka:**
Giftnotruf (tísňové volání na toxikologické středisko, 24 hodin):
Tel.: +49 (0)30 19240
Poradenství v německém a anglickém jazyce.

* 2 Identifikace nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikace látky nebo směsi**
- **Klasifikace podle směrnice 67/548/EHS nebo směrnice 1999/45/ES**
Xi; Dráždivý
R36: Dráždí oči.
- **Nejzávažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka a životní prostředí při používání látky/přípravku:**
Výrobek podléhá povinnému označování na základě výpočtové metody „Všeobecné směrnice Evropského společenství pro zařazování přípravků“ v posledním platném znění.
- **Klasifikační systém:**
Klasifikace odpovídá aktuálním směrnici ES, je však doplněna údaji z odborné literatury a firemními údaji.

Obchodní název: Odvápňovací prostředek pro Saphira / Flair / Pura

(pokračování ze strany 1)

- **2.2 Identifikační symboly**
- **Identifikace podle směrnic EHS:**
Produkt je klasifikován a identifikován podle směrnic ES/GefStoffV.
- **Identifikační písmo a označení nebezpečí produktu:**



Xi Dráždivý

- **R-věty:**
36 Dráždí oči.
- **S-věty:**
2 Uchovávejte mimo dosah dětí.
24/25 Zamezte styku s kůží a očima.
37/39 Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- **2.3 Další nebezpečí**
- **Výsledky posouzení PBT a vPvB**
- **PBT:** Nelze použít.
- **vPvB:** Nelze použít.

* 3 Informace o složení látky nebo přípravku

- **3.2 Chemická charakteristika: Směsi**
- **Popis:** Směs obsahuje následující látky bez nebezpečných příměsí.

Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Kyselina amidosulfonová  Xi R36/38 R52/53	5 - < 15%
	 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Kyselina citronová  Xi R36	5 - < 15%
	 Eye Irrit. 2, H319	

- **Dodatečná upozornění:** Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látek je uvedeno v kapitole 16.

* 4 Pokyny pro první pomoc

- **4.1 Popis první pomoci**
- **Všeobecná upozornění:** Vlastní ochrana osoby poskytující první pomoc.
- **Při nadýchání:**
V případě potíží po vdechnutí výparů/aerosolu: Čerstvý vzduch, při přetrvávajících obtížích vyhledat lékaře.
- **Při styku s kůží:** Okamžitě omyjte velkým množstvím vody.
- **Při zasažení očí:**
Oči s otevřenými víčky několik minut vyplachujte proudem tekoucí vody. Při přetrvávajících obtížích vyhledejte lékaře.
- **Při požití:** Vypijte vodu. Nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte lékaře.
- **4.2 Nejdůležitější akutní nebo opožděně vznikající příznaky a účinky**
K dispozici nejsou žádné další relevantní informace.
- **4.3 Pokyny pro okamžitou pomoc lékaře nebo speciální ošetření**
K dispozici nejsou žádné další relevantní informace.
- **Obchodní název:** Odvápňovací prostředek pro Saphira / Flair / Pura

(pokračování ze strany 3)

(pokračování ze strany 4)

Obchodní název: Odvápňovací prostředek pro Saphira / Flair / Pura

(pokračování ze strany 3)

- **Dodatečná upozornění:** Jako podklad sloužily seznamy platné při sestavování.
- **8.2 Omezování a kontrola expozice**
- **Osobní ochranné prostředky:**
- **Všeobecná ochranná a hygienická opatření:**
Skladujte mimo dosah potravin, nápojů a krmiv.
Znečištěný, potřísněný oděv okamžitě svlékněte.
Před přestávkami a po ukončení práce si umyjte ruce.
Zabraňte styku s očima.
Zamezte styku s kůží a očima.
- **Ochrana dých. cest:** Při tvoření aerosolu (stříkání) použijte kombinovaný filtr A2-P2.
- **Ochrana rukou:**



ochranné rukavice

Materiál rukavic musí být nepropustný a odolný vůči přípravku.
Výběr materiálu rukavic za dodržování času průniku, permeability a degradace.

- **Materiál rukavic**
Doporučení firmy KCL:
Označení zboží: 395 Combi latex, materiál: přírodní latex, tloušťka vrstvy: 1,0 mm
Označení zboží: 720 Camapren, materiál: polychloropren - přírodní latex, tloušťka vrstvy: 0,65 mm
Označení zboží: 730 Camatril velur, materiál: nitril, tloušťka vrstvy: 0,4 mm
Označení zboží: 706 Lapren, přírodní latex - polychloropren - latex, tloušťka vrstvy: 0,6 mm
- **Doba průniku materiálem rukavic**
Všechny uvedené materiály rukavic vykazují dobu průniku >480 min = level 6
- **Ochrana očí:**



Utěsněné ochranné brýle

* 9 Fyzikální a chemické vlastnosti látky nebo přípravku

• 9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech	
• Všeobecné údaje	
• Vzhled:	
• Skupenství:	Kapalný
• Barva:	Červená
• Vůně (zápach):	Neutrální
• Hodnota pH (10 g/l) při 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
• Změna stavu	
• Teplota tání / rozmezí teplot:	< 0 °C
• Bod varu / rozmezí teplot:	>100 °C
• Bod vzplanutí:	Nelze použít.
• Samozápalnost:	Produkt není samozápalný.
• Nebezpečí výbuchu:	Produkt není výbušný.
• Hustota při 20 °C:	1,105 g/cm ³
• Rozpustnost v / smísitelnost s vodou:	Plně mísitelný.
• Obsah ředidel:	
• Organická ředidla:	0,0 %
• VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
• 9.2 Další informace	K dispozici nejsou žádné další relevantní informace.

(pokračování ze strany 5)

(pokračování ze strany 6)

Bezpečnostní list

podle 1907/2006/ES, článek 31

Strana: 6/6

Datum tisku: 30.03.2012
Přepřacováno dne: 30.03.2012

Obchodní název: Odvápňovací prostředek pro Saphira / Flair / Pura

(pokračování ze strany 5)

- **Kontaminované obaly:**
- **Doporučení:** Zneškodnění podle úředních předpisů.
- **Doporučený čisticí prostředek:** Voda, eventuálně s přidáním čisticích prostředků.

* 14 Informace pro přepravu

• 14.1 Číslo UN	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	Odpadá
• 14.2 Řádné označení zásilky UN	
• ADR	Odpadá
• ADN, IMDG, IATA	Odpadá
• 14.3 Třídy nebezpečnosti pro přepravu	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Třídy nebezpečí	Odpadá
• 14.4 Obalová skupina	
• ADR, IMDG, IATA	Odpadá
• 14.5 Nebezpečí pro životní prostředí:	
• Látky znečišťují moře:	Ne
• 14.6 Zvláštní preventivní opatření pro uživatele	Nelze použít.
• 14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II dohody MARPOL 73/78 a podle kódu IBC	Nelze použít.

* 15 Právní předpisy

- 15.1 Předpisy k bezpečnosti, právní předpisy ochrany zdraví a životního prostředí pro látku nebo směs
- Národní předpisy:
- Klasifikace podle vyhlášky o bezpečnosti provozu (BetrSichV): -
- Třída ohrožení vody: VOT 1 (samozařazení): slabě ohrožující vodní zdroje.
- 15.2 Posouzení bezpečnosti látky: Posouzení bezpečnosti látky nebylo provedeno.

* 16 Další informace

Údaje se opírají o dnešní stav našich znalostí, ale neujišťují o vlastnostech produktu a nezakládají smluvní právní poměr.

- **Relevantní věty**
H315 Dráždí kůži.
H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
.....
R36 Dráždí oči.
R36/38 Dráždí oči a kůži.
R52/53 Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- **Oddělení, které vystavilo datový list:** Oddělení bezpečnosti produktů
- **Kontaktní osoba:** Pan Bartz
- * Údaje oproti předchozí verzi změněny

* 1 Identifikation af stoffet eller blandingen og af selskabet/virksomheden

- **1.1 Produktidentifikator**
- **Handelsnavn:** Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura
- **Artikelnummer:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Relevante identificerede anvendelser for stoffet eller blandingen samt anvendelser, der frarådes**
- **Anvendelse af stoffet/blandingen:**
Rengøring inden for industrien
Rengøringsmiddel til maskin- og køkkenapparater
- **1.3 Nærmere oplysninger om leverandøren af sikkerhedsdatabladet**
- **Producent/leverandør:**
Schulz & Sohn GmbH
Kemi-produkter
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Sælges gennem:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tlf.: +41 62 7873607
Fax: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Tlf.: +49 9346 92780
Fax: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **For yderligere oplysninger:** Afdeling for produktsikkerhed (Abteilung Produktsicherheit)
- **1.4 Nødtelefon:**
Nødtelefon ved forgiftning (24 timer):
Tlf.: +49 (0)30 19240
Rådgivning på tysk og engelsk.

* 2 Fareidentifikation

- **2.1 Klassificering af stoffet eller blandingen**
- **Klassificering i henhold til direktiv 67/548/EØF eller direktiv 1999/45/EF**
Xi; Lokalirriterende
R36: Irriterer øjnene.
- **Oplysninger om særlige farer for mennesker og miljø:**
Produktet er mærkningspligtigt på grundlag af beregningsmetoden i "EF's almindelige klassificeringsdirektiv for præparater" i den senest gældende udgave.
- **Klassificeringssystem:**
Klassificeringen er i overensstemmelse med de aktuelle EF-liste, men den er dog suppleret med angivelser fra faglitteraturen samt firmaoplysninger.

Handelsnavn: Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse fra side 1)

- **2.2 Mærkningselementer**
- **Mærkning i henhold til EØF-direktiver:**
Produktet kategoriseret og mærket i henhold til EF-direktiver/den tyske lov om farlige stoffer.
- **Produktets kendningsbogstav og farebetegnelse:**



Xi Lokalirriterende

- **R-sæninger:**
36 Irriterer øjnene.
- **S-sætninger:**
2 Opbevares utilgængeligt for børn.
24/25 Undgå kontakt med øjnene og huden.
37/39 Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet, brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
- **2.3 Andre farer**
- **Resultater af PBT- og vPvB-vurderingen**
- **PBT:** Finder ikke anvendelse.
- **vPvB:** Finder ikke anvendelse.

* 3 Sammensætning af/oplysninger om indholdsstoffer

- **3.2 Kemisk betegnelse:** Blandinger
- **Beskrivelse:** Blanding af nedenfor anførte stoffer med ufarlige tilsætningsstoffer.

• Farlige indholdsstoffer:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Sulfaminsyre	5 - < 15%
	Xi R36/38 R52/53 ----- Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Citronsyre	5 - < 15%
	Xi R36 ----- Eye Irrit. 2, H319	

- **Yderligere oplysninger:** Teksten til de anførte oplysninger om farer fremgår af punkt 16.

* 4 Førstehjælpsforanstaltninger

- **4.1 Beskrivelse af førstehjælpsforanstaltninger**
- **Generelle oplysninger:** Førstehjælperens egenbeskyttelse.
- **Efter indånding:**
Ved gener efter indånding af damp/aerosol: Friskluft, søg læge ved vedvarende gener.
- **Efter hudkontakt:** Skyl straks med meget vand.
- **Efter øjenkontakt:**
Skyl øjnene med åbent øjenlåg i flere minutter under rindende vand. Søg læge ved vedvarende gener.
- **Efter indtagelse:** Drik vand. Fremkald ikke opkastning. Søg læge.
- **4.2 Vigtigste symptomer og virkninger, både akutte og forsinkede**
Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- **4.3 Angivelse af om øjeblikkelig lægehjælp og særlig behandling er nødvendig**
Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- **Handelsnavn:** Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse på side 3)

Handelsnavn: Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse fra side 2)

* 5 Brandbekæmpelse

- **5.1 Slukningsmiddel**
- **Egnede slukningsmidler:**
CO₂, slukningspulver eller vandspraystråle. Tilpas brandslukningsforanstaltningerne til omgivelserne.
- **5.2 Særlige farer i forbindelse med stoffet eller blandingen**
Der kan opstå kulilte (CO) ved en ufuldstændig afbrænding.
- **5.3 Anvisninger for brandmandskab**
- **Særligt beskyttelsesudstyr:**
Bær åndedrætsværn, der er uafhængigt af omgivelsesluften, ved udslip af kulilte (CO).

* 6 Forholdsregler over for udslip ved uheld

- **6.1 Personlige sikkerhedsforanstaltninger, personlige værnemidler og nødprocedurer**
Bær personligt beskyttelsesudstyr. Hold ubeskyttede personer på afstand. Undgå kontakt med huden, øjnene og tøj.
- **6.2 Miljøbeskyttelsesforanstaltninger:**
- **Fortynd med meget vand.**
Må ikke udledes i kloaksystemet/overfladevand/grundvand.
- **6.3 Metoder og udstyr til inddæmning og oprensning:**
Opsamling med væskebindende materiale (sand, kiselgur, universalbindemiddel, savspåner).
Sørg for tilstrækkelig ventilation.
Genanvend ikke-forurenede materiale. Bortskaf forurenede materiale i henhold til punkt 13.
- **6.4 Henvisning til andre punkter**
Oplysninger om sikker håndtering, se punkt 7.
Oplysninger om personlige værnemidler, se punkt 8.
Oplysninger om bortskaffelse, se punkt 13.

* 7 Håndtering og opbevaring

- **7.1 Forholdsregler for sikker håndtering**
De almindelige forsigtighedsforholdsregler skal overholdes ved omgangen med kemikalier.
Hold beholdere tæt lukket.
Sørg for god ventilations/udsigning på arbejdspladsen.
Undgå aerosoldannelse.
- **Anvisninger vedrørende brand- og eksplosionsbeskyttelse:** Der kræves ingen særlige foranstaltninger.
- **7.2 Betingelser for sikker opbevaring, herunder eventuel uforenelighed**
- **Opbevaring:**
- **Krav til opbevaringsrum og beholdere:** Opbevaring må kun finde sted i beholdere, der er egnede til produktet.
- **Henvisninger vedrørende opbevaring med andre stoffer:** Ingen.
- **Yderligere oplysninger om opbevaringsbetingelserne:** Hold beholdere tæt lukket.
- **Opbevaringsklasse:** 12VCI
- **Klassificering i henhold til den tyske forskrift for arbejdssikkerhed (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV):** -
- **7.3 Særlige anvendelser** Bland ikke med andre kemikalier.

(fortsættelse på side 4)

Handelsnavn: Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse fra side 3)

* 8 Eksponeringskontrol/personlige værnemidler

- **Yderligere anvisninger vedrørende udformning af tekniske anlæg:** Ingen yderligere angivelser, se punkt 7.
- **8.1 Kontrolparametre**
- **Yderligere oplysninger:** De gyldige lister ved udarbejdelsen dannede grundlag.
- **8.2 Eksponeringskontrol**
- **Personlige værnemidler:**
- **Generelle beskyttelses- og hygiejneforanstaltninger:**
Skal holdes på afstand fra fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
Tag straks tilsmudset tøj af.
Vask hænder før pauserne og efter arbejdet.
Undgå kontakt med øjnene.
Undgå kontakt med øjnene og huden.
- **Åndedrætsværn:** Ved aerosoldannelse (spray) skal der anvendes kombinationsfilter A2-P2.
- **Håndbeskyttelse:**



Beskyttelseshandsker

Handskematerialet skal være uigennemtrængeligt og holdbart over for præparatet.

Valg af handskematerialet skal ske under overholdelse af gennembrudstiderne, permeationsraterne og nedbrydeligheden.

- **Handskemateriale**
Anbefaling af firmaet KCL:
Artikelbetegnelse: 395 Combi-Latex, materiale: Naturgummi, lagtykkelse: 1,0 mm
Artikelbetegnelse: 720 Camapren, materiale: Polychloropren - naturgummi, lagtykkelse: 0,65 mm
Artikelbetegnelse: 730 Camatril Velours, materiale: Nitril, lagtykkelse: 0,4 mm
Artikelbetegnelse: 706 Lapren, naturgummi - polychloropren - gummi, lagtykkelse: 0,6 mm
- **Handskematerialets gennemtrængningstid**
Alle anførte handskematerialer har en gennemtrængningstid på >480 min = niveau 6
- **Øjenbeskyttelse:**



Tætsluttende beskyttelsesbriller

(fortsættelse på side 5)

Handelsnavn: Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse fra side 4)

* 9 Fysisk-kemiske egenskaber

9.1 Oplysninger om grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber - Generelle angivelser - Udseende: - Form: Flydende - Farve: Rød - Lugt: Neutral - pH-værdi (10g/l) ved 20,1°C: 2,0 (DIN 38404-5) - Tilstandsændring - Smeltepunkt/smelteområde: < 0°C - Kogepunkt/kogeområde: >100°C - Flammepunkt: Finder ikke anvendelse. - Selvantændelighed: Produktet er ikke selvantændeligt. - Eksplodingsfare: Produktet er ikke eksplosionsfarligt. - Densitet ved 20°C: 1,105 g/cm³ - Opløselighed i/blandbarhed med vand: Fuldstændig blandbar. - Opløsningsmiddelindhold: - Organiske opløsningsmidler: 0,0 % - VOC (EU) 0,00 % 0,00 % - 9.2 Andre oplysninger: Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.	
--	--

* 10 Stabilitet og reaktivitet

- 10.1 Reaktivitet
- 10.2 Kemisk stabilitet
- Termisk nedbrydning/forhold, der skal undgås: Ingen nedbrydning ved korrekt anvendelse.
- 10.3 Risiko for farlige reaktioner: Reaktion med baser.
- 10.4 Forhold, der skal undgås: Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- 10.5 Materialer, der skal undgås: Baser.
- 10.6 Farlige nedbrydningsprodukter: Ingen farlige nedbrydningsprodukter kendt.

* 11 Toksikologiske oplysninger

- 11.1 Oplysninger om toksikologiske virkninger
- Akut toksicitet:

Klassificeringsrelevante LD/LC50-værdier:		
5329-14-6 sulfaminsyre		
Oral	LD50	3160 mg/kg (rotte)
Citronsyre monohydrat		
Oral	LD50	>2000 mg/kg (rotte)

- Primær irriteringsvirkning:
- på huden: Ingen irriteringsvirkning.
- på øjet: Irriteringsvirkning.
- Sensibilisering: Der kendes ingen sensibiliserende virkning.
- Yderligere toksikologiske oplysninger: Produktet er mærkningspligtigt og har på grundlag af beregningsmetoden i "EF's almindelige klassificeringsdirektiv for præparater" i den senest gældende udgave følgende farer. Irritation

(fortsættelse på side 6)

Handelsnavn: Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse fra side 5)

* 12 Miljøoplysninger

- **12.1 Toksicitet**
- **Akvatisk toksicitet:** Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- **12.2 Persistens og nedbrydelighed** Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- **12.3 Bioakkumulationspotentiale** Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- **12.4 Mobilitet i jord** Der findes ingen yderligere relevante oplysninger.
- **Økotoksisk virkninger:**
- **Bemærkning:**
Der kendes ingen økotoksikologiske data. Toksisk virkning på liv i vand kan ikke udelukkes.
- **Yderligere økologiske oplysninger:**
- **Generelle oplysninger:**
Fare for vand 1 (selvklassificering): Ringe fare for vand
Må ikke udledes i grundvandet, i overfladevand eller i kloaksystemet.
- **12.5 Resultater af PBT- og vPvB-vurderingen**
- **PBT:** Finder ikke anvendelse.
- **vPvB:** Finder ikke anvendelse.
- **12.6 Andre negative virkninger** Der findes ingen yderligere oplysninger.

*13 Forhold vedrørende bortskaffelse

- **13.1 Metoder til affaldsbehandling**
- **Anbefaling:**
Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Må ikke udledes i kloaksystemet.
Bortskaffelse skal ske i henhold til myndighedernes forskrifter.
- **Forurennet emballage:**
- **Anbefaling:** Bortskaffelse skal ske i henhold til myndighedernes forskrifter.
- **Anbefalet rengøringsmiddel:** Vand, evt. tilsat rengøringsmidler.

* 14 Transportoplysninger

• 14.1 UN-nummer	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	Bortfalder
• 14.2 UN-forsendelsesbetegnelse (UN proper shipping name)	
• ADR bortfalder	Bortfalder
• ADN, IMDG, IATA bortfalder	Bortfalder
• 14.3 Transportfareklasse(r)	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Fareklasse	Bortfalder
• 14.4 Emballagegruppe	
• ADR, IMDG, IATA	Bortfalder
• 14.5 Miljøfarer:	
• Marine pollutant:	Nej
• 14.6 Særlige forsigtighedsregler for brugeren	
	Finder ikke anvendelse.
• 14.7 Bulktransport i henhold til bilag II i MARPOL-konventionen 73/78 og i henhold til IBC-kode	
	Finder ikke anvendelse.

(fortsættelse på side 7)

Handelsnavn: Kalkfjerner til Saphira / Flair / Pura

(fortsættelse fra side 6)

* 15 Oplysninger om regulering

- **15.1 Særlige bestemmelser/særlig lovgivning for stoffet eller blandingen med hensyn til sikkerhed, sundhed og miljø**
- **Tyske særregler:**
- **Klassificering i henhold til den tyske forskrift for arbejdssikkerhed (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV): -**
- **Fareklasse for vand: Fareklasse for vand 1 (selvklassificering):** Ringe fare for vand.
- **15.2 Kemikaliesikkerhedsvurdering:** Der er ikke udført nogen kemikaliesikkerhedsvurdering.

* 16 Andre oplysninger

Oplysningerne er baseret på vores nuværende vidensniveau. De udgør dog ingen garanti for produktgenskaber og begrundet intet kontraktmæssigt retsforhold.

- **Relevante Sætninger**
H315 Forårsager hudirritation.
H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.
H412 Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.
.....
R36 Irriterer øjnene.
R36/38 Irriterer øjnene og huden.
R52/53 Skadelig for organismer, der lever i vand, kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- **Ansvarlig for udarbejdelse af sikkerhedsdatabladet:** Afdeling for produktsikkerhed (Abteilung Produktsicherheit)
- **Spørgsmål til indholdet af dette sikkerhedsdatablad kan sendes til:** Hr. Bartz
- *** Data ændret i forhold til forgængerversionen**

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012
Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Σελίδα: 1/7

* 1 Χαρακτηρισμός της ουσίας ή του παρασκευάσματος και της εταιρείας

-1.1 Κωδικός αναγνώρισης προϊόντος

- Εμπορική ονομασία: Υγρό αφαίρεσης αλάτων για τις Saphira / Flair / Pura

- Αριθμός προϊόντος:

1P315430

1N330512

- 1.2 Σχετικές αναγνωρισμένες χρήσεις της ουσίας ή του παρασκευάσματος και μη ενδεδειγμένες χρήσεις

- Χρήση της ουσίας / του παρασκευάσματος:

Καθαριστικό για εμπορική χρήση

Καθαριστικό για μηχανές και συσκευές κουζίνας

- 1.3 Πληροφορίες προμηθευτή που παρέχει το δελτίο δεδομένων ασφαλείας

-Κατασκευαστής/προμηθευτής:

Schulz & Sohn GmbH

Χημικά

παρασκευάσματα

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Διανομή και πωλήσεις από:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Τηλ:+41 62 7873607

Φαξ:+41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Τηλ.: +49 9346 92780

Φαξ:+49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

-Χώρος παροχής πληροφοριών: Τμήμα ασφάλειας προϊόντων

- 1.4 Αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης:

Αριθμός κλήσης κέντρου δηλητηριάσεων (24ωρη λειτουργία):

Τηλ.:+49 (0)30 19240

Παροχή πληροφοριών και συμβουλών στα γερμανικά και αγγλικά.

* 2 Πιθανοί κίνδυνοι

- 2.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του παρασκευάσματος

- Ταξινόμηση σύμφωνα με την οδηγία 67/548/EOK ή την οδηγία 1999/45/EK

Xi, Ερεθιστικό

R36: Ερεθίζει τα μάτια.

- Ιδιαίτερες δηλώσεις επικινδυνότητας για τον άνθρωπο και το περιβάλλον:

Πρέπει να γίνεται επισήμανση του προϊόντος, βάσει της μεθόδου ανάλυσης των «Γενικών αρχών ταξινόμησης για παρασκευάσματα της ΕΚ» στην τελευταία έκδοσή της.

- Σύστημα ταξινόμησης:

Η ταξινόμηση ανταποκρίνεται στις τρέχουσες λίστες της ΕΚ, συμπληρώνεται όμως και από την ειδική βιβλιογραφία και τις πληροφορίες/τα στοιχεία της εταιρείας.

(Συνέχεια στη σελίδα 2)

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012

Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Εμπορική ονομασία: Προϊόν αφαίρεσης αλάτων για Saphira / Flair / Pura

Σελίδα: 2/7

(Συνέχεια από τη σελίδα 1)

- 2.2 Στοιχεία επισήμανσης

- Επισήμανση σύμφωνα με τις οδηγίες τις ΕΟΚ:

Το προϊόν έχει ταξινομηθεί και επισημανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες/την κανονιστική απόφαση περί επικινδύνων ουσιών ΕΚ.

- Κωδικό γράμμα και ένδειξη κινδύνου του προϊόντος:



Xi ερεθιστικό

- Φράσεις R:

36 Ερεθίζει τα μάτια.

- Φράσεις S:

2 Μακριά από παιδιά.

24/25 Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

37/39 Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

- 2.3 Άλλοι κίνδυνοι

- Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαB ουσιών

- **ABT:** Δεν εφαρμόζονται.

- **αΑαB:** Δεν εφαρμόζονται.

* 3 Σύνθεση/Στοιχεία συστατικών

- 3.2 Χημικός χαρακτηρισμός: Μείγματα

- **Περιγραφή:** Μείγμα των παρακάτω αναφερόμενων ουσιών με ακίνδυνα πρόσθετα.

- Επικίνδυνα συστατικά:		
Αρ. CAS: 5329-14-6	Σουλφαμινικό οξύ	5 - < 15%
Αρ. EINECS: 226-218-8	 Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
Αρ. CAS: 77-92-9	Κιτρικό οξύ	5 - < 15%
Αρ. EINECS: 201-069-1	 Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	

- **Επιπλέον υποδείξεις:** ο κείμενο των υποδείξεων κινδύνου βρίσκεται στην ενότητα 16.

* 4 Μέτρα πρώτων βοηθειών

- 4.1 Περιγραφή των μέτρων πρώτων βοηθειών

- **Γενικές υποδείξεις:** Αυτοπροστασία του προσωπικού πρώτων βοηθειών.

- **Μετά από εισπνοή:**

Σε περίπτωση δυσφορίας μετά την εισπνοή ατμών/εκνεφωμάτων: Αναπνεύστε καθαρό αέρα, αν η ενόχληση δεν υποχωρήσει συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

- **Μετά από επαφή με το δέρμα:** Πλυθείτε αμέσως με άφθονο νερό.

(Συνέχεια στη σελίδα 3)

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012

Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Εμπορική ονομασία: Προϊόν αφαίρεσης αλάτων για Saphira / Flair / Pura

Σελίδα: 3/7

(Συνέχεια από τη σελίδα 2)

- Μετά από επαφή με τα μάτια:

Πλύνετε τα μάτια σας κρατώντας ανοιχτά τα βλέφαρα με άφθονο τρεχούμενο νερό. Αν η ενόχληση δεν υποχωρήσει συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

- Μετά από κατάποση: Πιείτε νερό. Μην προκαλέσετε εμετό. Συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

- 4.2 Σημαντικότερα οξεία συμπτώματα/συμπτώματα και επιπτώσεις που αργούν να εμφανιστούν

Δεν διατίθεται περαιτέρω, σχετικές πληροφορίες.

- 4.3 Υποδείξεις για άμεση ιατρική βοήθεια ή ειδική περίθαλψη

Δεν διατίθεται περαιτέρω, σχετικές πληροφορίες.

* 5 Μέτρα κατάσβεσης πυρκαγιάς

- 5.1 Μέσα κατάσβεσης

- Κατάλληλα μέσα κατάσβεσης:

CO₂, ξηρή σκόνη ή δέσμη ψεκασμού νερού.

Αποφασίστε ποια είναι τα κατάλληλα μέσα κατάσβεσης βάσει του περιβάλλοντος.

- 5.2 Ειδικοί κίνδυνοι που προκύπτουν από την ουσία ή το μείγμα

Σε περίπτωση ατελούς καύσης ενδέχεται να εκλυθεί μονοξείδιο του άνθρακα (CO).

- 5.3 Υποδείξεις για την κατάσβεση κατάσβεση πυρκαγιών

- Ιδιαίτερος προστατευτικός εξοπλισμός:

Σε περίπτωση έκλυσης μονοξειδίου του άνθρακα (CO) χρησιμοποιήστε μια αυτόνομη αναπνευστική συσκευή.

* 6 Μέτρα σε περίπτωση ακούσιας διαρροής

- 6.1 Προσωπικά μέτρα προφύλαξης, εξοπλισμός προστασίας και ενέργειες σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Φοράτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Κρατήστε μακριά τα άτομα χωρίς προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.

Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τα ρούχα.

- 6.2 Μέτρα προστασίας περιβάλλοντος:

Διαλύστε με άφθονο νερό.

Να μην καταλήξει στο αποχετευτικό σύστημα/σε επιφανειακά/υπόγεια ύδατα.

- 6.3 Μέθοδοι και υλικά συγκράτησης συγκράτησης και καθαρισμού:

Απορρόφηση με ένα προσροφητικό μέσο (άμμο, διατομίτη, απορροφητικό υλικό για όλες τις χρήσεις πριονίδι).

Φροντίστε ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

Μην ξαναχρησιμοποιήσετε ακάθαρτα υλικά. Απορρίψτε τα ακάθαρτα υλικά σύμφωνα με την ενότητα 13.

- 6.4 Παραπομπή σε άλλες ενότητες

Για πληροφορίες σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό βλ. ενότητα 7.

Για πληροφορίες σχετικά με τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας βλ. ενότητα 8.

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη βλ. ενότητα 13.

* 7 Χειρισμός και αποθήκευση

- 7.1 Μέσα προστασίας για τον ασφαλή χειρισμό

Να τηρούνται οι τυπικές προφυλάξεις κατά την χρήση χημικών.

Να κρατάτα τα δοχεία ερμητικά κλειστά.

Φροντίστε ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός/αναρρόφηση στον χώρο εργασίας.

Αποφεύγετε τα εκνεφώματα.

- Οδηγίες για προστασία από πυρκαγιά και έκρηξη: Δεν απαιτείται η λήψη ιδιαίτερων μέτρων.

- 7.2 Προϋποθέσεις ασφαλούς αποθήκευσης λαμβάνοντας υπόψη χημικές ασυμβατότητες

- Αποθήκευση:

- Απαιτήσεις αποθηκευτικού χώρου και δοχείου φύλαξης: Αποθηκεύετε το προϊόν μόνο στα κατάλληλα δοχεία συσκευασίας.

(Συνέχεια στη σελίδα 4)

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012

Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Εμπορική ονομασία: Προϊόν αφαίρεσης αλάτων για Saphira / Flair / Pura

Σελίδα: 4/7

(Συνέχεια από τη σελίδα 3)

- **Οδηγίες αποθήκευσης με άλλα είδη:** Δεν είναι απαραίτητες.
- **Περαιτέρω στοιχεία για τις συνθήκες αποθήκευσης:** Να κρατάται τα δοχεία ερμητικά κλειστά.
- **Κατηγορία αποθήκευσης:** 12VCI
- **Ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό ασφαλούς λειτουργίας (BetrsichV):** -
- **7.3 Συγκεκριμένες τελικές χρήσεις** Μην αναμειγνύετε με άλλα χημικά προϊόντα.

* 8 Περιορισμός και έλεγχος της έκθεσης/Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός

- **Επιπλέον υποδείξεις για τη διαμόρφωση τεχνικών εγκαταστάσεων:** Δεν υπάρχουν περαιτέρω στοιχεία,

βλ. ενότητα 7.

-8.1 Παράμετροι προς επιτήρηση

- **Επιπλέον υποδείξεις:** Βασίστηκαν στις λίστες που ίσχυαν κατά τη δημιουργία τους.

- 8.2 Περιορισμός και έλεγχος της έκθεσης

- Φοράτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας:

- Γενικά μέτρα προστασίας και υγιεινής:

Φυλάξτε το μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

Να βγάζετε αμέσως τα βρώμικα, βρεγμένα ρούχα.

Να πλένετε τα χέρια σας πριν από τα διαλείμματα και όταν τελειώνετε με την εργασία σας.

Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

- **Αναπνευστική προστασία:** Σε περίπτωση δημιουργίας εκνεφωμάτων (ψεκασμός), χρησιμοποιήστε το σύνθετο φίλτρο A2-P2.

- **Προστασία για τα χέρια:**



Προστατευτικά γάντια

Το υλικό των γαντιών πρέπει να είναι αδιαπέραστο και ανθεκτικό έναντι του παρασκευάσματος.

Επιλέξτε το υλικό των γαντιών λαμβάνοντας υπόψη το χρόνο που αντέχει μέχρι να το διαπεράσει η ουσία, το ποσοστό της διαπερατότητας και η διάβρωσή του.

- Υλικό γαντιών

Σύσταση της εταιρείας KCL:

Περιγραφή προϊόντος: 395 Combi-Latex, υλικό: φυσικό latex, πάχος στρώσης: 1,0 mm

Περιγραφή προϊόντος: 720 Camapren, υλικό: πολυχλωροπρένιο - φυσικό latex, πάχος στρώσης: 0,65 mm

Περιγραφή προϊόντος: 730 Camatril Velours, υλικό: νιτρίλιο, πάχος στρώσης: 0,4 mm

Περιγραφή προϊόντος: 706 Lapren, φυσικό latex - πολυχλωροπρένιο - latex, πάχος στρώσης: 0,6 mm

- Χρόνος διείσδυσης στο υλικό του γαντιού

Ο χρόνος διείσδυσης για όλα τα παραπάνω υλικά γαντιών είναι >480 λεπτά = Επίπεδο 6

- **Προστασία για τα μάτια:**



Προστατευτικά γυαλιά με στεγανό κλείσιμο

(Συνέχεια στη σελίδα 5)

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012

Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Εμπορική ονομασία: Προϊόν αφαίρεσης αλάτων για Saphira / Flair / Pura

Σελίδα: 5/7

(Συνέχεια από τη σελίδα 4)

* 9 Φυσικές και χημικές ιδιότητες

- 9.1 Πληροφορίες για τις βασικές φυσικές και χημικές ιδιότητες	
- Γενικά στοιχεία	
- Εμφάνιση:	
Μορφή:	Υγρό
Χρώμα:	Ερυθρό
- Οσμή:	Ουδέτερη
- Τιμή pH (10g/l) στους 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Αλλαγή κατάστασης	
Σημείο / περιοχή τήξης:	< 0°C
Σημείο/περιοχή βρασμού:	>100°C
- Σημείο ανάφλεξης:	Δεν εφαρμόζονται.
- Αυτανάφλεξη:	Το προϊόν δεν αναφλέγεται αυτόνομα.
- Κίνδυνος έκρηξης:	Το προϊόν δεν έχει κίνδυνο έκρηξης.
Πυκνότητα στους 20°C:	1,105 g/cm³
- Διαλυτότητα σε / αναμιξιμότητα με νερό:	Πλήρως αναμίξιμο.
- Περιεκτικότητα σε διαλυτικό:	
Οργανικά διαλυτικά:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Λοιπά στοιχεία	Δεν διατίθεται περαιτέρω, σχετικές πληροφορίες.

* 10 Σταθερότητα και αντιδραστικότητα

- 10.1 Αντιδραστικότητα

-10.2 Χημική σταθερότητα

- Θερμική αποσύνθεση / συνθήκες προς αποφυγή:

Δεν υφίσταται αποσύνθεση κατά την ενδεχόμενη χρήση.

- 10.3 Πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων Αντίδραση με βάσεις.

- 10.4 Συνθήκες προς αποφυγή Δεν διατίθενται περαιτέρω σχετικές πληροφορίες.

-10.5 Μη ανεκτικά υλικά: Βάσεις.

- 10.6 Επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης: Δεν είναι γνωστά τυχόν επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης.

*11 Τοξικολογικά στοιχεία

- 11.1 Στοιχεία για τις τοξικολογικές επιπτώσεις

-- Οξεία τοξικότητα:

- Τιμές θανάσιμης δόσης LD/LC50 σχετικές με την ταξινόμηση:		
5329-14-6 Σουλφονικό οξύ		
Από το στόμα	LD50	3160 mg/kg (αρουραίος)
Ένυδρο κιτρικό οξύ		
Από το στόμα	LD50	>2000 mg/kg (αρουραίος)

- Πρωτογενής ερεθισμός:

- στο δέρμα: Κανένας ερεθισμός.

- στα μάτια: Ερεθισμός.

(Συνέχεια στη σελίδα 6)

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012

Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Εμπορική ονομασία: Προϊόν αφαίρεσης αλάτων για Saphira / Flair / Pura

Σελίδα: 6/7

(Συνέχεια από τη σελίδα 5)

- **ευαισθητοποίηση/αλλερ. αντ.:** Δεν είναι γνωστή καμία τέτοια επίπτωση.

- **Επιπλέον τοξικολογικές υποδείξεις:**

Πρέπει να γίνεται επισήμανση του προϊόντος το οποίο παρουσιάζει τους παρακάτω κινδύνους, βάσει της μεθόδου ανάλυσης των «Γενικών αρχών ταξινόμησης για παρασκευάσματα της ΕΚ» στην τελευταία έκδοσή της: Ερεθιστικό

* 12 Στοιχεία σχετικά με το περιβάλλον

- **12.1 Τοξικότητα**

- **Υδατική τοξικότητα:** Δεν διατίθεται περαιτέρω, σχετικές πληροφορίες.

- **12.2 Ανθεκτικότητα και ικανότητα αποικοδόμησης** Δεν διατίθενται περαιτέρω σχετικές πληροφορίες.

- **12.3 Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης** Δεν διατίθενται περαιτέρω σχετικές πληροφορίες.

- **12.4 Κινητικότητα στο έδαφος** Δεν διατίθενται περαιτέρω σχετικές πληροφορίες.

- **Οικοτοξικές επιδράσεις:**

- **Παρατήρηση:**

Δεν είναι γνωστά τυχόν οικοτοξικά δεδομένα. Δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο τοξικολογικών επιπτώσεων σε υδρόβιους οργανισμούς.

- **Περαιτέρω οικοτοξικές υποδείξεις:**

- **Γενικές υποδείξεις:**

Κατηγορία κινδύνου νερού 1 (αυτοταξινόμηση): το νερό υπόκειται σε πολύ μικρό κίνδυνο

Να μην καταλήξει στα υπόγεια ύδατα, σε υδάτινο περιβάλλον ή στο αποχετευτικό σύστημα.

- **12.5 Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαB ουσιών**

- **ABT:** Δεν εφαρμόζονται.

- **αΑαB:** Δεν εφαρμόζονται.

- **12.6 Άλλες βλαβερές επιπτώσεις** Δεν διατίθενται περαιτέρω σχετικές πληροφορίες.

*13 Υποδείξεις για την απόρριψη

- **13.1 Διαδικασία επεξεργασίας αποβλήτων**

- **Σύσταση:**

Απαγορεύεται η απόρριψή του με τα οικιακά σκουπίδια. Να μην καταλήξει στο αποχετευτικό σύστημα.

Απόρριψη σύμφωνα με τις νομικές προδιαγραφές.

- **Ακάθαρτες συσκευασίες:**

- **Σύσταση:** Απόρριψη σύμφωνα με τις νομικές προδιαγραφές

- **Συνιστώμενο καθαριστικό μέσο:** Νερό, ενδεχομένως με την προσθήκη κάποιου καθαριστικού.

(Συνέχεια στη σελίδα 7)

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/EG, άρθρο 31

Ημερομηνία εκτύπωσης: 30.03.2012

Αναθεώρηση στις: 30.03.2012

Εμπορική ονομασία: Προϊόν αφαίρεσης αλάτων για Saphira / Flair / Pura

Σελίδα: 7/7

(Συνέχεια από τη σελίδα 6)

* 14 Στοιχεία για τη μεταφορά

- 14.1 Αριθμός UN - ADR, ADN, IMDG, IATA	ΕΚΠΙΠΤΕΙ
- 14.2 Οικεία ονομασία αποστολής OHE - ADR - ADN, IMDG, IATA	ΕΚΠΙΠΤΕΙ ΕΚΠΙΠΤΕΙ
-14.3 Κατηγορίες κινδύνου - ADR, ADN, IMDG, IATA · Κατηγορία κινδύνου	ΕΚΠΙΠΤΕΙ
- 14.4 Ομάδα συσκευασίας - ADR, IMDG, IATA	ΕΚΠΙΠΤΕΙ
- 14.5 Κίνδυνοι για το περιβάλλον: - Ρύπανση υδάτινου περιβάλλοντος:	Όχι
- 14.6 Ειδικά μέτρα προφύλαξης για τον χρήση	Μη εφαρμόσιμ.
- 14.7 Χύδην μεταφορά σύμφωνα με το παράρτημα II της συμφωνίας στο πλαίσιο του MARPOL73/78 και σύμφωνα με τον Κώδικα IBC	Μη εφαρμόσιμ.

* 15 Νομικοί κανόνες

-15.1 Κανονισμοί για την ασφάλεια, κανονιστικές πράξεις για την υγεία και το περιβάλλον/ειδικές κανονιστικές πράξεις για την ουσία ή το παρασκεύασμα

- Εθνικές διατάξεις:

- Ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό ασφαλούς λειτουργίας (BetrSichV): -

- Κατηγορία κινδύνου νερού: ΚΚΝ 1 (αυτοταξινόμηση): το νερό υπόκειται σε πολύ μικρό κίνδυνο.

- 15.2 Αξιολόγηση χημικής ασφάλειας: Δεν διεξάχθηκε κάποια αξιολόγηση χημικής ασφάλειας.

*16Λοιπά στοιχεία

Τα στοιχεία σε αυτό το δελτίο βασίζονται στα σημερινά επίπεδα γνώσεων, δεν αποτελούν ωστόσο οποιαδήποτε βεβαίωση των ιδιοτήτων του προϊόντος και δεν αιτιολογούν καμία έννομη σχέση βάσει σύμβασης.

- Σχετικές φράσεις S

H315 Ερεθίζει το δέρμα.

H319 Ερεθίζει σοβαρά τα μάτια.

H412 Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις.

R36 Ερεθίζει τα μάτια.

R36/38 Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

R52/53 Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

- Τμήμα έκδοσης δελτίου δεδομένων: Τμήμα ασφαλείας προϊόντων

- Υπεύθυνος επικοινωνίας: Κος Bartz

- * Αλλαγή δεδομένων σε σχέση με την προηγούμενη έκδοση

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012
Revisado el: 30/03/2012

Página 1/7

* 1 Denominación de la sustancia o mezcla y de la empresa

-1.1 Identificador de producto

- **Nombre comercial:** Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

- **N.º de artículo:**

1P315430

1N330512

- 1.2 Usos relevantes identificados de la sustancia o mezcla y usos desaconsejados

- **Uso de la sustancia/mezcla:**

Limpieza en un entorno industrial,

Producto de limpieza para máquinas y utensilios de cocina.

- 1.3 Particularidades para el proveedor que facilita la ficha de datos de seguridad

- **Fabricante/proveedor:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Comercializado por:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Área de información:** Departamento de seguridad de productos

- 1.4 Número de emergencias:

Llamada de emergencia en caso de intoxicación (24 horas):

Tel.: +49 (0)30 19240

Asesoramiento en alemán y en inglés.

* 2 Posibles peligros

- 2.1 Clasificación de la sustancia o mezcla

- Clasificación según la directiva 67/548/CEE o la directiva 1999/45/CE

Xi; irritante

R36: Irrita los ojos.

- Indicaciones especiales sobre peligros para las personas y el medioambiente:

El producto debe etiquetarse obligatoriamente en virtud de la directiva sobre la Clasificación general para preparados de la CE, en su última versión vigente.

- Sistema de clasificación:

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, si bien se completa mediante datos procedentes de la literatura especializada y datos de la empresa.

(Continúa en página 2)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012

Revisado el: 30/03/2012

Nombre comercial: Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

Página: 2/7
(continúa de pág. 1)

- 2.2 Elementos de etiquetado

- Etiquetado según directivas CEE:

El producto está clasificado y etiquetado de conformidad con las directivas CE y con el reglamento alemán sobre sustancias peligrosas (GefStoffV).

- Símbolo y descripción del peligro del producto:



Xi; Irritante

- Frases R:

36 Irrita los ojos.

- Frases S:

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.

37/39 Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

- 2.3 Otros peligros

- Resultados de la evaluación PBT y mPmB

- PBT: No aplicable.

- mPmB: No aplicable.

* 3 Composición/Información sobre los componentes

- 3.2 Caracterización química: Mezclas

- Descripción: Mezcla formada por las sustancias mencionadas a continuación con adiciones inofensivas.

- Componentes peligrosos		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Ácido amidosulfúrico  Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - <15 %
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Ácido cítrico  Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	5 - <15 %

Indicaciones adicionales: El texto de las indicaciones de peligro mencionadas se encuentra en el capítulo 16.

* 4 Primeros auxilios

- 4.1 Descripción de las medidas de primeros auxilios

- Indicaciones generales: Autoprotección del personal de primeros auxilios.

- En caso de inhalación:

En caso de molestias tras inhalar vapor/aerosol: aire fresco; si las molestias persisten, consultar a un médico.

- En caso de contacto con la piel: Lavar inmediatamente con abundante agua.

- En caso de contacto con los ojos:

Lavar los ojos durante varios minutos con agua corriente manteniendo los párpados abiertos. Si las molestias persisten, consultar a un médico.

(Continúa en página 3)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012

Revisado el: 30/03/2012

Nombre comercial: Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

Página: 3/7
(continúa de pág. 2)

- **En caso de ingestión:** Beber agua. No provocar vómito. Consultar a un médico.

- **4.2 Síntomas y efectos agudos retardados importantes**

No hay más información relevante.

- **4.3 Indicaciones sobre asistencia médica inmediata o tratamiento especial**

No hay más información relevante.

* 5 Lucha contra incendios

- **5.1 Medios de extinción**

- **Medios de extinción adecuados**

CO₂, polvo de extinción o chorro de agua.

Adecuar las medidas de extinción de incendios al entorno.

- **5.2 Peligros especiales derivados de la sustancia o mezcla**

En caso de combustión incompleta se puede generar monóxido de carbono (CO).

- **5.3 Indicaciones para la lucha contra incendios**

- **Equipo de protección especial:**

Si se libera monóxido de carbono (CO), colocarse un equipo de protección respiratoria independiente del aire ambiental.

* 6 Medidas en caso de liberación accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipos de protección y procedimiento indicado en caso de emergencia**

Llevar equipo de protección individual. Mantener alejadas a las personas que no estén protegidas.

Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

- **6.2 Medidas de protección medioambiental:**

- Diluir con abundante agua.

Evitar la entrada en el sistema de canalización, las aguas superficiales o las aguas subterráneas.

- **6.3 Métodos y materiales de mantenimiento y limpieza:**

Recoger con un material que absorba líquidos (arena, diatomeas, ligante universal, serrín).

Garantizar una ventilación suficiente.

No reciclar material sucio. Desechar el material sucio según se indica en el punto 13.

- **6.4 Referencia a otros apartados**

Para información sobre la manipulación segura, véase el capítulo 7.

Para información sobre el equipo de protección individual, véase el capítulo 8.

Para información sobre la eliminación de residuos, véase el capítulo 13.

* 7 Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Medidas de protección para la manipulación segura**

Es necesario tomar las precauciones habituales al tratar con productos químicos.

Los envases deben mantenerse herméticamente cerrados.

Proporcionar una buena ventilación/aspiración en el área de trabajo.

Evitar la formación de aerosoles.

- **Indicaciones sobre la protección contra incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.

- **7.2 Condiciones para el almacenamiento seguro teniendo en cuenta intolerancias**

- **Almacenamiento:**

- **Requisitos para lugares de almacenamiento y envases:** Almacenar únicamente en los envases adecuados para el producto.

- **Indicaciones sobre almacenamiento conjunto:** No procede.

- **Otras indicaciones sobre las condiciones de almacenamiento:** Los envases deben mantenerse herméticamente cerrados.

- **Clase de almacenamiento:** 12VCI

(Continúa en página 4)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012

Revisado el: 30/03/2012

Nombre comercial: Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

Página: 4/7
(continúa de pág. 3)

- **Clasificación según el reglamento alemán de seguridad operativa (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV):** -

- **7.3 Aplicaciones finales específicas** No mezclar con otros productos químicos.

* 8 Limitación y control de la exposición/de los equipos de protección individual

Indicaciones adicionales sobre la configuración de instalaciones técnicas: No hay más datos, véase el punto 7.

- 8.1 Parámetros sujetos a control

- **Indicaciones adicionales:** Como base se han empleado las listas que estaban vigentes durante la elaboración.

- 8.2 Limitación y control de la exposición

- Equipo de protección individual:

- Medidas generales de protección e higiene:

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

Lávese las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

Evítese el contacto con los ojos.

Evítese el contacto con la piel y con los ojos.

- **Protección respiratoria:** En caso de formarse aerosoles (pulverización), utilizar filtros combinados A2-P2.

- **Protección de manos:**



Guantes de protección

El material de los guantes debe ser impermeable y resistente al preparado.

Seleccionar el material de los guantes teniendo en cuenta el tiempo de rotura, el índice de penetración y la degradación.

- Material de los guantes

Recomendación de la empresa KCL:

Denominación del artículo: 395 Combi-Latex, material: látex natural, espesor de capa: 1,0 mm

Denominación del artículo: 720 Camapren, material: policloropreno con látex natural, espesor de capa: 0,65 mm

Denominación del artículo: 730 Camatril Velours, material: nitrilo, espesor de capa: 0,4 mm

Denominación del artículo: 706 Lapren látex natural - policloropreno - látex, espesor de capa: 0,6 mm

- Tiempo de penetración del material de los guantes

Todos los materiales de guantes indicados tienen un tiempo de penetración de >480 min = nivel 6.

- Protección ocular:



Gafas de protección herméticas

(Continúa en página 5)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012

Revisado el: 30/03/2012

Nombre comercial: Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

Página: 5/7
(continúa de pág. 4)

* 9 Propiedades fisicoquímicas

- 9.1 Información sobre las propiedades fisicoquímicas básicas	
- Indicaciones generales:	
- Aspecto:	
Forma:	Líquido
Color:	Rojo
- Olor:	neutral
- pH (10g/l) a 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Cambio de estado	
Punto de fusión/intervalo de fusión:	< 0 °C
Punto de ebullición/Intervalo de ebullición:	>100 °C
- Punto de inflamación	No aplicable.
- Piroforicidad:	El producto no es pirofórico.
- Peligro de explosión:	El producto no está sujeto a riesgo de explosión.
Densidad a 20°C:	1,105 g/cm³
- Solubilidad/miscibilidad con agua:	Totalmente mezclable.
- Contenido de disolventes:	
- Disolventes orgánicos:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Otros datos	No hay más información relevante.

* 10 Estabilidad y reactividad

- 10.1 Reactividad

- 10.2 Estabilidad química

- Descomposición térmica / condiciones a evitar:

Sin descomposición en caso de uso previsto.

- 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacción con bases.

- 10.4 Condiciones a evitar

No hay más información relevante.

-10.5 Materiales incompatibles:

Bases.

- 10.6 Productos de descomposición peligrosos:

No se conoce ningún producto de descomposición peligroso.

* 11 Información toxicológica

- 11.1 Información sobre efectos toxicológicos

- Toxicidad aguda:

- Valores LD/LC50 relevantes para la clasificación:

5329-14-6 Ácido amidosulfúrico

Oral	LD50	3160 mg/kg (rata)
------	------	-------------------

Ácido cítrico monohidrato

Oral	LD50	>2000 mg/kg (rata)
------	------	--------------------

- Irritación primaria:

- en la piel: Ninguna irritación.

- En los ojos: Irritación.

(Continúa en página 6)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012

Revisado el: 30/03/2012

Nombre comercial: Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

Página: 6/7
(continúa de pág. 5)

- **Sensibilización:** No se conocen efectos de sensibilización.

- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**

El producto debe etiquetarse obligatoriamente y, en virtud de la directiva sobre la Clasificación general para preparados de la CE en su última versión vigente, presenta los siguientes peligros: Irritante

* 12 Información medioambiental

- **12.1 Toxicidad**

- **Toxicidad acuática:** No hay más información relevante.

- **12.2 Persistencia y degradabilidad** No hay más información relevante.

- **12.3 Potencial de bioacumulación** No hay más información relevante.

- **12.4 Movilidad en el suelo** No hay más información relevante.

- **Efectos ecotoxicológicos:**

- **Observación:**

No se conocen datos ecotoxicológicos. No cabe descartar efectos tóxicos en organismos acuáticos.

- **Otras indicaciones ecológicas:**

- **Indicaciones generales:**

Clase de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): débilmente peligroso para el agua.

Evitar la entrada en las aguas subterráneas, las aguas superficiales o el sistema de canalización.

- **12.5 Resultados de las evaluaciones PBT y mPmB**

- **PBT:** No aplicable.

- **mPmB:** No aplicable.

- **12.6 Otros efectos nocivos** No hay más información relevante.

*13 Indicaciones sobre la eliminación de residuos

- **13.1 Procedimiento para el tratamiento de residuos**

- **Recomendación:**

No desechar con la basura doméstica. Evitar la entrada en el sistema de canalización.

Desechar de conformidad con las disposiciones oficiales.

- **Embalajes sucios:**

- **Recomendación:** Desechar de conformidad con las disposiciones oficiales.

- **Producto de limpieza recomendado:** Agua, añadiendo detergentes en su caso.

(Continúa en página 7)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, artículo 31

Fecha de impresión: 30/03/2012

Revisado el: 30/03/2012

Nombre comercial: Descalcificador para Saphira / Flair / Pura

Página: 7/7
(continúa de pág. 6)

* 14 Información relativa al transporte

- 14.1 Número de la ONU - ADR, ADN, IMDG, IATA	Suprimido
- 14.2 Nombre correcto de envío de la ONU - ADR - ADN, IMDG, IATA	suprimido suprimido
- 14.3 Clases de peligro de transporte - ADR, ADN, IMDG, IATA - Clase de peligro	Suprimido
- 14.4 Grupo de envasado - ADR, IMDG, IATA	Suprimido
- 14.5 Peligros medioambientales - Contaminación marina:	No
- 14.6 Precauciones especiales para el usuario	No aplicable.
- 14.7 Transporte de productos a granel según el Anexo II del convenio MARPOL 73/78 y del código IBC.	No aplicable.

*15 Legislación

-15.1 Disposiciones sobre seguridad, protección sanitaria y protección ambiental y legislación jurídica específica para la sustancia o mezcla

- Disposiciones nacionales:

- Clasificación según el reglamento alemán de seguridad operativa (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV): -

- Clase de riesgo para el agua: Clase de riesgo para el agua 1 (autoclasiación): débilmente peligroso para el agua.

- 15.2 Valoración de la seguridad química: No se ha realizado una valoración de la seguridad química.

*16 Otros datos

Los datos se basan en nuestros conocimientos actuales, si bien no representan ninguna garantía sobre las propiedades del producto y no establecen ninguna relación contractual.

- Frases relevantes

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

R36 Irrita los ojos.

R36/38 Irrita los ojos y la piel.

R52/53 Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

- Área de emisión de la ficha de datos: Departamento de seguridad de productos

- Persona de contacto: Sr. Bartz

- * Datos modificados en relación con la versión anterior.

Ohutuskaart

vastavalt 1907/2006/EÜ, paragrahv 31

Trükitud: 30.03.2012
ümbertöötatud: 30.03.2012

Lehekülg: 1/7

* 1 Aine ja/või valmistise ning ettevõtte identifitseerimine

-1.1 Aine ja/või valmistise identifitseerimine

- **Toote kaubanduslik nimetus:** Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

- **Artikli number:**

1P315430

1N330512

- **1.2 Aine või valmistise seonduvad identifitseeritud kasutusala ja kasutusala, milleks ei soovitata**

- **Aine / valmistise kasutusala:**

Tööstuslikus valdkonnas puhastamiseks

Masinate ja köögiseadmete puhastaja

- **1.3 Andmed tarnija kohta, kes väljastab ohutuskaardi**

- **Tootja/tarnija:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Levitaja:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Faks: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Faks: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Teabe edastamine:** Tooteohutuse osakond

- **1.4 Hädaabinumber:**

Mürgistusabi (24 tundi):

Tel.: +49 (0)30 19240

Nõustamine saksa ja inglise keeles.

* 2 Võimalikud ohud

- 2.1 Aine või valmistise klassifikatsioon

- **Klassifikatsioon vastavalt direktiivile 67/548/EMÜ või 1999/45/EÜ**

Xi; Ärritav

R36: Ärritab silmi.

- **Täiendavad ohuhoiatused inimese ja keskkonna osas:**

Toote märgistamine on vastavalt "EÜ Üldise valmististe klassifitseerimisdirektiivi" lõpliku versiooni kalkuleerimisprotseduurile kohustuslik.

- **Klassifitseerimissüsteem:**

Klassifitseerimine toimub vastavalt praegu kehtivale EÜ nimekirjale, mida on siiski täiendatud andmetega erialakirjanduse kohta ja ettevõtte andmetega.

(Jätkub 2. leheküljel)

Ohutuskaart

vastavalt 1907/2006/EÜ, paragrahv 31

Trükitud: 30.03.2012
ümbertöötatud: 30.03.2012

Toote kaubanduslik nimetus: Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

Lehekülg: 2/7
(1. lehekülje jätk)

- 2.2 Märjastuse elemendid

- Märjastus vastavalt EMÜ direktiivile:

Toode tuleb klassifitseerida ja märjastada vastavalt EÜ direktiivile/GefStoffV.

- Toote kooditähed ja ohumärjastused:



Xi Ärritav

- R-laused:

36 Ärritab silmi.

- S-laused:

2 Hoida lastele kättesaamatus kohas.

24/25 Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

37/39 Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

- 2.3 Muud ohud

- PBT ja vPvB hindamise tulemused

- **PBT:** Ei rakendata.

- **vPvB:** Ei rakendata.

* 3 Koostis/teave koostisainete kohta

- 3.2 Keemiline iseloomustus: valmistis

- **Kirjeldus:** Valmistis järgnevalt loetletud ainetest koos ohutute lisanditega.

- Ohtlikud koostisained:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Sulfamiinhape  Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - < 15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Sidrunhape  Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	5 - < 15%

- **Täiendavad juhised:** Viidatud ohuhoiatuse sõnastuse leiate peatükist 16.

* 4 Esmaabivõtted

- 4.1 Esmaabivõtete kirjeldus

- **Üldised juhised:** Esmaabiandja enesekaitse.

- Pärast sissehingamist:

Ebamugavustunde tekkimise korral pärast auru/aerosooli sisse hingamist: värske õhk, ebamugavustunde püsima jäämise korral konsulteerige arstiga.

- **Pärast nahale sattumist:** Peske koheselt rohke veega maha.

- Pärast silma sattumist:

Loputage silma mõned minutid silmalaugu lahti hoides voolava vee all. Ebamugavustunde püsima jäämise korral konsulteerige arstiga.

- **Pärast alla neelamist:** Jooge vett. Ärge kutsuge esile oksendamist. Konsulteerige arstiga.

(Jätkub 3. leheküljel)

Toote kaubanduslik nimetus: Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

Lehekülg: 3/7
(2. lehekülje jätk)

- 4.2 Olulisemad akuutsed ja hiline misega ilmnevad sümptomid ning toimed

Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.

- 4.3 Juhised arsti poolseks vältimatuks abiks või erikohtlemiseks

Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.

* 5 Tuletõrjemeetmed

- 5.1 Kustutusvahend

- Sobiv kustutusvahend:

CO₂, pulberkustuti või veejuga.

Kustutusvahendid kohandada vastavalt ümbritsevale keskkonnale.

- 5.2 Ainest või valmistisest lähtuvad eriohud

Ebatäielikul põlemisel võib moodustuda süsinikoksiid (CO).

- 5.3 Juhendid tulekahju kustutamiseks

- Spetsiaalne kaitsevarustus:

Süsinikoksiidi (CO) vabanemise korral, kandke väliskeskkonnast isoleerivat hingamisaparaati.

* 6 Meetmed juhuslikul sattumisel keskkonda

- 6.1 Inimesi puudutavad ettevaatusabinõud, kaitsevarustus ja hädaolukordades kasutatavad meetmed

Kandke isikukaitsevarustust. Hoidke kaitsevahenditeta inimesed eemal.

Vältige sattumist nahale, silma ja riietele.

- 6.2 Keskkonnakaitsemeetmed:

- Lahjendage rohke veega.

Ärge laske sattuda kanalisatsiooni/pinnavette/põhjavette.

- 6.3 Meetodid ja materjalid tõkestamiseks ja puhastamiseks:

Koguge vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, universaalne sideaine, saepuru).

Hoolitsege piisava ventilatsiooni eest.

Ärge kasutage saastunud materjali edasi. Käideldge saastunud materjal vastavalt punktile 13.

- 6.4 Viited teistele lõikudele

Teavet ohutu jäätmekäitluse kohta lugege peatükist 7.

Teavet isikukaitsevahendite kohta lugege peatükist 8.

Teavet jäätmekäitluse kohta lugege peatükist 13.

* 7 Käitlemine ja hoiustamine

- 7.1 Kaitsemeetmed ohutuks käitlemiseks

Kemikaalidega ümber käimisel, järgige üldisi ohutuseeskirju.

Hoidke mahuti tihedalt suletuna.

Hoolitsege töökoha piisava õhutuse/tõmbeventilatsiooni eest.

Vältige aerosooli moodustumist.

- Juhendid tulekahju ja plahvatuse eest kaitsmiseks: Spetsiaalsed meetmed ei ole nõutavad.

- 7.2 Tingimused ohutuks hoiustamiseks, talumatust arvestades

- Hoiustamine:

- Nõuded laoruumile ja mahutile: Hoida ainult tootele mõeldud mahutites.

- Koosladustamise juhised: Ei ole nõutavad.

- Täiendavad andmed hoiustamistingimuste kohta: Hoidke mahuti tihedalt suletuna.

• Ladustamise klass: 12VCI

- Klassifitseerimine vastavalt tööohutuseeskirjadele (BetrSichV): -

- 7.3 Spetsiifiline lõppkasutus Mitte segada teiste kemikaalidega.

(Jätkub 4. leheküljel)

Toote kaubanduslik nimetus: Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

Lehekülg: 4/7
(3. lehekülje jätk)

* 8 Kokkupuute piiramine ja vältimine/isikukaitsevahendid

Täiendavad andmed tehniliste seadmete koostamiseks: Täiendavad andmed puuduvad, vaadake punkti 7.

-8.1 Jälgitavad parameetrid

-- **Täiendavad juhised:** Alusena kasutatakse valmistamise ajal kehtivaid nimekirju.

- 8.2 Kokkupuute vältimine ja jälgimine

- Isikukaitsevarustus:

- Üldised kaitse- ja hügieenimeetmed:

Hoidke toiduainetest, jookidest ja söötadest eraldi.

Võtke saastunud, läbi imbunud riided koheselt seljast.

Enne pause ja pärast töö lõpetamist peske käsi.

Vältige kokkupuudet silmadega.

Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga.

- **Hingamiseldrite kaitse:** Aerosooli moodustumise korral (pihustamisel), kasutage kombineeritud filtrit A2-P2.

- Käte kaitsmine:



Kaitsekindad

Kinnaste materjal peab olema läbiimbumiskindel ja taluma valmistist.

Kinnaste materjali valimisel, pöörake tähelepanu läbitungivusaegadele, läbiimbumisviisidele ja mandumisele.

- Kinda materjal

Soovitavalt Firma KCL:

Toote kirjeldus: 395 Combi-Latex, Materjal: naturaallateks, kihi paksus: 1,0 mm

Toote kirjeldus: 720 Kamapreen, Materjal: polükloropreen - naturaallateks, kihi paksus: 0,65 mm

Toote kirjeldus: 730 Camatril Velours, Materjal: nitril, kihi paksus: 0,4 mm

Toote kirjeldus: 706 lapreen, naturaallateks - polükloropreen - lateks, kihi paksus: 0,6 mm

- Kinda materjali läbiimbumisaeg

Loetletud kinda materjalide läbiimbumisaeg on >480 min = Tase 6

- Silmakaitse:



Tihedalt liibuvad kaitseprillid

(Jätkub 5. leheküljel)

Ohutuskaart

vastavalt 1907/2006/EÜ, paragrahv 31

Trükitud: 30.03.2012
ümbertöötatud: 30.03.2012

Toote kaubanduslik nimetus: Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

Lehekülj: 5/7
(4. lehekülje jätk)

* 9 Füüsikalised ja keemilised omadused

- 9.1 Andmed põhiliste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta	
- Üldandmed	
- Välimus:	
Vorm:	Vedelik
Värvus:	Punane
- Lõhn:	Neutraalne
- pH-väärtus(10g/l) 20,1° C juures:	2,0 (DIN 38404-5)
- Tingimuste muutumine	
Sulamispunkt/sulamisvahemik:	< 0°C
Keemispunkt/keemisvahemik:	>100°C
- Leekpunkt:	Ei rakendata.
- Isesüttivus:	Toode ei ole isesüttiv.
- Plahvatusoht:	Toode ei ole plahvatusohtlik.
Tihedus 20°C juures:	1,105 g/cm³
- Lahustuvus/segunevus veega:	Täielikult segunev
- Lahustisisaldus:	
Orgaaniline lahusti:	
VOC (EU)	
0,0 %	
0,00 %	
0,00 %	
- 9.2 Muud andmed	Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.

* 10 Püsivus ja reaktsioonivõime

- 10.1 Reaktsioonivõime

-10.2 Keemiline püsivus

- Termiline lagunduvus / välditavad tingimused:

Puudub lagunduvus otstarbekohasel kasutamisel.

- 10.3 Ohtlike reaktsioonide võimalus Reageerib alustega.

- 10.4 Vältitavad tingimused Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.

-10.5 Talumatud materjalid: Alused.

- 10.6 Ohtlikud lagusaadused: Mingeid ohtlikke lagusaadusi ei ole teada.

* 11 Teave toksilisuse kohta

- 11.1 Andmed toksilise toime kohta

-- Äge toksilisus:

- Klassifikatsioonikohane LD/LC50-väärtus:		
5329-14-6 Sulfamiinhape		
Suukaudne	LD50	3160 mg/kg (rott)
Sidrunhappe monohüdraat		
Suukaudne	LD50	>2 000 mg/kg (rott)

(Jätkub 6. leheküljel)

Ohutuskaart

vastavalt 1907/2006/EÜ, paragrahv 31

Trükitud: 30.03.2012
ümbertöötatud: 30.03.2012

Toote kaubanduslik nimetus: Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

Lehekülg: 6/7
(5. lehekülje jätk)

- **Primaarne ärritav toime:**
- **nahal:** Ärritav toime puudub.
- **silmas:** Ärritav.
- **Sensibiliseerimine:** Ei ole teada ühtki sensibiliseerivat toimet.
- **Täiendavad toksikoloogilised juhised:**
Toote märgistamine on vastavalt EÜ Üldise valmististe klassifitseerimisdirektiivi lõpliku versiooni kalkuleerimisprotseduurile kohustuslik. Ärritav

* 12 Ökoloogiline teave

- **12.1 Toksilisus**
- **Mürgine veeorganismidele:** Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.
- **12.2 Püsivus ja lagunduvus** Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.
- **12.3 Bioakumuleerumisevõime** Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.
- **12.4 Levimine pinnases** Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.
- **Ökotoksilised toimed:**
- **Märkus:**
Andmed ökotoksilisuse kohta puuduvad. Ei saa välistada toksilist toimet veeorganismidele.
- **Täiendavad ökoloogilised juhised:**
- **Üldised juhised:**
Veeohutusklass 1 (Enda hinnangul): kergelt vett ohustav
Vältida sattumist põhjavette, veekogudesse või kanalisatsiooni.
- **12.5 PBT ja vPvB hindamise tulemused**
- **PBT:** Ei rakendata.
- **vPvB:** Ei rakendata.
- **12.6 Muud kahjulikud toimed** Mingit täiendavat seonduvat teavet ei ole saadaval.

*13 Jäätmekäitlus

- **13.1 Jäätmekäitlusprotseduurid**
- **Soovitus:**
Ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Ärge laske sattuda kanalisatsiooni.
Käidelda vastavalt ametiasutuste eeskirjadele.
- **Puhastamata pakendid:**
- **Soovitus:** Käidelda vastavalt ametiasutuste eeskirjadele.
- **Soovitav puhastusvahend:** Vesi, vajadusel lisada puhastusvahendeid.

(Jätkub 7. leheküljel)

Ohutuskaart

vastavalt 1907/2006/EÜ, paragrahv 31

Trükitud: 30.03.2012
ümbertöötatud: 30.03.2012

Toote kaubanduslik nimetus: Katlakivieemaldaja Saphira / Flair / Pura jaoks

Lehekülg: 7/7
(6. lehekülje jätk)

* 14 Veonõuded

- 14.1 ÜRO number - ADR, ADN, IMDG, IATA	ei kohaldata
- 14.2 Nõuetekohane ÜRO saadetise õige nimi - ADR - ADN, IMDG, IATA	ei kohaldata ei kohaldata
-14.3 Transpordi ohuklassid - ADR, ADN, IMDG, IATA - Ohuklass	ei kohaldata
- 14.4 Pakendirühm - ADR, IMDG, IATA	ei kohaldata
- 14.5 Keskkonnaohud: - Meresaasteained:	Ei
- 14.6 Spetsiaalsed ettevaatusabinõud kasutajale	Ei kohaldata.
- 14.7 Mahtlastivedu vastavalt lisale II MARPOLi konventsioonis 73/78 ja vastavalt IBC-koodile	Ei rakendata.

*15 Reguleerivad õigusaktid

- 15.1 Ohutus- tervise- ja keskkonnakaitse alased eeskirjad/spetsiaalsed eeskirjad kemikaalile või valmistisele
- Riiklikud eeskirjad:
- Klassifitseerimine vastavalt tööohutuseeskirjadele (BetrSichV): -
- Veeohutusklass: Veeohutusklass 1 (Enda hinnangul): kergelt vett ohustav.
- 15.2 Kemikaaliohutuse hindamine: Kemikaaliohutuse hindamist ei ole teostatud.

*16 Muud andmed

Andmed toetuvad meie teadmiste hetkeseisule, siiski ei anna need mingit garantiid toote omaduste kohta ja ei loo mingit siduvat õigussuhet.

- Seonduvad laused

- H315 Põhjustab nahaärritust.
- H319 Põhjustab rasket silmaärritust.
- H412 Kahjulik veeorganismidele, pikaajalise toimega.

- R36 Ärritab silmi.
- R36/38 Ärritab silmi ja nahka.
- R52/53 Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet

- Ohutuskaarti väljastav osakond: Tooteohutuse osakond
- Kontaktisik: Härra Bartz
- * Eelmise versiooni andmed mida muudeti

* 1 Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

- **1.1 Tuotetunniste**
- **Kauppanimi:** Entkalker für Saphira / Flair / Pura
- **Tuotenumero:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt, joita toimittaja ei suosittele**
- **Aineen / seoksen käyttötarkoitus:**
Ammattimainen puhdistus
Puhdistusaine koneille ja keittiölaitteille
- **1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittavan toimittajan tunnistustiedot**
- **Valmistaja/toimittaja:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Edustaja:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Puh.: +41 62 7873607
Faksi: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Puh.: +49 9346 92780
Faksi: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **Tuotetietoa välittävä osasto:** Abteilung Produktsicherheit
- **1.4 Hätänumero:**
Myrkytyskeskus (24 tuntia):
Puh.: +49 (0)30 19240
Neuvontaa saksan ja englannin kielellä.

* 2 Mahdolliset vaarat

- **2.1 Aineen tai seoksen luokittelu**
- **Luokittelu direktiivin 67/548/ETY tai direktiivin 1999/45/EY mukaan**
Xi; Ärsyttävä
R36: Ärsyttää silmiä.
- **Vaarallisten ominaisuuksien kuvaus:**
Tuote on merkittävä tunnistettavasti "EY:n yleisten valmisteita koskevien luokitteludirektiivien" perusteella sen viimeisen voimassa olevan version mukaisessa muodossa.
- **Luokittelujärjestelmä:**
Luokittelu vastaa ajankohtaisia EY-luetteloita, sitä on kuitenkin täydennetty ammattikirjallisuudesta ja yritykseltä saaduilla tiedoilla.

Kauppanimi: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkoa sivulta 1)

- **2.2 Merkinnät**
- **ETY:n direktiivien mukaiset merkinnät:**
Tuote on luokiteltu ja merkitty vaarallisia aineita koskevien EY-direktiivien (GefStoffV) mukaisesti.
- **Tuotteen tunnistuskirjain ja vaaramerkintä:**



Xi Ärsyttävä

- **R-lausekkeet:**
36 Ärsyttää silmiä.
- **S-lausekkeet:**
2 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
24/25 Varottava kemikaalin joutumista silmiin ja iholle.
37/39 Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojalaseja/kasvonsuojainta.
- **2.3 Muut vaarat**
- **PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**
- **PBT:** Ei sovellettavissa.
- **vPvB:** Ei sovellettavissa.

* 3 Koostumus/tiedot ainesosista

- **3.2 Kemiallinen yksilöinti:** Seokset
- **Kuvaus:** Seos seuraavassa luetelluista aineista vaarattomilla lisäaineilla.

• Vaaralliset ainesosat:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Amidosulfonihappo	5 - < 15%
	 Xi R36/38 R52/53	
	 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	sitruunahappo	5 - < 15%
	 Xi R36	
	 Eye Irrit. 2, H319	

- **Lisäohjeita:** Annetut varoitukset löytyvät sanatarkasti luvusta 16.

* 4 Ensiaputoimenpiteet

- **4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus**
- **Yleisiä ohjeita:** Ensiapua antavan henkilön oma suojautuminen.
- **Hengitys:**
Oireiden ilmaantuessa höyryä/aerosolia hengitettyä: Raitis ilma, jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä lääkäriin.
- **Iho:** Huuhdeltava heti runsaalla vedellä.
- **Roiskeet silmiin:**
Huuhteile silmiä useampia minutteja silmäluomet avattuina juoksevilla vedellä. Jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä lääkäriin.
- **Nieleminen:** Juo vettä. Älä yritä oksentaa. Ota yhteyttä lääkäriin.
- **4.2 Tärkeimmät akuutit ja myöhemmin esiintyvät oireet ja vaikutukset**
Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- **4.3 Ohjeita lääkärin antamaan ensiapuun ja erikoishoitoon**
Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- **Kauppanimi:** Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkuu sivulla 3)

Kauppanimi: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkoa sivulta 2)

* 5 Palontorjuntatoimenpiteet

- **5.1 Sammutusaineet**
- **Sopivat sammutusaineet:**
CO₂, sammutusjauhe tai vesi-hajausihku. Palonsammutustoimenpiteet on suunniteltava ympäristöolosuhteet huomioiden.
- **5.2 Aineen tai seoksen aiheuttamat erityiset vaarat**
Epätäydellisen palamisen yhteydessä voi syntyä hiilimonoksidia eli häkää (CO).
- **5.3 Sammutusohjeet**
- **Erityinen suojavarustus:**
Jos hiilimonoksidia eli häkää (CO) pääsee ilmaan, käytä ympäristön ilmasta riippumatonta hengityssuojainta.

* 6 Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- **6.1 Ohjeet henkilövahinkojen estämiseksi, suojavarusteet ja hätätapauksissa suoritettavat toimenpiteet**
Käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Suojaamattomat henkilöt on pidettävä etäällä. Vältä joutumasta iholle, silmiin ja vaatteisiin.
- **6.2 Ympäristötoimenpiteet:**
Ohennetaan runsaalla vedellä.
Ei saa päästää viemäristöön/pintavesiin/pohjaveteen.
- **6.3 Puhdistusohjeet:**
Ota talteen nestettä sitovan materiaalin avulla (hiekkä, piimaa, yleissideaine, sahanpuru). Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
Älä käytä likaantunutta materiaalia uudestaan. Likaantunut materiaali on hävitettävä kohdan 13 mukaisesti.
- **6.4 Lisäohjeita**
Katso tiedot turvallisesta käsittelystä kappaleesta 7.
Katso tiedot henkilökohtaisista suojavarusteista kappaleesta 8.
Katso hävittämistä koskevat tiedot kappaleesta 13.

* 7 Käsittely ja varastointi

- **7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät suojatoimenpiteet**
Tutustu kemikaalien käsittelyä koskeviin tavallisiin varotoimiin.
Säilytä astia tiiviisti suljettuna.
Huolehdi riittävästä tuuletuksesta/ilman imusta työpaikalla.
Vältä aerosolin muodostumista.
- **Palontorjuntaa ja räjähdyksen estoa koskevia ohjeita:** Ei erityisiä toimenpiteitä.
- **7.2 Varastointia koskevat vaatimukset ja yhteisvarastointi**
- **Varastointi:**
- **Varastointitiloille ja säiliöille asetetut vaatimukset:** Saa säilyttää vain tuotteelle sopivissa astioissa.
- **Yhteisvarastointiohjeet:** Ei tarpeellisia.
- **Muita varastointia koskevia vaatimuksia:** Säilytä astiat tiiviisti suljettuina.
- **Varastintiluokka:** 12VCI
- **Luokittelu käyttöturvallisuusmääräysten mukaan (BetrSichV):** -
- **7.3 Erityisiä loppukäyttöä koskevia ohjeita** Ei saa sekoittaa muihin kemikaaleihin.

(jatkuu sivulla 4)

Kaupan nimi: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkoa sivulta 3)

* 8 Altistumisen ehkäiseminen ja valvonta/henkilösuojaimet

- **Lisätietoja teknisten laitteiden suunnitteluun:** Ei lisätietoja, vrt. kohta 7.
- **8.1 Valvottavat parametrit**
- **Lisäohjeita:** Perustana käytettiin laatimisen aikana voimassa olevia luetteloita.
- **8.2 Altistumisen ehkäiseminen ja valvonta**
- **Henkilökohtaiset suojavarusteet:**
- **Yleiset suojauksia ja hygieniaa koskevat toimenpiteet:**
Pidettävä etäällä ruoka-aineista, juomista ja eläinten ruuista.
Likaantuneet, kostuneet vaatteet on riisuttava välittömästi.
Kädet on pestävä ennen taukoja ja töiden loputtua.
Vältä aineen joutumista silmiin.
Vältä aineen joutumista silmiin ja iholle.
- **Hengityssuojain:** Aerosolin muodostumisen yhteydessä (sumutus) käytä yhdistelmäsuodatinta A2-P2.
- **Käsineet:**



Suojakäsineet

Käsineiden materiaalin pitää olla läpäisemätöntä ja niiden on kestävä valmistetta.

Käsineiden materiaalin valinnassa on huomioitava käsineiden kestävyysaika, läpäisevyys ja materiaalin heikkeneminen.

- **Käsineiden materiaali**
Firma KCL suosittelee:
Tuotenimi: 395 Combi-Latex, materiaali: luonnonlateksi, kerrospaksuus: 1,0 mm
Tuotenimi: 720 Camapren, materiaali: polykloropreeni - luonnonlateksi, kerrospaksuus: 0,65 mm
Tuotenimi: 730 Camatril Velours, materiaali: nitrili, kerrospaksuus: 0,4 mm
Tuotenimi: 706 Lapren, luonnonlateksi - polykloropreeni - lateksi, kerrospaksuus: 0,6 mm
- **Käsineen materiaalin läpitunkeutumisaika**
Kaikkien esitettyjen käsineiden materiaalin läpitunkeutumisaika on >480 min = taso 6
- **Silmien suojaaminen:**



Tiiviit suojalasit

(jatkuu sivulla 5)

Kauppanimi: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkoa sivulta 4)

* 9 Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1 Tietoja perustavista fysikaalisista ja kemiallisista ominaisuuksista Yleistä tietoa Ulkonäkö: Olomuoto: Nestemäinen Väri: Punainen Haju: Neutraali	
pH-arvo (10g/l) / 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
Tilanmuutos	
Sulamispiste/sulamisalue:	< 0°C
Kiehumispiste/kiehumisalue:	>100°C
Leimahduspiste:	Ei sovellettavissa.
Itsestäänsyttyvyys:	Tuote ei ole itsestäänsyttävää.
Räjähdysvaara:	Tuote ei ole räjähtävää.
Tiiviys / 20°C:	1,105 g/cm ³
Vesiliukoisuus / sekoitettavuus veteen:	Täysin sekoitettavissa.
Liutainainepitoisuus:	
Orgaaniset liutainaineet:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
9.2 Muut tiedot	Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.

* 10 Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- 10.1 Reaktiivisuus**
- 10.2 Kemiallinen stabiilisuus**
- Terminen hajoaminen / vältettävät olosuhteet:**
Ei hajoamista, jos käyttö on määräysten mukaista.
- 10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus** Reaktio emäksen kanssa.
- 10.4 Vältettävät olosuhteet** Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- 10.5 Yhteensopimattomat materiaalit:** Emäkset.
- 10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet:** Vaarallisia hajoamistuotteita ei tunneta.

* 11 Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

- 11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista**
- Välitön myrkyllisyys:**

Luokittelun kannalta tärkeät LD/LC50-arvot:		
5329-14-6 amidosulfonihappo		
Suun kautta	LD50	3160 mg/kg (rotta)
Sitruunahappo monohydraatti		
Suun kautta	LD50	>2 000 mg/kg (rotta)

- Primääri ärsytysvaikutus:**
- iho:** Ei ärsytä.
- silmät:** Ärsyttävä.
- Herkistyminen:** herkistymistapauksia ei tunneta.
- Myrkyllisyyteen liittyviä lisäohjeita:**
Tuote on merkittävä tunnistettavasti "EY:n yleisten valmisteita koskevien luokitteludirektiivien" perusteella sen viimeisen voimassa olevan version mukaisessa muodossa. Ärsyttävä

(jatkuu sivulla 6)

Kauppanimi: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkoa sivulta 5)

* 12 Ympäristöä koskevat tiedot

- **12.1 Myrkyllisyys**
- **Myrkyllisyys/vesi:** Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- **12.2 Pysyvyys ja hajoavuus** Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- **12.3 Biokertyvyys** Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- **12.4 Liikkuvuus maaperässä** Muuta merkityksellistä tietoa ei ole saatavilla.
- **Ekotoksikologiset vaikutukset:**
- **Huomautus:**
Ekotoksikologiaan liittyviä tietoja ei tunneta. Myrkyllistä vaikutusta vesieliöihin ei voida sulkea pois.
- **Ekologiaan liittyvät lisäohjeet:**
- **Yleisiä ohjeita:**
Veden vaarantumislukka 1 (oma luokittelu): heikosti vesistöjä vaarantava
Ei saa päästää pohjaveteen, vesistöihin tai viemäristöön.
- **12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**
- **PBT:** Ei sovellettavissa.
- **vPvB:** Ei sovellettavissa.
- **12.6 Muut haitalliset vaikutukset** Ei tunneta.

* 13 Hävittämisohteet

- **13.1 Jätteiden käsittely**
- **Suositus:**
Ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Ei saa päästää viemäristöön.
Hävittäminen viranomaisten määräysten mukaan.
- **Puhdistamattomat pakkaukset:**
- **Suositus:** Hävittäminen viranomaisten määräysten mukaan.
- **Suosittelava puhdistusaine:** Vesi, tarvittaessa voidaan lisätä puhdistusainetta.

* 14 Kuljetustiedot

• 14.1 UN-numero	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	ei ole
• 14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi	
• ADR	ei ole
• ADN, IMDG, IATA	ei ole
• 14.3 Kuljetuksen vaarallisuusluokka	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Vaarallisuusluokka	ei ole
• 14.4 Pakkausryhmä	
• ADR, IMDG, IATA	ei ole
• 14.5 Ympäristövaarat:	
• Marine pollutant:	ei ole
• 14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle	Ei sovellettavissa.
• 14.7 Kuljetus irtotavaralastina MARPOL-sopimus 73/78:n liitteen II sekä IBC-koodin mukaan	Ei sovellettavissa.

(jatkuu sivulla 7)

Kauppanimi: Entkalker für Saphira / Flair / Pura

(jatkoa sivulta 6)

* 15 Lakimääräykset

- **15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- tai ympäristösäännökset/erityinen lainsäädäntö**
- **Maakohtaiset määräykset:**
- **Luokittelu käyttöturvallisuismääräysten mukaan (BetrSichV): -**
- **Veden vaarantumisluokka:** WGK 1 (oma luokittelu): heikosti vesistöjä vaarantava.
- **15.2 Aineen tai seoksen turvallisuusarviointi:** Arviointia ei ole tehty.

* 16 Muut tiedot

Tiedot perustuvat tämän hetkiseen tietämykseen. Tietoja ei tule käsittää takuiksi tuotteen ominaisuuksista eikä ne luo pohjaa sopimusluontoiselle oikeussuhteelle.

- **Merkitykselliset lausekkeet**
 - H315 Ärsyttää ihoa.
 - H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
 - H412 Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.
 -
 - R36 Ärsyttää silmiä.
 - R36/38 Ärsyttää silmiä ja ihoa.
 - R52/53 Haitallista vesieliöille. Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- **Turvatieotteen laatija:** Abteilung Produktsicherheit
- **Yhteyshenkilö:** Herr Bartz
- *** Tietoja on muutettu edelliseen versioon verrattuna**

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Stranica: 1/6

Datum izdaje: 30.03.2012
Spremenjen dne: 30.03.2012

* 1 Identifikacija snovi oziroma zmesi ter podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura
- **Številka izdelka:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
- **Uporaba snovi/zmesi:**
Čiščenje v industriji,
čistilo za stroje in kuhinjske naprave

- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Distributer:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 7873607
Faks: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Düsseldorf
Tel.: +49 9346 92780
Faks: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com

- **Oddelek za informacije: Oddelek za varnost izdelka**
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**
V primeru zastrupitve (24 ur):
Tel.: +49 (0)30 19240
Svetovanje v slovenskem (nemškem in angleškem) jeziku.

* 2 Možne nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Direktivo 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES**
Xi: dražilno
R36: Draži oči.
- **Posebna navodila glede nevarnosti za človeka in okolje:**
Izdelek je treba označiti na podlagi metode za izračun "Splošne direktive o razvrstitvi za zmesi ES" v zadnji veljavni različici.
- **Sistem klasifikacije:**
Klasifikacija ustreza trenutnim seznamom ES, vendar je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in podatki podjetja.

(nastavak na stranici 2)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Stranica: 2/6

Datum izdaje: 30.03.2012

Spremenjen dne: 30.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nastavak sa stranice 1)

2.2 Elementi označevanja

Oznaka v skladu z direktivami EGS:

Izdelek je razvrščen in označen v skladu z direktivami ES/uredbo o nevarnih snoveh.

Oznaka in simbol za nevarnost izdelka:



Xi; dražilno

Stavki R:

36: Draži oči.

Stavki S:

2: Hraniti izven dosega otrok.

24/25: Preprečiti stik s kožo in očmi.

37/39: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

2.3 Druge nevarnosti

Rezultati ocene PBT in vPvB

PBT: Ni uporabno.

vPvB: Ni uporabno.

* 3 Sestava/podatki o sestavinah

3.2 Kemijske značilnosti: Zmesi

Opis: Zmes iz snovi, navednih v nadaljevanju, z nenevarnimi dodanimi snovmi.

Nevarne sestavine:

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Sulfaminska kislina	5 - < 15%
	 Xi: R36/38 R52/53	
	 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Citronska kislina	5 - < 15%
	 Xi: R36	
	 Eye Irrit. 2, H319	

Dodatni napotki: Navedene stavke o nevarnosti najdete v poglavju 16.

* 4 Ukrepi za prvo pomoč

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

Splošni napotki: Samozaščita oseb, ki nudijo prvo pomoč.

Po vdihavanju:

Pri težavah po vdihavanju pare/aerosolov: Dovajati svež zrak, pri trajajočih težavah se je treba posvetovati z zdravnikom.

Po stiku s kožo: Takoj sprati z obilo vode.

Po stiku z očmi:

Oči z odprtimi vekami več minut spirati pod tekočo vodo in poiskati zdravniško pomoč. Pri trajajočih težavah se je treba posvetovati z zdravnikom.

Po zaužitju (požiranju): Piti vodo. Ne izsiljevati bruhanja. Poiskati zdravniško pomoč.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Dodatni pomembni podatki niso na voljo.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Dodatni pomembni podatki niso na voljo.

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nastavak na stranici 3)

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nastavak sa stranice 2)

* 5 Protipožarni ukrepi

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**
CO₂, gasilni prah ali razpršilni curek vode. Ukrepe za gašenje je treba prilagoditi okolju.
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo**
Pri nepopolnem zgorevanju lahko nastaja ogljikov monoksid (CO).
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:**
Ob izpustu ogljikovega monoksida (CO) uporabljati zaprte dihalne aparate.

* 6 Ukrepi ob nenamernih izpustih

- **6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**
Uporabljati osebno zaščitno opremo. Preprečiti dostop nezaščitenim osebam. Preprečiti stik s kožo, očmi in obleko.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:**
- **Razredčiti z veliko vode.**
Ne sme prodreti v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.
- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**
Prestreči z materialom, ki veže tekočino (pesek, kremenov pesek, vezivo kisline, univerzalno vezivo, žagovina).
Poskrbeti za zadostno prezračevanje.
Ne uporabljati umazanega materiala. Umazan material je treba odstraniti v skladu s točko 13.
- **6.4 Sklizevanje na druge oddelke**
Za informacije o varnem ravnanju glej poglavje 7.
Za informacije o osebni zaščitni opremi glej poglavje 8.
Za informacije o odstranjevanju glej poglavje 13.

* 7 Ravnanje in skladiščenje

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje**
Pri delu s kemikalijami je treba upoštevati običajne varnostne predpise.
Posode morajo biti tesno zaprte.
Poskrbeti za zadostno prezračevanje/odsosavanje na delovnem mestu.
Preprečiti nastajanje aerosolov.
- **Napotki za zaščito pred požarom in eksplozijo:** Posebni ukrepi niso potrebni.
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteve za skladiščne prostore in posode:** Skladiščiti samo v posodah, ki ustrezajo izdelku.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** Niso potrebni.
- **Dodatni podatki o pogojih skladiščenja:** Posode morajo biti tesno zaprte.
- **Razred skladiščenja:** 12VCI
- **Razvrstitev v skladu z direktivo o varnem obratovanju:** -
- **7.3 Posebne končne uporabe:** Ne mešati z drugimi kemikalijami.

* 8 Omejitev in nadzor izpostavljenosti/osebna zaščitna oprema

- **Dodatni napotki za oblikovanje tehničnih naprav:** Ni dodatnih podatkov, glej točko 7.
- **8.1 Parametri za nadzor**
- **Dodatni napotki:** Kot podlaga so služili listi, ki so bili veljavni pri izdelavi.

(nastavak na stranici 4)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Stranica: 4/6

Datum izdaje: 30.03.2012

Spremenjen dne: 30.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nastavak sa stranice 3)

- **8.2 Omejitev in nadzor izpostavljenosti**
- **Osebna zaščitna oprema:**
- **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**
 - Ne hraniti v bližini živil, pijače in hrane.
 - Umazano in premočeno obleko takoj slecite.
 - Roke si je treba umiti pred odmori in po končanih delih.
 - Preprečiti stik z očmi.
 - Prepstik z očmi in kožo.
- **Zaščita za dihala:** Pri nastajanju aerosolov (pršenje) uporabiti kombinirani filter A2-P2.
- **Zaščita za roke:**



Zaščitne rokavice

Material za rokavice mora biti nepropusten in odporen na pripravek.

Izbor materiala rokavic ob upoštevanju časa preboja, hitrosti pronicanja in degradacije.

- **Material za rokavice:**
 - Priporočilo podjetja KCL:
 - Oznaka izdelka: 395 kombiniran lateks, material: naravni lateks, debelina plasti: 1,0 mm
 - Oznaka izdelka: 720 Campren, material: polikloropren - naravni lateks, debelina plasti: 0,65 mm
 - Oznaka izdelka: 730 Camatril Velours, material: nitril, debelina plasti: 0,4 mm
 - Oznaka izdelka: 706 Lapren, naravni lateks - polikloropren - lateks, debelina sloja: 0,6 mm
- **Čas preboja skozi material rokavic:**
 - Vsi navedeni materiali za rokavice imajo čas prodiranja, ki je > 480 min = raven 6.
- **Zaščita oči:**



Zaščitna očala, ki dobro tesnijo (nepropustna)

* 9 Fizikalne in kemijske lastnosti

• 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih	
• Splošni podatki	
• Videz:	
• Oblika:	tekoče
• Barva:	rdeča
• Vonj:	nevtralen
• Vrednost pH (10g/l) pri 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
• Sprememba stanja	
• Tališče:	< 0 °C
• Vrelišče:	> 100 °C
• Vnetišče:	Ni uporabno.
• Samovnetljivost:	Izdelek ni samovnetljiv.
• Nevarnost eksplozije:	Izdelek ni eksploziven.
• Gostota pri 20°C:	1,105 g/cm ³
• Topnost v/mešljivost z vodo:	Popolnoma mešljivo.
• Vsebnost topila:	
• Organsko topilo:	0,0 %
• Hlapne organske spojine (EU)	0,00 %
	0,00 %
• 9.2 Drugi podatki	Dodatni pomembni podatki niso na voljo.

(nastavak na stranici 5)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Stranica: 5/6

Datum izdaje: 30.03.2012

Spremenjen dne: 30.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nastavak sa stranice 4)

* 10 Obstočnost in reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost**
- **10.2 Kemična obstojnost**
- **Toplotna razgradnja/pogoji, ki se jim je treba izogniti:**
Pri pravilni uporabi ne pride do razgradnje.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij:** Reakcije z bazami.
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti:** Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:** Baze.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni produkti razgradnje niso znani.

* 11 Toksikološki podatki

- **11.1 Podatki o toksikoloških učinkih**
- **Akutna strupenost:**

• Pomembne LD/LC50 vrednosti razvrščanja:		
5329-14-6 Sulfaminska kislina		
ustno	LD50	3160 mg/kg (podgana)
Citronska kislina monohidrat		
ustno	LD50	>2.000 mg/kg (podgana)

- **Primarno draženje:**
- **na koži:** Ni draženja.
- **na očeh:** Draženje.
- **Preobčutljivost:** Učinek preobčutljivosti ni znan.
- **Dodatni toksikološki napotki:**
Izdelek je treba označiti na podlagi metode za izračun "Splošnedirektive o razvrstitvi za zmesi ES" v zadnji veljavni različici in kaže naslednje nevarnosti: Dražljivo.

* 12 Ekološki podatki

- **12.1 Strupenost**
- **Akutna strupenost:** Dodatni pomembni podatki niso na voljo.
- **12.2 Pogoji, ki se jim je treba izogniti:** Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih:** Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- **12.4 Mobilnost v tleh:** Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- **Ekološko toksični učinki:**
- **Opomba:**
Ekološko toksikološki podatki niso znani. Toksični učinki na vodne organizme niso izključeni.
- **Dodatni ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**
Razred ogroženosti vode 1 (lastna uvrstitev): Zelo malo ogroža vodo
Ne dovolite, da izteče v podtalnico, reke ali kanalizacijo.
- **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporabno.
- **vPvB:** Ni uporabno.
- **12.6 Drugi škodljivi učinki:** Dodatne pomembne informacije niso na voljo.

* 13 Napotki za odstranjevanje

- **13.1 Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:**
Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne sme prodreti v kanalizacijo.
Odstranjevanje v skladu z uradnimi predpisi.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odstranjevanje v skladu z uradnimi predpisi.
- **Priporočljivo čistilno sredstvo:** Voda oziroma voda z dodatkom čistilnih sredstev.

(nastavak na stranici 6)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Stranica: 6/6

Datum izdaje: 30.03.2012

Spremenjen dne: 30.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nastavak sa stranice 5)

* 14 Podatki o prevozu

· 14.1 Številka ZN	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	odpade
· 14.2 Pravilno odpremno ime ZN	
· ADR	entfällt
· ADN, IMDG, IATA	entfällt
· 14,3 Razredi nevarnosti prevoza	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· Razred nevarnosti	odpade
· 14.4 Skupina embalaže	
· ADR, IMDG, IATA	odpade
· 14.5 Nevarnosti za okolje:	
· Snov, ki onesnažuje morje:	ne
· 14.6 Posebni varnostni ukrepi za uporabnika	Ni uporabno.
· 14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC	Ni uporabno.

* 15 Pravni predpisi

- 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes
- Nacionalni predpisi:
- Razvrstitev v skladu z direktivo o varnem obratovanju: -
- Razred ogroženosti vode: WGK 1 (lastna uvrstitev): Zelo malo ogroža vodo
- 15.2 Ocena kemijske varnosti: Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

* 16 Drugi podatki

Podatki temeljijo na sedanjem stanju naših znanj, vendar niso zagotovilo lastnosti izdelka in ne utemeljujejo pogodbenega pravnega razmerja.

- **Pomembni stavki S**
H315: Povzroča draženje kože.
H319: Povzroča hudo draženje oči.
H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
.....
R36: Draži oči.
R36/38: Draži oči in kožo.
R52/53: Škodljivo za vodne organizme, lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- **Oddelek, ki je izdal podatkovni list:** Oddelek za varnost proizvoda
- **Kontaktna oseba:** g. Bartz
- *** Podatki so spremenjeni glede na predhodno različico**

* 1 Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

-1.1 Termékazonosító

- **Kereskedelmi név:** Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

- **Cikkszám:**

1P315430

1N330512

- **1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása**

- **Az anyag / keverék felhasználása:**

Ipari jellegű tisztítás

Tisztító gépek és konyhai eszközök számára

-1.3 A biztonsági adatlap szállítójának az adatai

- **Gyártó/szállító:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Forgalmazza:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Információs központ:** Termékbiztonság osztály

- **1.4 Segélyhívószám:**

Mérgezési segélyhívószám (24 órás):

Tel.: +49 (0)30 19240

Tanácsadás német és angol nyelven.

* 2 Lehetséges veszélyek

- 2.1 Az anyag vagy keverék besorolása

- **Besorolás a 67/548/EGK vagy az 1999/45/EK irányvonal értelmében**

Xi; Irritáló hatású

R36: Szemizgató hatású.

- **Különleges veszélyességi információk az emberekre és a környezetre vonatkozóan:**

A termék jelölésköteles az „EK készítményekre vonatkozó általános besorolási irányelvek” jelenleg érvényes szabályozása szerint.

- **Osztályozási rendszer:**

Az osztályozás megfelel a jelenlegi EK-listáknak, azonban szakirodalmi és gyártói információk kiegészítéseket tartalmaz.

(folytatás a 2. oldalon)

Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikknek értelmében

Nyomtatás dátuma: 30.03.2012

átdolgozva: 30.03.2012

Kereskedelmi név: Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

Oldal: 2/7
(folytatás az 1. oldalról)

- 2.2 Jelölési elemek

- Jelölés a EGK-irányelvek értelmében:

A termék az EK-irányvonalak/GefStoffV értelmében besorolt és jelölt.

- A termék betűjelzése és veszélyességi megjelölése:



Xi Irritativ

- R-mondatok:

36 Szemizgató hatású.

- S-mondatok:

2 Gyermekek kezébe nem kerülhet.

24/25 Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

37/39 Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

- 2.3 Egyéb veszélyek

- A PBT- és vPvB-megítélés eredményei

- PBT: Nem alkalmazható.

- vPvB: Nem alkalmazható.

* 3 Összetétel/alkotórészekre vonatkozó információ

- 3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek

- Leírás: Keverék, a továbbiakban felsorolt anyagokból, veszélytelen adalékokkal.

- Veszélyes komponensek:		
CAS: 5329-14-6	Amido-kénsav	5 - < 15%
EINECS: 226-218-8	Xi R36/38 R52/53 	
CAS: 77-92-9	Citromsav	5 - < 15%
EINECS: 201-069-1	Xi R36 	

- További információk: A felsorolt veszélyességi információk szövege a 16. fejezetben található.

* 4 Elsősegélynyújtási intézkedések

- 4.1 Az elsősegélynyújtási intézkedések leírása

- Általános információk: A segílyt nyújtó személy védelme.

- Belélegzése után:

Panaszok gőz/aeroszol belélegzése után: Gondoskodjunk friss levegőről. Tartós panaszok esetén forduljunk orvoshoz.

- Bőrrel történő érintkezés után: Azonnal bő vízzel lemosni.

- Szemmel történő érintkezés után:

A szemet nyitott szemhéj mellett több percen keresztül folyó vízzel öblítsük ki és forduljunk orvoshoz. Tartós panaszok esetén forduljunk orvoshoz.

- Lenyelés után: Igyunk vizet. Ne hánytassunk. Forduljunk orvoshoz.

(folytatás a 3. oldalon)

Kereskedelmi név: Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

Oldal: 3/7
(folytatás az 2. oldalról)

- 4.2 A legfontosabb akut és késleltetett tünetek és hatások

További releváns információ nem érhető el.

- 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

További releváns információ nem érhető el.

* 5 Tűzvédelmi intézkedések

- 5.1 Oltóanyag

-A megfelelő oltóanyag:

CO₂, oltópor vagy vízpermet.

A tűzvédelmi intézkedéseket a környezetre vonatkozóan kell kialakítani.

-5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Nem teljes égés során szén-monoxid (CO) képződhet.

- 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

- Különleges védőfelszerelés:

Szén-monoxid (CO) képződésekor viseljük környezeti levegőtől független légzőkészüléket.

* 6 Intézkedések baleset esetén

- 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Viseljük védőfelszerelést. Tartsuk távol a védtelen személyeket.

Kerüljük az érintkezést a bőrrel, a szemekkel és a ruházattal.

- 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:

- Bő vízzel hígítsuk.

Nem kerülhet csatornahálózatba/felszíni vizekbe/talajvízbe.

- 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:

Folyadékmegkötő anyaggal (homok, kovaföld, univerzális kötőanyag, fűrészpor) vegyük fel.

Gondoskodjunk megfelelő szellőztetésről.

A szennyezett anyagot ne használjuk tovább. A szennyezett anyagot a 13-as pont szerint ártalmatlanítsuk.

- 6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Információk az ártalmatlanításról, lásd 7. fejezet.

Információk a személyi védőfelszerelésekről, lásd 8. fejezet.

Információk az ártalmatlanításról, lásd 13. fejezet.

* 7 Kezelés és tárolás

- 7.1 Óvintézkedések a biztonságos kezeléshez

Vegyük figyelembe a vegyszerek kezelésére vonatkozó általános óvintézkedéseket.

Tartsuk zárva a tartályt.

Gondoskodjunk a munkahely jó szellőztetéséről/levegő-elszívásáról.

Aeroszol-képződés kerülendő.

- Információk a tűz- és robbanásveszély esetén: Különleges intézkedésekre nincs szükség.

- 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

- Tárolás:

- Elvárások a tárolóhelyiségekkel és tartályokkal szemben: Csak a terméknek megfelelő tartályban tároljuk.

- Információk más anyagokkal történő együtt-tárolás esetén: Nem szükséges.

- További információk a tárolási feltételekhez: Tartsuk zárva a tartályt.

- Tárolási osztály: 12VCI

- Osztályozás az üzembiztonsági rendelet értelmében (BetrSichV): -

- 7.3 Specifikus végfelhasználások Ne keverjük más vegyi anyagokkal.

(folytatás a 4. oldalon)

Kereskedelmi név: Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

Oldal: 4/7

(folytatás az 3. oldalról)

* 8 Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

- **További információk a műszaki berendezések kialakításához:** További információk nem állnak rendelkezésre, lásd 7. pont.

-8.1 Ellenőrzési paraméterek

- **További információk:** Az adatlap alapjául az összeállításkor érvényes jegyzékek szolgáltak.

- 8.2 Az expozíció korlátozása és felügyelete

- Egyéni védőfelszerelés:

- Általános védelmi és higiénias intézkedések:

Tartsuk távol ételmisszertől, italtól és takarmánytól.

Szennyezett, átitatott ruhát azonnal vegyük le.

A szünetek és a munka végeztével mossunk kezet.

Kerülni kell a szembejutást.

Kerülni kell a szembejutást és a bőrrel történő érintkezést.

- **Légzésvédelem:** Aeroszol-képződés (permetezés) esetén használjon A2-P2-es kombinációs szűrőt.

- **Kézvédelem:**



Védőkesztyű

A kesztyű anyagának áthatolhatatlannak és az előkészítéssel szemben ellenállónak kell lennie. A kesztyű kiválasztásakor vegyük figyelembe az áthatolási időt, a permeációs együtthatót és a degradációt.

- A kesztyű anyaga

A KCL cég ajánlása:

Cikk megnevezés: 395 Combi-Latex, anyaga: Natúrlatex, rétegvastagság: 1,0 mm

Cikk megnevezés: 720 Camapren, anyaga: Polikloroprén - Natúrlatex, rétegvastagság 0,65 mm

Cikk megnevezés: 730 Camatril Velours, anyaga: Nitril, rétegvastagság: 0,4 mm

Cikk megnevezés: 706 Lapren, Natúrlatex - Polikloroprén - Latex, rétegvastagság: 0,6 mm

- A kesztyű anyagának áthatolási ideje

Minden felsorolt kesztyűanyag áthatolási ideje >480 min = Level 6

- **Szemvédelem:**



Szorosan záró védőszemüveg

(folytatás a 5. oldalon)

Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikknek értelmében

Nyomtatás dátuma: 30.03.2012

átdolgozva: 30.03.2012

Kereskedelmi név: Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

Oldal: 5/7
(folytatás az 4. oldalról)

* 9 Fizikai és kémiai tulajdonságok

- 9.1 Információk az alapvető fizikai és kémia tulajdonságokkal kapcsolatban	
Általános adatok	
Megjelenés:	
Kivétel:	Folyékony
Szín:	Vörös
Szag:	Semleges
pH-érték (10g/l) 20,1°C esetén:	2,0 (DIN 38404-5)
Állapotváltozás	
Olvadáspont/Olvadástartomány:	< 0°C
Forráspont/Forrástartomány:	>100°C
Lobbanáspont:	Nem alkalmazható.
Öngyulladás:	A termék nem öngyulladó.
Robbanásveszély:	A termék nem robbanásveszélyes.
Sűrűség 20°C esetén:	1,105 g/cm³
Oldhatóság / keverhetőség vízben / vízzel:	Teljes mértékben keverhető.
Oldószertartalom:	
Organikus oldószer:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Egyéb információk	További releváns információ nem érhető el.

* 10 Stabilitás és reakciókészség

- 10.1 Reakciókészség

-10.2 Kémiai stabilitás

- Termikus bomlás / kerülendő körülmények:

Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.

- 10.3 Veszélyes reakciók lehetősége Reakciókészség bázisokkal.

- 10.4 Kerülendő körülmények További releváns információ nem érhető el.

- 10.5 Nem összeférhető anyagok: Bázisok.

- 10.6 Veszélyes bomlástermékek: Veszélyes bomlástermékek nem ismertek.

* 11 Toxikológiai információk

- 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információk

-- Akut toxicitás:

- Besorolási relevancia LD/LC50-értékek:		
5329-14-6 Amido-kénsav		
Oral	LD50	3160 mg/kg (Patkány)
Citromsav monohidrát		
Oral	LD50	>2000 mg/kg (Patkány)

- Primer irritációs hatás:

- a bőrön: Nincs irritációs hatás.

- a szemben: Irritációs hatás.

- Szenszibilizáció: Szenszibilizáló hatás nem ismert.

(folytatás a 6. oldalon)

Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikknek értelmében

Nyomtatás dátuma: 30.03.2012

átdolgozva: 30.03.2012

Kereskedelmi név: Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

Oldal: 6/7
(folytatás az 5. oldalról)

- További toxikológiai információk:

A termék jelölésköteles az EK készítményekre vonatkozó általános besorolási irányelvek” jelenleg érvényes szabályozása szerint az alábbi veszélyek jellemzik: Irritáló

* 12 Ökológiai információk

- 12.1 Toxicitás

- **Vízi toxicitás:** További releváns információ nem érhető el.

- **12.2 Kerülendő körülmények** További releváns információ nem érhető el.

- **12.3 Bioakkumulációs képesség** További releváns információ nem érhető el.

- **12.4 A talajban való mobilitás** További releváns információ nem érhető el.

- **Ökotoxikus hatások:**

- **Megjegyzés:**

Ökotoxikus adatok nem ismertek. A vízi szervezetekre gyakorolt toxikus hatás nem kizárt.

- **További ökológiai információ:**

- **Általános információk:**

Vízveszélyeztetettségi osztály 1 (önbesorolás): vízre enyhén veszélyes

Talajvízbe, felszíni vizekbe vagy a csatornahálózatba nem kerülhet.

- **12.5 A PBT- és vPvB-megítélés eredményei**

- **PBT:** Nem alkalmazható.

- **vPvB:** Nem alkalmazható.

- **12.6 Egyéb káros hatások** További releváns információ nem érhető el.

*13 Információk az ártalmatlanításhoz

- 13.1 A hulladékkezelés folyamata

- **Java**lat:

A háztartási hulladékkal együtt nem kezelhető. Nem kerülhet a csatornahálózatba.

A hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsuk.

- **Tisztítatlan csomagolások:**

- **Java**lat: A hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsuk.

- **Java**solt tisztítószer: Víz, adott esetben tisztítószer hozzáadásával.

* 14 Szállítási információk

- 14.1 UN-szám	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	nincs
- 14.2 Rendeltetésszerű UN-szállításmegjelölés	
- ADR	nincs
- ADN, IMDG, IATA	nincs
-14.3 Szállítás-veszélyességi osztályok	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	
- Veszélyességi osztály	nincs
- 14.4 Csomagolási csoport	
- ADR, IMDG, IATA	nincs
- 14.5 Környezeti veszélyek:	
- Marine pollutant:	nem
- 14.6 Különleges óvintézkedések a felhasználó részéről	Nem alkalmazható.
-14.7 Tömegáru-szállítás a MARPOL-megállapodás 73/78 II. függelékének és az IBC-Code értelmében	Nem alkalmazható.

(folytatás a 7. oldalon)

Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikknek értelmében

Nyomtatás dátuma: 30.03.2012

átdolgozva: 30.03.2012

Kereskedelmi név: Vízkőmentesítő Saphira / Flair / Pura típusokhoz

Oldal: 7/7
(folytatás az 6. oldalról)

*15 Jogi előírások

- **15.1 Előírások a biztonságra, az egészség- és környezetvédelemre vonatkozóan/specifikus jogi előírások az anyagra vagy a keverékre vonatkozóan**

- Nemzeti előírások:

- **Osztályozás az üzembiztonsági rendelet értelmében (BetrSichV): -**

- **Vízveszélyzetettségi osztály:** WGK 1 (önbesorolás): vízre enyhén veszélyes.

- **15.2 Anyagbiztonsági-értékelés:** Anyagbiztonsági-értékelés nem lett elvégezve.

*16 Egyéb információk

Az információk jelenlegi ismereteinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságának garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

- **Releváns mondatok**

H315 Bőrirritáló hatású.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

R36 Szemizgató hatású.

R36/38 Szem- és bőrizgató hatású.

R52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszú távú károsodást okozhat.

- **Adatlapot kiállító részleg:** Termékbiztonság osztály

- **Kapcsolattartó:** Bartz Úr

- * az előző verzióhoz képest megváltozott adatok

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012
Ultima revisione: 30.03.2012

Pagina: 1/7

* 1 Identificazione della sostanza/del preparato e della società/impresa

-1.1 Dati relativi al prodotto

- **Denominazione commerciale:** decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

- **Codice articolo:**

1P315430

1N330512

1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

- **Utilizzazione della sostanza/del preparato:**

Pulizia in ambito industriale

Detergente per macchine e apparecchi da cucina

1.3 Informazioni sul fornitore che ha redatto la scheda di dati di sicurezza

- **Produttore/fornitore:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Distribuzione:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Informazioni fornite da:** Dipartimento Sicurezza prodotto

- **1.4 Telefono di emergenza:**

Centro Antiveneni (24 ore su 24):

Tel.: +49 (0)30 19240

Consulenza in tedesco e in inglese.

* 2 Pericoli possibili

- 2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

- **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o la direttiva 1999/45/CE**

Xi; irritante

R36: irritante per gli occhi.

- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità europea sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione in vigore.

- **Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, ma è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

(continua a pag. 2)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012

Ultima revisione: 30.03.2012

Denominazione commerciale: decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

Pagina: 2/7
(continua da pag. 1)

2.2 Elementi di etichettatura

- Etichettatura secondo le direttive CEE:

Il prodotto è classificato ed etichettato in conformità alle direttive CE/GefStoffV.

- Simbolo e denominazione di pericolo del prodotto:



Xi irritante

- Frasi R:

36 Irritante per gli occhi.

- Frasi S:

2 Conservare fuori della portata dei bambini.

24/25 Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi.

37/39 Durante il lavoro usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

- 2.3 Altri pericoli

- Risultati della valutazione PBT e vPvB

- **PBT:** non applicabile.

- **vPvB:** non applicabile.

* 3 Composizione/informazione sugli ingredienti

3.2 Identità chimica: preparato

- **Descrizione:** miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

- Sostanze pericolose:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Acido ammidosolforico  Xi R36/38 R52/53  Provoca irritazione cutanea 2, H315; provoca grave irritazione oculare 2, H319; nocivo per gli organismi acquatici 3, H412	5 - < 15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Acido citrico  Xi R36  Provoca irritazione cutanea 2, H319	5 - < 15%

- **Altre indicazioni:** per il testo integrale delle indicazioni di pericolo riportate si veda la sezione 16.

* 4 Misure di pronto soccorso

- 4.1 Descrizione delle misure di pronto soccorso

- **Indicazioni generali:** autoprotezione del soccorritore.

- Inalazione:

In caso di disturbi dopo l'inalazione di vapore/aerosol: portare all'aria aperta, in caso di disturbi persistenti, consultare un medico.

- **Contatto con la pelle:** lavare subito con acqua abbondante.

Contatto con gli occhi:

Lavare con acqua corrente per alcuni minuti, tenendo le palpebre ben aperte. In caso di disturbi prolungati, consultare un medico.

(continua a pag. 3)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012

Ultima revisione: 30.03.2012

Denominazione commerciale: decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

Pagina: 3/7
(continua da pag. 2)

- **Ingestione:** bere acqua. Non provocare il vomito. Consultare un medico.

- **4.2 Più importanti sintomi ed effetti acuti a comparsa ritardata**

Non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

- **4.3 Indicazioni di pronto intervento medico o trattamento specifico**

Non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

* 5 Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione**

- **Mezzi di estinzione idonei:**

CO₂, polvere o acqua nebulizzata.

Adeguare gli interventi di estinzione alle circostanze.

- **5.2 Particolari pericoli derivanti dalla sostanza o dal preparato**

In caso di combustione incompleta, può generarsi monossido di carbonio (CO).

- **5.3 Indicazioni per le misure antincendio**

- **Speciali dispositivi di protezione:**

In caso di rilascio di monossido di carbonio (CO), applicare un respiratore indipendente dall'aria circostante.

* 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Misure cautelari rivolte alle persone, dispositivi di protezione personale e procedure da applicare in caso di emergenza**

Indossare dispositivi di protezione personale. Tenere lontane le persone non protette.

Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e i vestiti.

- **6.2 Precauzioni ambientali:**

- Diluire con molta acqua.

Non immettere nelle fognature o nelle acque superficiali/freatiche.

- **6.3 Metodi e materiali di pulitura e assorbimento:**

Raccogliere con materiale assorbente (sabbia, farina fossile, legante universale, segatura).

Ventilare bene l'area interessata.

Non riciclare il materiale contaminato. Smaltire il materiale contaminato secondo il punto 13.

- **6.4 Rinvio ad altre sezioni**

Per maggiori informazioni sullo smaltimento si rinvia al capitolo 7.

Per informazioni sui dispositivi di protezione personale si rinvia al capitolo 8.

Per informazioni sullo smaltimento si rinvia al capitolo 13.

* 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Osservare le norme precauzionali usuali per l'utilizzo di prodotti chimici.

Mantenere chiusi i recipienti.

Ventilare bene l'area interessata/aspirare la postazione di lavoro.

Evitare la formazione di aerosol.

- **Indicazioni per prevenire incendi ed esplosioni:** non sono richiesti provvedimenti particolari.

- **7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro in considerazione di incompatibilità**

- **Immagazzinaggio:**

- **Requisiti dei locali di stoccaggio e dei recipienti:** conservare solo nei recipienti idonei per il prodotto.

- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** non necessario.

- **Ulteriori dati sulle condizioni di stoccaggio:** mantenere chiusi i recipienti.

- **Classe di stoccaggio:** 12VCI

- **Classificazione secondo il Betriebssicherheitsverordnung (regolamento tedesco sulla sicurezza di esercizio):** -

- **7.3 Specifiche applicazioni finali:** non mescolare con altri prodotti chimici.

(continua a pag. 4)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012

Ultima revisione: 30.03.2012

Denominazione commerciale: decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

Pagina: 4/7
(continua da pag. 3)

* 8 Controllo e limitazione dell'esposizione/dispositivi di protezione individuale

- **Altre indicazioni per la configurazione degli impianti tecnici:** nessun'ulteriore indicazione, si rinvia al punto 7.

-8.1 Parametri da monitorare

- 8.2 Controllo e limitazione dell'esposizione

- Dispositivi di protezione individuale:

- Misure di protezione e igiene generali:

Tenere lontano da alimenti, bevande e mangimi.

Togliere immediatamente indumenti sporchi e imbevuti.

Lavarsi le mani prima delle pause e alla fine del lavoro.

Evitare il contatto con gli occhi.

Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi.

- **Protezione respiratoria:** in caso di formazione di aerosol (spruzzo) utilizzare il filtro combinato A2-P2.

- **Protezione delle mani:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere permeabile e resistente al preparato.

La scelta del materiale dei guanti va operata in base ai tempi di rottura, ai tassi di permeazione e al degrado.

- Materiale dei guanti

Raccomandazione della ditta KCL:

denominazione articolo: 395 latex combinato, materiale: latex naturale, spessore strato: 1,0 mm

denominazione articolo: 720 camapren, materiale: policloroprene - latex naturale, spessore strato: 0,65 mm

denominazione articolo: 730 Camatril Velours, materiale: nitrile, spessore strato: 0,4 mm

denominazione articolo: 706 laprene, latex naturale - policloroprene - latex, spessore strato: 0,6 mm

- Tempo di permeazione del materiale dei guanti

Tutti i materiali indicati dei guanti hanno un tempo di permeazione di >480 min = livello 6

- **Protezione per occhi:**



Occhiali protettivi fascianti

(continua a pag. 5)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012

Ultima revisione: 30.03.2012

Denominazione commerciale: decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

Pagina: 5/7
(continua da pag. 4)

* 9 Proprietà fisiche e chimiche

- 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali	
- Informazioni generali	
- Aspetto:	
Forma:	Fluida
Colore:	Rosso
- Odore:	Neutro
- Valore pH (10g/l) con 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Modifica di stato	
Punto/intervallo di fusione:	< 0°C
Punto/intervallo di ebollizione:	>100°C
- Punto di infiammabilità:	Non applicabile.
- Infiammabilità:	Il prodotto non è infiammabile.
- Pericolo di esplosione:	Il prodotto non è esplosivo.
Densità a 20°C:	1,105 g/cm³
- Solubilità/miscelabilità con acqua:	Assolutamente miscelabile.
- Tenore di solventi:	
Solventi organici:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

* 10 Stabilità e reattività

- 10.1 Reattività

-10.2 Stabilità chimica

- Decomposizione termica/condizioni da evitare:

Nessuna in caso di uso conforme.

- 10.3 Possibilità di reazioni pericolose: reazione con basi.

- 10.4 Condizioni da evitare: non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

- 10.5 Materiali incompatibili: basi.

- 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi: nessuno noto.

* 11 Informazioni tossicologiche

- 11.1 Informazioni su effetti tossicologici

-- Tossicità acuta:

- Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

5329-14-6 Acido ammidosolforico

Orale	LD50	3160 mg/kg (cavia)
-------	------	--------------------

Acido citrico monoidrato

Orale	LD50	>2000 mg/kg (cavia)
-------	------	---------------------

- Irritazione primaria:

- sulla pelle: nessuna irritazione

- negli occhi: irritazione.

- Sensibilizzazione: nessun effetto sensibilizzante noto.

(continua a pag. 6)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012

Ultima revisione: 30.03.2012

Denominazione commerciale: decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

Pagina: 6/7
(continua da pag. 5)

- Altre indicazioni tossicologiche:

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione e in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità europea sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione in vigore presenta i seguenti pericoli: irritante

* 12 Informazioni ecologiche

- 12.1 Tossicità

- **Tossicità acquatica:** non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

- **12.2 Persistenza e degradabilità:** non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

- **12.3 Potenziale di bioaccumulo:** non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

- **12.4 Mobilità nel terreno:** non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

- **Ecotossicità:**

- **Nota:**

Non sono noti dati ecotossici. Non è da escludersi un effetto sugli esseri viventi acquatici.

- **Ulteriori informazioni ecologiche:**

- **Indicazioni generali:**

Classe di contaminazione dell'acqua 1 (auto classificazione): debolmente contaminante

Non immettere nelle fognature, nelle acque superficiali o nelle acque freatiche.

- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**

- **PBT:** non applicabile.

- **vPvB:** non applicabile.

- **12.6 Altri effetti nocivi:** non sono disponibili ulteriori informazioni pertinenti.

*13 Considerazioni sullo smaltimento

- 13.1 Metodi smaltimento

- **Consiglio:**

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Non immettere nelle fognature.

Smaltimento secondo le disposizioni delle autorità competenti.

- **Imballaggi contaminati:**

- **Consiglio:** smaltimento secondo le disposizioni delle autorità competenti.

- **Detergente consigliato:** acqua, eventualmente con aggiunta di detersivo

(continua a pag. 7)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'articolo 31 del regolamento 1907/2006/CE

Data di stampa: 30.03.2012

Ultima revisione: 30.03.2012

Denominazione commerciale: decalcificatore per Saphira / Flair / Pura

Pagina: 7/7
(continua da pag. 6)

* 14 Informazioni sul trasporto

- 14.1 Numero ONU - ADR, ADN, IMDG, IATA	viene meno
- 14.2 Denominazione regolare della spedizione ONU - ADR - ADN, IMDG, IATA	viene meno viene meno
-14.3 Classi di pericolo del trasporto - ADR, ADN, IMDG, IATA - Classe di pericolo	 viene meno
- 14.4 Gruppo d'imballaggio - ADR, IMDG, IATA	viene meno
- 14.5 Pericoli ambientali: - Inquinante marino:	no
- 14.6 Particolari misure precauzionali per l'utilizzatore	non applicabile.
- 14.7 Trasporto di beni secondo allegato II della Convenzione Marpol 73/78 e secondo Codice IBC	non applicabile.

*15 Informazioni sulla regolamentazione

- 15.1 Norme su salute, sicurezza e ambiente/norme specifiche per la sostanza o la miscela

- Norme nazionali:

- Classificazione secondo il Betriebssicherheitsverordnung (regolamento tedesco sulla sicurezza di esercizio): -

- Classe di contaminazione dell'acqua: 1 (autoclassificazione): debolmente contaminante

- 15.2 Valutazione della sicurezza della sostanza: una valutazione della sicurezza della sostanza non è stata eseguita.

*16 Altre informazioni

Le presenti indicazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze e non rappresentano, in senso giuridico, alcuna garanzia sulle proprietà di prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- Frasi S pertinenti

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

R36 Irritante per gli occhi.

R36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.

R52/53 Nocivo per gli organismi acquatici e può provocare effetti negativi a lungo termine per l'ambiente acquatico.

- Reparto di elaborazione della scheda di dati: Dipartimento Sicurezza prodotto

- Referente: sig. Bartz

- * Dati modificati rispetto alla versione precedente

* 1 Medžiagos arba mišinio ir įmonės aprašymas

-1.1 Produkto identifikatorius

- **Medžiagos pavadinimas:** Nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

- **Prekės numeris:**

1P315430

1N330512

- **1.2 Medžiagos ar mišinio atitinkamai nurodyti naudojimo būdai ir būdai, kuriems naudoti medžiagą ar mišinį nerekomenduojama**

• **Medžiagos / mišinio naudojimas**

Valymas verslo sektoriuje

Valiklis aparatams ir virtuvės prietaisams

-1.3 Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją

- **Gamintojas / tiekėjas:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Platintojas:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 62 7873607

Faks.: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Faks.: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Atsakingas skyrius:** Produktų saugos skyrius

- **1.4 Pagalbos telefono numeris:**

Apsinuodijimų kontrolės biuras (visą parą):

Tel.: +49 (0)30 19240

Telefono linija vokiečių ir anglų kalbomis.

* 2 Galimi pavojai

- 2.1 Medžiagos arba mišinio klasifikavimas

- **Klasifikacija pagal direktyvą 67/548/EEB arba direktyvą 1999/45/EB**

Xi; dirginanti

R36: Dirgina akis.

- **Nuorodos dėl pavojaus žmonėms ir aplinkai:**

Produktas yra žymimas pagal „Bendrąją klasifikacijos direktyvą, skirtą naudoti ES“ dėl išorinės pakuotės.

- **Klasifikacijos sistema:**

Klasifikacija atitinka šiuo metu galiojančius EB sąrašus ir yra išplėsta pagal srities ir įmonės duomenis.

(Tęsinys 2 psl.)

Saugos duomenų lapas

pagal 1907/2006/EB 31 str.

Spausdinimo data: 30.03.2012

redakcijos data: 30.03.2012

Medžiagos pavadinimas: nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

Psl.: 2/7
(tęsinys iš 1 psl.)

- 2.2 Ženklavimo elementai

- Ženklavimas pagal EEB direktyvą:

Produktas yra klasifikuojamas ir paženklintas pagal EB direktyvą dėl pavojingų medžiagų apdorojimo.

- Produkto ženklavimo raidė ir pavojaus ženklavimas:



Xi; dirginanti

R frazės:

36 Dirgina akis.

- S frazės:

2 Saugoti nuo vaikų.

24/25 Venkite sąlyčio su akimis ir oda.

37/39 Dirbant reikia dėvėti apsaugines pirštines ir naudoti apsauginius akinius / veido kaukę.

- 2.3 Kiti pavojai

- PBT ir vPvB įvertinimo rezultatai

- PBT: netaikoma.

- vPvB: netaikoma.

* 3 Sudėtis, informacija apie sudedamąsias dalis

- 3.2 Cheminė sudėtis: mišinys

- **Aprašymas:** Mišinys iš toliau išvardintų medžiagų su nepavojingomis priemaišomis.

- Pavojingos sudedamosios medžiagos:		
CAS: 5329-14-6	Amidonsulfoninė rūgštis	5 - < 15%
EINECS: 226-218-8	Xi R36/38 R52/53 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9	Citrinų rūgštis	5 - < 15%
EINECS: 201-069-1	Xi R36 Eye Irrit. 2, H319	

- **Papildomos nuorodos:** pateiktų pavojaus frazių formuluotes žr. 16 sk.

* 4 Pirmosios pagalbos priemonės

- 4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

- **Bendrosios nuorodos:** suteikti pirmąją pagalbą nukentėjusiajam.

- Įkvėpus:

Esant dirginimui įkvėpus garus / aerozolį: išeiti į šviežią orą. Jei ir toliau dirgina, kreiptis į gydytoją

- **Patekus ant odos:** iškart nuplauti dideliu kiekiu vandens.

- Patekus į akis:

kelias minutes plauti akimis atmerktais vokais po tekančiu vandeniu ir kreiptis į gydytoją. Jei akis ir toliau dirgina, kreiptis į gydytoją.

- **Prarijus:** gerti vandens. Nesukelti vėmimo. Kreiptis į gydytoją.

(Tęsinys 3 psl.)

Medžiagos pavadinimas: Nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

Psl.: 3/7
(tęsinys iš 2 psl.)

- 4.2 Svarbiausi ūmūs ir vėliau išryškėjantys simptomai ir poveikiai

daugiau susijusios informacijos nėra.

- 4.3 Nuoroda dėl skubaus kreipimosi į gydytoją arba specialių priemonių

daugiau susijusios informacijos nėra.

*** 5 Priešgaisrinės priemonės**

- 5.1 Gaisro gesinimo priemonės

- Tinkamos gaisro gesinimo priemonės:

CO₂, sausi cheminiai milteliai arba vandens srovė.

Užtikrinkite gesinimo priemones pagal galiojančius reikalavimus.

- 5.2 Specifiniai medžiagos ar mišinio keliami pavojai

Ne iki galo sudegus gali susidaryti anglies monoksidas (CO).

- 5.3 Nuorodos gaisrininkams

- Ypatingos apsaugos priemonės:

Išsiskyrus anglies monoksidui (CO) naudoti autonominį (ne aplinkos oro) kvėpavimo aparatą.

*** 6 Nekontroliuojamo išsiskyrimo atveju taikytinos priemonės**

- 6.1 Asmeninės atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir avarijos metu taikytinos priemonės

Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Asmenys be apsaugos priemonių turi laikytis atokiai.

Saugokitės nuo kontakto su oda, akimis ir drabužiais.

- 6.2 Aplinkos apsaugos priemonės:

- Gerai praskiesti vandeniu.

Neleiskite, kad šios medžiagos patektų į kanalizaciją, paviršinius ar gruntinius vandenis.

- 6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės:

Surišti skystį surenkančia medžiaga (smėliu, diatominiu gruntu, universalia rišamąja medžiaga, sausikliu).

Pasirūpinkite tinkamu vėdinimu.

Naudoti tik nepažeistą medžiagą. Pažeistą medžiagą utilizuoti pagal 13 punktą.

- 6.4 Nuoroda į kitus skirsnius

Informacijos apie saugų naudojimą žr. 7 sk.

Informacijos apie asmenines apsaugos priemones žr. 8 sk.

Informacijos apie utilizavimą žr. 13 sk.

*** 7 Naudojimasis ir sandėliavimas**

- 7.1 Su saugiu naudojimu susijusios atsargumo priemonės

Dirbant su chemikalais laikytis atitinkamų saugaus darbo taisyklių.

Konteinerį laikykite uždarytą.

Pasirūpinkite tinkamu vėdinimu.

Neleiskite kauptis lakioms dulkėms.

- Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės: Specialių priemonių nereikia.

- 7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

- Sandėliavimas:

- Reikalavimai sandėliavimo patalpoms ir talpoms: laikyti tik produktui pritaikytoje talpoje.

- Nuorodos dėl laikymo bendrai: netaikoma.

- Kitos sandėliavimo nuorodos: Konteinerį laikykite uždarytą.

- Sandėliavimo klasė: 12VCI

- Klasifikavimas pagal darbų saugos nurodymus: -

- 7.3 Konkretūs naudojimo būdai Nemaišyti su kitais chemikalais.

(Tęsinys 4 psl.)

Medžiagos pavadinimas: Nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

Psl.: 4/7
(tęsinys iš 3 psl.)

* 8 Poveikio kontrolė ir asmeninės apsaugos priemonės

- **Papildomos nuorodos techninės įrangos pritaikymui:** jokių kitų nuorodų, žr. 7 punktą.

- 8.1 Parametrai, kuriuos reikia stebėti

- **Papildomos nuorodos:** kaip pagrindas buvo paimti sudarymo metu galioję sąrašai.

- 8.2 Poveikio kontrolė

- **Asmeninės apsaugos priemonės:**

- **Bendrosios apsaugos ir higienos priemonės:**

Laikyti atokiai nuo maisto produktų, gėrimų ir pašarų.

Suteptus, įsigėrusius drabužius tuoj pat nusivilkti.

Laikyti atokiai nuo maisto produktų, gėrimų ir pašarų.

Venkite sąlyčio su akimis.

Venkite sąlyčio su akimis ir oda.

- **Kvėpavimo takų apsauga:** kaupiantis lakioms dalelėms naudoti kombinuotą kvėpavimo kaukę A2-P2.

- **Rankų apsauga:**



Apsauginės pirštinės

Medžiaga, iš kurios gaminama pirštinė, privalo būti nepralaidi ir atspari medžiagai.

Pirštinių medžiagą rinktis atsižvelgiant į prasiskverbimo, trynimosi ir suirimo.

- **Pirštinių medžiaga**

Rekomenduojama rinktis KCL:

Prekės pavadinimas: 395 Combi-Latex, medžiaga: natūralus lateksas, storis 1,0 mm

Prekės pavadinimas: 720 Camapren, medžiaga: polichloroprenas su natūraliu lateksu, storis: 0,65 mm

Prekės pavadinimas: 730 Camatril Velours, medžiaga: nitrilas, storis: 0,4 mm

Prekės pavadinimas: 706 laprenas, natūralus lateksas, polichloroprenas, lateksas, storis: 0,6 mm

- **Pirštinių medžiagos persigėrimo laikotarpis**

Visų išvardintų pirštinių medžiagos persigėrimo laikotarpis yra >480 min. = 6 lygio

- **Akių apsaugos priemonės:**



Sandariai priglundantys apsauginiai akiniai

(Tęsinys 5 psl.)

Saugos duomenų lapas

pagal 1907/2006EB 31 str.

Spausdinimo data: 30.03.2012

redakcijos data: 30.03.2012

Medžiagos pavadinimas: Nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

Psl.: 5/7
(tęsinys iš 4 psl.)

* 9 Fizinės ir cheminės savybės

- 9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes	
- Bendra informacija	
- Išvaizda:	
Forma:	skystis
Spalva:	raudona
- Kvapas:	neutralus
- pH vertė (10 g/l) prie 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Sudėties pakeitimas	
Tirpimo taškas / Tirpimo sritis:	< 0 °C
Virimo taškas / Virimo sritis:	>100 °C
- Pliūpsnio taškas:	netaikoma.
- Savaiminis užsidegimas:	produktas savaime neužsidega.
- Sprogimo pavojus:	produktas nekelia sprogimo pavojaus.
Storis prie 20 °C:	1,105 g/cm³
- Tirpumas / Maišymas su vandeniu:	pilnai susimaišo.
- Tirpiklių sudėtis:	
organinis tirpiklis:	0,0 %
VOC (ES)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Kita informacija	Daugiau susijusios informacijos nėra.

* 10 Stabilumas ir reaktingumas

- 10.1 Reaktingumas
- 10.2 Cheminis stabilumas
- Terminis irimas / vengtinės sąlygos:
nesuyra vartojant pagal instrukciją.
- 10.3 Galimos pavojingos reakcijos. Reakcijos su bazėmis.
- 10.4 Vengtinės sąlygos Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- 10.5 Nesuderinamos medžiagos: bazės.
- 10.6 Pavojingi skilimo produktai: žinomų pavojingų skilimo produktų nėra.

*11 Toksikologinė informacija

- 11.1 Informacija apie toksinį poveikį
- Ūmus toksiškumas:

- Klasifikacijai svarbi LD/LC50 reikšmė:		
5329-14-6 Amidosulfoninė rūgštis		
Per burną	LD50:	3160 mg/kg (žiurkės)
Citrinos rūgšties monohidratas		
Per burną	LD50:	>2000 mg/kg (žiurkės)

- Pirminis perštelėjimo efektas:
- prie odos: perštelėjimo poveikio nėra.
- prie akių: pasireiškia perštelėjimas.
- Jautrumas: nežinomas joks dirginantis poveikis.
- Papildomos toksikologinės nuorodos:
Produktas yra žymimas pagal „Bendrają klasifikacijos direktyvą, skirtą naudoti ES“ dėl išorinės pakuotės.
Dirginantis

(Tęsinys 6 psl.)

Saugos duomenų lapas

pagal 1907/2006EB 31 str.

Spausdinimo data: 30.03.2012

redakcijos data: 30.03.2012

Medžiagos pavadinimas: Nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

Psł.: 6/7
(tęsinys iš 5 psł.)

*12 Ekologinė informacija

- **12.1 Toksiškumas**
- **Vandeninis toksiškumas:** daugiau susijusios informacijos nėra.
- **12.2 Patvarumas ir skaidomumas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.3 Bioakumuliacijos potencialas** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **12.4 Judumas dirvožemyje** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.
- **Ekotoksinis poveikis:**
- **Pastaba:**
ekologinio toksiškumo duomenų nėra žinoma. Toksiškas poveikis vandeniniams organizmams nėra atmetamas.
- **Kitos ekologinės nuorodos:**
- **Bendrosios nuorodos:**
Vandens taršos klasė 1 (nesertifikuota): nepavojinga vandens telkiniams
Neleisti patekti į gruntinius vandenį, vandens telkinius ir į kanalizaciją.
- **12.5 PBT ir vPvB įvertinimo rezultatai**
- **PBT:** netaikoma.
- **vPvB:** netaikoma.
- **12.6 Kitas nepageidaujamas poveikis** Nėra jokių kitų svarbių informacijų.

*13 Atliekų tvarkymas

- **13.1 Atliekų tvarkymo metodai**
- **Rekomendacija:**
negalima pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Neleisti, kad šios medžiagos patektų į kanalizaciją.
Utilizuoti laikantis galiojančių reikalavimų.
- **Nevalytos pakuotės:**
- **Rekomendacija:** Utilizuoti laikantis galiojančių reikalavimų.
- **Rekomenduojamos valymo priemonės:** vanduo, jei reikia, galima įpilti valymo priemonės.

*14 Informacija apie gabenimą

- 14.1 JT numeris	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	negalioja
- 14.2 Privalomas žymėjimas transportuojant pagal JT reikalavimus	
- ADR	nebūtinas
- ADN, IMDG, IATA	nebūtinas
--14.3 Gabenimo pavojingumo klasė	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	
- Pavojingumo klasė	negalioja
- 14.4 Pakuotės grupė	
- ADR, IMDG, IATA	negalioja
- 14.5 Pavojus aplinkai:	
- Teršiantis jūrinius vandenį:	ne
- 14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojui	Netaikomos.
-14.7 Gabenimo nurodymai pagal MARPOL 73/78 susitarimo II priedą ir pagal IBC kodeksą	Netaikoma.

(Tęsinys 7 psł.)

Saugos duomenų lapas

pagal 1907/2006EB 31 str.

Spausdinimo data: 30.03.2012

redakcijos data: 30.03.2012

Medžiagos pavadinimas: Nukalkinimo priemonė, skirta „Saphira“ / „Flair“ / „Pura“

Psl.: 7/7
(tęsinys iš 6 psl.)

*15 Informacija apie reglamentavimą

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

- Nacionaliniai aktai:

- Klasifikavimas pagal darbų saugos nurodymus: -

- Vandens taršos klasė: WGK 1 (nesertifikuota): nepavojinga vandens telkiniams.

- **15.2 Medžiagos cheminės saugos vertinimas:** medžiagos cheminės saugos vertinimas nebuvo atliktas.

*16 Kita informacija

Duomenys pateikti pagal šią šiuolaikinę mūsų žinių būklę, tačiau nepateikia produkto savybių garantijos ir nėra pagrindas sutartiniais teisiniais santykiams.

- **Susijusios S frazės**

H315 Dirgina odą.

H319 Stipriai dirgina akis.

H412 Kenksmingas vandens organizmams, ilgalaikis poveikis.

R36 Dirgina akis.

R36/38 Dirgina akis ir odą.

R52/53 Kenksminga vandens organizmams, galimas ilgalaikis kenksmingas poveikis geriamiesiems vandenims.

- **Už saugos duomenų lapą atsakingas skyrius:** Produktų saugos skyrius

- **Kontaktinis asmuo:** P. Bartz

- * **Duomenys, pakoreguoti nuo ankstesnės versijos.**

Drošības datu lapa

atbilstoši 1907/2006/EK, 31. pantam

Sagatavošanas datums: 30.03.2012
Pārskatīts: 30.03.2012

Lapa: 1/7

* 1 Dati par vielu/maisījumu un uzņēmumu

- 1.1 Produkta identifikators

- Tirdzniecības nosaukums: Atkaļķošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

- Preces numurs:

1P315430

1N330512

- 1.2 Vienas vai maisījuma svarīgākie konstatētie lietojuma veidi un tādi, ko neiesaka izmantot

- Vienas / maisījuma izmantošana:

Tīrīšana darba vietā

Tīrīšanas līdzeklis mašīnām un virtuves iekārtām

- 1.3 Ziņas par piegādātāju, kas sagatavo drošības datu lapu

- Ražotājs/piegādātājs:

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Izplata:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tālr.: +41 62 7873607

Fakss: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tālr.: +49 9346 92780

Fakss: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

-Izziņu sniedzējs: Produktu drošības nodaļa

- 1.4 Trauksmes tālrunis:

Saņiršanās gadījumā zvanīt (24 stundas diennaktī):

Tālr.: +49 (0)30 19240

Konsultācijas vācu un angļu valodās.

* 2 Iespējamās bīstamības raksturojums

- 2.1 Vienas vai maisījuma klasificēšana

- Klasificēšana atbilstoši Direktīvai 67/548/EEK vai Direktīvai 1999/45/EK

Xi; kairinošs

R36: kairina acis.

- Īpaši bīstamības norādījumi cilvēkam un apkārtējai videi:

Produkts jāmarķē, izmantojot aprēķināšanas metodi no „ES vispārējās direktīvas par preparātu kategorijām” galīgajā redakcijā.

- Klasificēšanas sistēma:

Klasifikācija atbilst aktuālajiem EK sarakstiem, bet ir papildināta ar datiem no specializētās literatūras un firmas datiem.

(turpinājums 2. lappusē)

Drošības datu lapa

atbilstoši 1907/2006/EK, 31. pantam

Sagatavošanas datums: 30.03.2012

Pārskatīts: 30.03.2012

Tirdzniecības nosaukums: Atkaļķošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

Lapa: 2/7

(Turpinājums no 1. lapas)

- 2.2 Marķējuma elementi

- Marķējums saskaņā ar EEK direktīvām:

Produkts ir klasificēts un marķēts atbilstoši EK direktīvām/bīstamo vielu direktīvai.

- Produkta kods un bīstamības apzīmējums:



Xi kairinošs

- R-frāzes:

36 Kairina acis.

- S-frāzes:

2 Sargāt no bērniem.

24/25 Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

37/39 Strādāt aizsargcimdos, valkāt acu vai sejas aizsargu.

- 2.3 Citi riski

· **Noturīgu, bioloģiski akumulatīvu un toksisku (PBT) un ļoti noturīgu un ļoti bioakumulatīvu (vPvB) vielu novērtējuma rezultāti**

- **PBT:** nav derīgs lietošanai.

- **vPvB:** nav derīgs lietošanai.

* 3 Sastāvs/dati par sastāvdaļām

- 3.2 Ķīmiskais sastāvs: Maisījumi

- **Apraksts:** Maisījums no zemāk uzskaitītajām vielām ar nebīstamiem piemaisījumiem.

- Bīstamās sastāvdaļas:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Amīdosulfoskābe  Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - < 15 %
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Citronskābe  Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	5 - < 15%

- **Papildus norādījumi:** Drošības norādījumu teksts ir ņemts no 16. nodaļas.

* 4 Pirmās palīdzības pasākumi

- 4.1 Pirmās palīdzības pasākumu apraksts

- **Vispārēji norādījumi:** Pirmās palīdzības sniedzēja personīgā aizsardzība.

- Pēc ieelpošanas:

Ja rodas sūdzības, ieelpojot tvaikus/aerosolu: svaigs gaiss, ja sūdzības turpinās, meklēt medicīnisku palīdzību.

- **Pēc saskares ar ādu:** Nekavējoties izskalot ar lielu ūdens daudzumu.

- Pēc saskares ar acīm:

Acis pie atvērtiem plakstiņiem vairākas minūtes skalot ar tekošu ūdeni. Ja sūdzības turpinās, meklēt medicīnisku palīdzību.

- **Pēc norīšanas:** Dzert ūdeni. Nemēģināt izsaukt vemšanu. Meklēt medicīnisku palīdzību.

(turpinājums 3. lappusē)

Tirdzniecības nosaukums: Atkaļķošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

Lapa: 3/7
(Turpinājums no 2. lapas)

- 4.2 Svarīgākie akūtie un kavētas iedarbības simptomi un iedarbība

Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

- 4.3 Norādījumi par nekavējošu ārsta palīdzību vai speciālu ārstēšanu

Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

* 5 Pasākumi uguns apkarošanai

- 5.1 Ugunsdzēsības līdzekļi

- Piemēroti ugunsdzēsības līdzekļi:

CO₂, ugunsdzēsības pulveris vai ūdens strūkļa.

Ugunsdzēsības pasākumi jāpiemēro apkārtējai videi.

- 5.2 Īpašas bīstamības, kas rodas no vielas vai maisījuma

Nepilnīgas sadegšanas rezultātā var izdalīties oglekļa monoksīds (CO).

- 5.3 Norādes uguns apkarošanai

- Īpašs aizsargaprīkojums:

Ja izveidojas oglekļa monoksīds (CO), lietot autonomus elpošanas aparātus.

* 6 Pasākumi nejaušas izdalīšanās gadījumā

- 6.1 Personīgie aizsardzības pasākumi, aizsardzības aprīkojums un procedūras ārkārtas gadījumiem

Jāvalkā personīgie aizsardzības aprīkojums. Neaizsargātas personas nedrīkst atrasties tuvumā.

Novērst saskari ar ādu, acīm un apģērbu.

- 6.2 Vides aizsardzības pasākumi:

- Šķīdināt ar lielu ūdens daudzumu.

Nepieļaut nokļūšanu kanalizācijā/ūdenstilpnēs/gruntsūdeņos.

- 6.3 Ierobežošanas un savākšanas metodes un materiāli:

Savākt ar šķīdumus saistošiem materiāliem (smiltīm, trepeli, universālo saistvielu, skaidām).

Nodrošināt pietiekamu ventilāciju.

Netīru materiālu tālāk neizmantot. Netīru materiālu utilizēt saskaņā ar 13. punktu.

- 6.4 Norādes uz citām nodaļām

Informāciju par drošu lietošanu skatiet 7. nodaļā.

Informāciju par personīgo aizsardzības aprīkojumu skatiet 8. nodaļā.

Informāciju par utilizāciju skatiet 13. nodaļā.

* 7 Izmantošana un uzglabāšana

- 7.1 Aizsardzības pasākumi drošai izmantošanai

Jāievēro pieņemtie drošības pasākumi darbā ar ķīmikālijām.

Tvertnei jābūt cieši noslēgtai.

Nodrošināt labu ventilāciju/nosūkšanu darba vietā.

Izvairīties no aerosola veidošanās.

• **Norādījumi ugunsdrošībai un sprādziendrošībai:** Īpaši pasākumi nav nepieciešami.

- 7.2 Drošas uzglabāšanas nosacījumi, ņemot vērā nesaderību

- Uzglabāšana:

- **Prasības, kas noteiktas uzglabāšanas telpām un tvertnēm:** Uzglabāt tikai produktam piemērotās tvertnēs.

- **Norādījumi par vairāku vielu kopēju uzglabāšanu:** Nav ieteicams.

• **Citi dati par uzglabāšanas nosacījumiem:** Tvertnei jābūt cieši noslēgtai.

• **Uzglabāšanas klase:** 12VCI

- **Klasifikācijā pēc Vācijas darba drošības un veselības aizsardzības noteikumiem (BetrSichV):** -

• **7.3 Specifiskais gala pielietojums** Nejaukt ar citām ķīmikālijām.

(turpinājums 4. lappusē)

Tirdzniecības nosaukums: Atkaļķošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

Lapa: 4/7

(Turpinājums no 3. lapas)

* 8 Iedarbības kontrole/individuālā aizsardzība

- **Papildus norādījumi tehniskā aprīkojuma veidošanai:** Nav citu datu, skatīt 7. punktu.

- 8.1 Kontrolējamie parametri

- **Papildus norādījumi:** Kā pamats kalpoja sastādīšanas laikā derīgie saraksti.

- 8.2 Iedarbības kontrole

- **Personīgais aizsardzības aprīkojums:**

- **Vispārīgie aizsardzības un higiēnas pasākumi:**

Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

Nekavējoties novilkt notraipīto vai samitrināto apģērbu.

Pirms pārtraukumiem un beidzot darbu jānomazgā rokas.

Nepieļaut nokļūšanu acīs.

Nepieļaut saskarsmi ar acīm un ādu.

- **Elpošanas ceļu aizsardzība:** Ja veidojas aerosols (izsmidzināšana), izmantot kombinācijas filtru ABEK2-P2.

- **Roku aizsardzība:**



Aizsargcimdi

Cimdu materiālam ir jābūt necaurlaidīgam un izturīgam pret pagatavoto vielu.

Izvēloties cimdu materiālu, jāņem vērā saplīšanas laiks, iesūkšanās pakāpe un degradācija.

- **Cimdu materiāls**

KCL firmas ieteikums:

Preces apzīmējums: 395 Combi-Latex, materiāls: dabīgais latekss, pārklājuma biezums: 1,0 mm

Preces apzīmējums: 720 Camapren, materiāls: polihloroprēns ar dabīgo lateksu, pārklājuma biezums: 0,65 mm

Preces apzīmējums: 730 Camatril Velours, materiāls: nitrils, pārklājuma biezums: 0,4 mm

Preces apzīmējums: 706 Lapren, dabīgais latekss - polihloroprēns - latekss, pārklājuma biezums: 0,6 mm

- **Cimdu materiāla caurlaidības laiks**

Visiem izmantotajiem cimdu materiāliem ir viens caurlaidības laiks no >480 min = 6. līmenis

- **Acu aizsardzība:**



Cieši pieguļošas aizsargbrilles

(turpinājums 5. lappusē)

Drošības datu lapa

atbilstoši 1907/2006/EK, 31. pantam

Sagatavošanas datums: 30.03.2012

Pārskatīts: 30.03.2012

Tirdzniecības nosaukums: Atkalķošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

Lapa: 5/7

(Turpinājums no 4. lapas)

* 9 Fizikālās un ķīmiskās īpašības

- 9.1 Dati par pamata fizikālajām un ķīmiskajām īpašībām	
- Vispārēji norādījumi:	
-Izskats:	
Forma:	Šķidr
Krāsa:	Sarkana
- Smaka	Neitrāla
- pH līmenis(10g/l), ja temperatūra 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Stāvokļa maiņa	
Kušanas punkts/kušanas intervāls:	< 0 °C
Vārīšanās punkts/vārīšanās intervāls:	>100 °C
- Uzliesmošanas temperatūra:	nav derīgs lietošanai.
- Pašaizdegamība:	Produkts pats nevar aizdegties.
- Sprādzienbīstamība:	Produkts nav sprādzienbīstams.
Blīvums pie 20°C:	1,105 g/cm³
- Šķīdība / maisīšanās spēja ar ūdeni:	Pilnībā samaisāms.
- Šķīdinātāja saturs:	
Organiskais šķīdinātājs:	0,0 %
VOC (ES)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Citi dati	Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

* 10 Stabilitāte un reaģētspēja

- 10.1 Reaģētspēja

- 10.2 Ķīmiskā stabilitāte

- Termiskā sadalīšanās / apstākļi, no kuriem jāizvairās:

Ja produkts tiek lietots atbilstoši noteikumiem, sadalīšanās nenotiek.

- 10.3 Bīstamu reakciju iespējamība Reakcijas ar bāzēm.

- 10.4 Apstākļi, no kuriem vajadzētu izvairīties Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

-10.5 Nesaderīgi materiāli: Bāzes.

- 10.6 Bīstami sadalīšanās produkti: Bīstami sadalīšanās produkti nav zināmi.

*11 Toksikoloģiskie dati

- 11.1 Dati par toksikoloģisko iedarbību

-- Akūta toksicitāte:

- Klasificēšanai atbilstošās LD/LC50 vērtības:

5329-14-6 Amīdosulfoskābe

Orāli	LD50	3160 mg/kg (žurkas)
-------	------	---------------------

Citronskābes monohidrāts

Orāli	LD50	>2000 mg/kg (žurkas)
-------	------	----------------------

- Primārā kairinoša iedarbība:

- uz ādu: Nav kairinošas iedarbības.

- uz acīm: Kairinoša iedarbība.

- Sensibilizācija: Nav novērota sensibilizējoša iedarbība.

- Papildus toksikoloģiskās norādes:

Produkts jāmarķē, izmantojot aprēķināšanas metodi no „ES vispārējās direktīvas par preparātu kategorijām” galīgajā redakcijā, un saskaņā ar to uzrāda šādus riskus: Kairinošs

(turpinājums 6. lappusē)

Drošības datu lapa

atbilstoši 1907/2006/EK, 31. pantam

Sagatavošanas datums: 30.03.2012

Pārskatīts: 30.03.2012

Tirdzniecības nosaukums: Atkaļķošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

Lapa: 6/7

(Turpinājums no 5. lapas)

*12 Ekoloģiskie dati

- 12.1 Toksicitāte

- Toksicitāte ūdenī: Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

- 12.2 Noturība un noārdīšanās spēja Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

- 12.3 Bioakumulācijas potenciāls Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

- 12.4 Mobilitāte augsnē Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

• Ekotoksiska iedarbība:

• Piezīme:

Nav zināmi ekotoksikoloģiski dati. Nav izslēgta toksiskā iedarbība uz ūdens organismiem.

- Papildus ekoloģiski norādījumi:

- Vispārēji norādījumi:

Ūdens apdraudējuma klase 1 (Pašu klasifikācija): vājš ūdens apdraudējums

Nepieļaut nokļūšanu gruntsūdeņos, ūdenstilpnēs vai kanalizācijā.

- 12.5 Noturīgu, bioloģiski akumulatīvu un toksisku (PBT) un ļoti noturīgu un ļoti bioakumulatīvu (vPvB) vielu novērtējuma rezultāti

- PBT: nav derīgs lietošanai.

- vPvB: nav derīgs lietošanai.

- 12.6 Cita kaitīga iedarbība Cita nozīmīga informācija nav pieejama.

* 13 Utilizācijas norādījumi

- 13.1 Atkritumu pārstrādes metodes

-Ieteikums:

Neutilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Aizliegts izliet kanalizācijā.

Utilizācija atbilstoši oficiāliem normatīviem.

- Nenotīrīti iepakojumi:

-Ieteikums: Utilizācija atbilstoši oficiāliem normatīviem.

- Ieteicamais tīrīšanas līdzeklis: Ūdens, eventuāli ar tīrīšanas līdzekļa piemaisījumu.

* 14 Dati par transportēšanu

- 14.1 UN numurs	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	Atkrīt
- 14.2 UN nosūtīšanas apzīmējums atbilstoši nosacījumiem	
- ADR	Atkrīt
- ADN, IMDG, IATA	Atkrīt
-14.3 Transportēšanas bīstamības klases	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	
- Bīstamības klase	Atkrīt
- 14.4 Iepakojuma grupa	
- ADR, IMDG, IATA	Atkrīt
- 14.5 Bīstamības apkārtējai videi:	
- Jūras piesārņošana:	Nē
14.6 Īpaši drošības pasākumi lietotājam	Netiek piemērots.
-14.7 Beramās kravas pārvadāšana atbilstoši MARPOL 73/78 konvencijas II pielikumam un IBC kodeksam	Netiek piemērots.

(turpinājums 7. lappusē)

Drošības datu lapa

atbilstoši 1907/2006/EK, 31. pantam

Sagatavošanas datums: 30.03.2012

Pārskatīts: 30.03.2012

Tirdzniecības nosaukums: Atkalļošanas līdzeklis safīram / Flair / Pura

Lapa: 7/7

(Turpinājums no 6. lapas)

*15 Tiesību normas

- **15.1 Drošības, veselības un apkārtējās vides priekšraksti/specifiski likuma noteikumi vielām un maisījumiem**
- **Nacionālie priekšraksti:**
- **Klasifikācijā pēc Vācijas darba drošības un veselības aizsardzības noteikumiem (BetrSichV): -**
- **Ūdens apdraudējuma klase:** ŪAK 1 (Pašu klasifikācija): vājš ūdens apdraudējums.
- **15.2 Vielas drošuma novērtējums:** Vielas drošuma pārbaude nav veikta.

16 Citi dati

Dati ir balstīti uz šobrīd pieejamo informāciju, bet tās nenodrošina produkta īpašības un nav pamats uz līguma balstītām tiesiskām attiecībām.

- Attiecīgās frāzes.

H315 Izraisa ādas kairinājumu.

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

H412 Kaitīgs ūdens organismiem ar ilglaicīgām sekām.

R36 Kairina acis.

R36/38 Kairina acis un ādu.

R52/53 Kaitīgs ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

- **Drošības lapas izdevējs:** Produktu drošības nodaļa
- **Kontaktpersona:** Barca (Bartz) kungs
- *** Dati mainīti salīdzinot ar iepriekšējo versiju**

*1 Identificatie van de stof of het mengsel en van de vennootschap/onderneming

-1.1 Productidentificatie

- **Handelsnaam:** Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

- **Artikelnummer:**

1P315430

1N330512

- **1.2 Relevant geïdentificeerd gebruik van de stof of het mengsel en ontraden gebruik**

- **Gebruik van de stof / het mengsel:**

Reiniging in het bedrijfsbereik

Reiniger voor keukenapparatuur en -machines

-**1.3 Details betreffende de verstrekker van het veiligheidsinformatieblad**

- **Fabrikant/Leverancier:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Verkoop door:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel.: +41 (0) 62 7873607

Fax: +41 (0) 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 (0) 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Inlichtingengevende sector:** Afdeling Productveiligheid

- **1.4 Telefoonnummer voor noodgevallen:**

Noodnummer antigifcentrum (24 uur):

Tel.: +49 (0) 30 19240

Consultatie in de Duitse en Engelse taal.

* 2 Mogelijke gevaren

- **2.1 Indeling van de stof of het mengsel**

- **Indeling conform richtlijn 67/548/EEG of richtlijn 1999/45/EG**

Xi; Irriterend

R36: Irriterend voor de ogen.

- **Speciale gevaarsomschrijving voor mens en milieu:**

De etikettering van het product is verplicht op grond van de berekeningsprocedure van de "Algemene indelingsrichtlijn voor voorbereidingen van de EG" in de meest recente versie.

- **Classificatiesysteem:**

De classificatie komt overeen met de actuele EG-lijsten, maar is aangevuld met informatie uit de vakliteratuur en met bedrijfsinformatie.

(vervolg op pagina 2)

Handelsnaam: Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

Pagina: 2/7
(vervolg van pagina 1)

- 2.2 Etiketteringselementen

- Markering volgens EEG-richtlijnen:

Het product is ingedeeld en geëtiketteerd volgens EG-richtlijnen/GefStoffV.

- Kenletter en gevarenschrijving van het product:



Xi Irriterend

- R-zinnen:

36 Irriterend voor de ogen.

- S-zinnen:

2 Buiten bereik van kinderen bewaren.

24/25 Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

37/39 Tijdens het werk geschikte handschoenen en een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

- 2.3 Andere gevaren

- Resultaten van de PBT- en zPzB-beoordeling

- **PBT:** niet toepasbaar.

- **zPzB:** niet toepasbaar.

* 3 Samenstelling/informatie over bestanddelen

- 3.2 Chemische karakterisering: mengsels

- **Beschrijving:** mengsel van hierna opgesomde stoffen met ongevaarlijke toevoegingen.

- Gevaarlijke ingrediënten:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Amidosulfonzuur Xi R36/38 R52/53 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - < 15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Citroenzuur Xi R36 Eye Irrit. 2, H319	5 - < 15%

Aanvullende aanwijzingen: De tekst van de opgesomde gevarenaanduidingen kunt u vinden in hoofdstuk 16.

* 4 Eerstehulpmaatregelen

- 4.1 Beschrijving van de eerstehulpmaatregelen

- **Algemene aanwijzingen:** Zelfbescherming van de eerstehulpverlener.

- Na inademing:

Bij klachten na inademing van damp/aërosol: verse lucht, bij aanhoudende klachten een arts raadplegen.

- **Na aanraking met de huid:** Onmiddellijk wassen met veel water.

- Na aanraking met de ogen:

De ogen meerdere minuten met open ooglid onder stromend water afspoelen. Bij aanhoudende klachten een arts raadplegen.

(vervolg op pagina 3)

Handelsnaam: Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

Pagina: 3/7
(vervolg van pagina 2)

- **Na inslikken:** Water drinken. Niet het braken opwekken. Een arts raadplegen.

- **4.2 Belangrijkste acute en uitgestelde symptomen en effecten**

Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

- **4.3 Vermelding van de vereiste onmiddellijke medische verzorging of speciale behandeling**

Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

* 5 Brandbestrijdingsmaatregelen

- **5.1 Blusmiddelen**

- **Geschikte blusmiddelen:**

CO₂, bluspoeder of watersproeistraal.

Brandblusmaatregelen op de omgeving afstemmen.

- **5.2 Speciale gevaren die door de stof of het mengsel worden veroorzaakt**

Bij een onvolledige verbranding kan koolstofmonoxide (CO) ontstaan.

- **5.3 Advies voor brandweerlieden**

- **Speciale beschermende uitrusting:**

Bij het vrijkomen van koolstofmonoxide (CO) ademhalingsapparatuur aanbrengen die onafhankelijk is van de omgevingslucht.

* 6 Maatregelen bij het accidenteel vrijkomen van de stof of het mengsel

- **6.1 Persoonlijke voorzorgsmaatregelen, beschermende uitrustingen en noodprocedures**

Persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen. Onbeschermde personen uit de buurt houden.

Aanraking met de huid, de ogen en de kleding vermijden.

- **6.2 Milieuvoorzorgsmaatregelen:**

- Met veel water verdunnen.

Niet in de riolering/oppervlaktewater/grondwater terecht laten komen.

- **6.3 Insluitings- en reinigingsmethoden en -materiaal:**

Met vloeistofbindend materiaal (zand, diatomiet, universeel bindmiddel, zaagsel) opnemen.

Voor voldoende ventilatie zorgen.

Niet-verontreinigd materiaal verder gebruiken. Verontreinigd materiaal volgens pt. 13 verwijderen.

- **6.4 Verwijzing naar andere rubrieken**

Zie hoofdstuk 7 voor informatie over de veilige hantering.

Zie hoofdstuk 8 voor informatie over de persoonlijke beschermingsuitrusting.

Zie hoofdstuk 13 voor informatie over de verwijdering.

* 7 Hantering en opslag

- **7.1 Voorzorgsmaatregelen voor het veilig hanteren van de stof of het mengsel**

De bij de omgang met chemicaliën gebruikelijke voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen.

Houders goed gesloten houden.

Voor goede ventilatie/afzuiging op de werkplek zorgen.

Aërosolvorming vermijden.

- **Aanwijzingen voor de brand- en explosiebeveiliging:** Geen bijzondere maatregelen vereist.

- **7.2 Voorwaarden voor een veilige opslag, met inbegrip van incompatibele producten**

- **Opslag:**

- **Eis inzake opslagruimtes en houders:** Alleen opslaan in houders die voor het product geschikt zijn.

- **Aanwijzingen voor gezamenlijke opslag:** niet vereist.

- **Verdere informatie over de opslagomstandigheden:** Houders goed gesloten houden.

- **Opslagklasse:** 12VCI

- **Classificatie volgens de verordening inzake bedrijfsveiligheid (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV):** -

- **7.3 Specifiek eindgebruik** Niet met andere chemicaliën mengen.

(vervolg op pagina 4)

Handelsnaam: Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

Pagina: 4/7
(vervolg van pagina 3)

* 8 Maatregelen ter beheersing van blootstelling/persoonlijke bescherming

- **Aanvullende aanwijzingen voor de vormgeving van technische installaties:** geen verdere informatie, zie punt 7.

-8.1 Controleparameters

- **Aanvullende aanwijzingen:** de bij de opstelling geldige lijsten hebben als basis gediend.

- 8.2 Maatregelen ter beheersing van blootstelling

- Persoonlijke veiligheidsuitrusting:

- Algemeen advies inziake bescherming en hygiëne:

Verwijderd houden van eten, drinken en diervoeder.

Verontreinigde kleding meteen uittrekken.

Voor de pauzes en aan het einde van het werk de handen wassen.

Aanraking met de ogen vermijden.

Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

- **Adembescherming:** Bij aërosolvorming (sproeien) combinatiefilter A2-P2 gebruiken.

- **Handbescherming:**



Beschermende handschoenen

Het handschoenmateriaal moet ondoorlatend zijn en bestand tegen het preparaat.

Keuze van het handschoenmateriaal met inachtneming van de doorbraaktijden, permeatiesnelheden en de verslechtering.

- Handschoenmateriaal

Aanbeveling van de firma KCL:

Artikelaanduiding: 395 Combi-Latex, materiaal: natuurlijke latex, laagdikte: 1,0 mm

Artikelaanduiding: 720 Camapren, materiaal: polychloropreen - natuurlijke latex, laagdikte: 0,65 mm

Artikelaanduiding: 730 Camatril Velours, materiaal: nitril, laagdikte: 0,4 mm

Artikelaanduiding: 706 Lapren, natuurlijke latex - polychloropreen - latex, laagdikte: 0,6 mm

- Penetratietijd van het handschoenmateriaal

Alle opgesomde handschoenmaterialen hebben een penetratietijd van >480 min. = Level 6

- **Oogbescherming:**



Goed sluitende veiligheidsbril

(vervolg op pagina 5)

Handelsnaam: Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

Pagina: 5/7
(vervolg van pagina 4)

* 9 Fysische en chemische eigenschappen

- 9.1 Informatie over de fysische en chemische eigenschappen	
- Algemene informatie	
- Uiterlijk:	
Vorm:	Vloeibaar
Kleur:	Rood
- Geur:	Neutraal
- pH-waarde(10g/l)bij 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Toestandsverandering	
smeltpunt/smelttraject:	< 0°C
Kookpunt/kooktraject:	>100°C
- Ontvlammingspunt:	niet toepasbaar.
- Zelfontvlambaarheid:	Het product is niet zelfontvlambaar.
- Ontploffingsgevaar:	Het product is niet ontplofbaar.
Dichtheid bij 20°C:	1,105 g/cm ³
- Oplosbaarheid in / mengbaarheid met water:	Volledig mengbaar.
- Oplosmiddelgehalte:	
Organische oplosmiddelen:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Overige informatie	Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

* 10 Stabiliteit en reactiviteit

- 10.1 Reactiviteit

-10.2 Chemische stabiliteit

- Thermische decompositie / te vermijden omstandigheden:

Geen ontleding bij beoogd gebruik.

- 10.3 Mogelijke gevaarlijke reacties

Reactie met basen.

- 10.4 Te vermijden omstandigheden

Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

- 10.5 Incompatibele materialen:

basen.

- 10.6 Gevaarlijke ontledingsproducten:

geen gevaarlijke ontledingsproducten bekend.

* 11 Toxicologische informatie

- 11.1 Informatie over toxicologische effecten

-- Acute toxiciteit:

- Indelingsrelevante LD/LC50-waarden:		
5329-14-6 amidosulfonzuur		
Oraal	LD50	3160 mg/kg (rat)
Citroenzuur monohydraat		
Oraal	LD50	>2000 mg/kg (rat)

- Primaire irritatie:

- op de huid: geen irritatie.

- op het oog: irritatie.

(vervolg op pagina 6)

Handelsnaam: Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

Pagina: 6/7
(vervolg van pagina 5)

- **Sensibilisatie:** geen sensibiliserend effect bekend.

- **Aanvullende toxicologische aanwijzingen:**

De etikettering van het product is verplicht en laat op grond van de berekeningsprocedure van de Algemene indelingsrichtlijn voor voorbereidingen van de EG in meest recente versie de volgende gevaren zien: irriterend

* 12 Ecologische informatie

- **12.1 Toxiciteit**

- **Aquatische toxiciteit:** Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

- **12.2 Persistentie en afbreekbaarheid** Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

- **12.3 Bioaccumulatiepotentieel** Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

- **12.4 Mobiliteit in de bodem** Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

- **Ecotoxische effecten:**

- **Opmerking:**

geen ecotoxicologische gegevens bekend. Toxisch effect op in het water levende organismen kan niet worden uitgesloten.

- **Andere ecologische aanwijzingen:**

- **Algemene aanwijzingen:**

Waterrisicoklasse 1 (eigen indeling): laag risico voor water

Niet in het grondwater, in het aquatisch milieu of in de riolering terecht laten komen.

- **12.5 Resultaten van de PBT- en zPzB-beoordeling**

- **PBT:** niet toepasbaar.

- **zPzB:** niet toepasbaar.

- **12.6 Andere schadelijke effecten** Geen verdere relevante informatie beschikbaar.

*13 Instructies voor verwijdering

- **13.1 Afvalverwerkingsmethoden**

- **Aanbeveling:**

Mag niet samen met het huisafval verwijderd worden. Niet in de riolering terecht laten komen. Verwijdering volgens de officiële voorschriften.

- **Ongereinigde verpakkingen:**

- **Aanbeveling:** Verwijdering volgens de officiële voorschriften.

- **Aanbevolen reinigingsmiddel:** water, eventueel met toevoeging van reinigingsmiddelen.

(vervolg op pagina 7)

Veiligheidsinformatieblad

conform 1907/2006/EG, artikel 31

Printdatum: 30.03.2012
bewerkt op: 30.03.2012

Handelsnaam: Ontkalker voor Saphira / Flair / Pura

Pagina: 7/7
(vervolg van pagina 6)

* 14 Informatie met betrekking tot het vervoer

- 14.1 VN-nummer - ADR, ADN, IMDG, IATA	komt te vervallen
- 14.2 Juiste ladingnaam overeenkomstig de modelreglementen van de VN - ADR - ADN, IMDG, IATA	komt te vervallen komt te vervallen
-14.3 Transportgevarenklassen - ADR, ADN, IMDG, IATA - Gevarenklasse	komt te vervallen
- 14.4 Verpakkingsgroep - ADR, IMDG, IATA	komt te vervallen
- 14.5 Milieugevaren: - Marine pollutant:	Nee
- 14.6 Speciale voorzorgsmaatregelen voor de gebruiker	Niet toepasbaar.
- 14.7 Vervoer in bulk overeenkomstig bijlage II van de MARPOL-overeenkomst 73/78 en overeenkomstig de IBC-code	Niet toepasbaar.

*15 Rechtsvoorschriften

- 15.1 Specifieke veiligheids-, gezondheids- en milieureglementen en -wetgeving voor de stof of het mengsel

- Nationale voorschriften:

- Classificatie volgens de verordening inzake bedrijfsveiligheid (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV): -

- Waterrisicoklasse: WGK 1 (eigen indeling): laag risico voor water.

- 15.2 Beoordeling chemische veiligheid: Er is geen beoordeling van de chemische veiligheid uitgevoerd.

*16 Overige informatie

De informatie berust op de huidige stand van onze kennis, maar vormt geen verzekering van materiaaleigenschappen en vormt geen garantie voor een contractuele rechtsverhouding.

- Relevante zinnen

H315 Veroorzaakt huidirritatie.

H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

H412 Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

R36 Irriterend voor de ogen.

R36/38 Irriterend voor de ogen en de huid.

R52/53 Schadelijk voor in het water levende organismen. Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

- Gegevensblad van de afgevende sector: Afdeling Productveiligheid

- Contactpersoon: Dhr. Bartz

- * Gegevens gewijzigd ten opzichte van de vorige versie

* 1 Betegnelse av stoffet eller blandingen og selskapet

-1.1 Produktidentifikator

- Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

- Artikkelnummer:

1P315430

1N330512

- 1.2 Relevant identifisert bruk av stoffet eller blandingen og bruk, som frarådes

- Bruk av stoffet / blandingen:

Rengjøring for kommersiell virksomhet / næringsvirksomhet

Rengjøringsmiddel for maskiner- og kjøkkenapparater

-1.3 Detaljer om leverandøren, som stiller sikkerhetsdatabladet til disposisjon

- Produsent/leverandør:

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Distribusjon ved:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tlf.: +41 62 7873607

Faks: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tlf.: +49 9346 92780

Faks: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- Informativt område: Avdeling produktsikkerhet

- 1.4 Nødtelefonnummer:

Gift nødtelefonnummer (24 timer):

Tel.: +49 (0)30 19240

Konsultasjon i tysk og engelsk språk.

* 2 Mulige farer

-2.1 Karakterisering av stoffet eller blandingen

- Klassifisering i henhold til direktiv 67/548/EU eller direktiv 1999/45/EU

Xi; irriterende

R36: Irriterer øynene.

- Spesielle farehenvisninger for mennesker og miljø:

Produkt er merkepliktig og påviser på grunn av autorisasjonsprosedyren til det generelle klassifiseringsdirektivet for preparater til EU" i den siste aktuelle utgaven.

- Klassifiseringssystem:

Klassifiseringen tilsvarer de aktuelle EU-listene, men er supplert med informasjoner fra faglitteratur og firmainformasjoner.

(fortsettelse på side 2)

Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

Side: 2/7
(Fortsettelse fra side 1)

- 2.2 Merkeelementer

- Merking etter EU-direktiv:

Produktet er klassifisert og merket etter EU-stoffdirektivet.

- Kjenningbokstav og farebetegnelse til produktet:



Xi irriterende

- R-setninger:

36 Irriterer øynene.

- S-setninger:

2 Må holdes unna barn.

24/25 Unngå kontakt med øynene og huden.

37/39 Bruk egnede vernehansker og vernebriller/vernemaske ved arbeid.

- 2.3 Øvrige farer

- Resultater til PBT og vPvB vurderingen

- **PBT:** Brukes ikke.

- **vPvB:** Brukes ikke.

* 3 Sammensetning/informasjoner til bestanddeler

- 3.2 Kjemisk karakterisering: Blandinger

- **Beskrivelse:** Blanding av påfølgende oppførte stoffer med ufarlige tilsetninger.

- Farlige innholdsstoffer:

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Amidosulfonsyre Xi R36/38 R52/53 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - < 15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Sitronsyre Xi R36 Eye Irrit. 2, H319	5 - < 15%

- **Tilleggsinformasjoner:** Ordlyden til de oppførte farehenviisningene finner du i kapittel 16.

* 4 Førstehjelpstiltak

- 4.1 Beskrivelse av førstehjelpstiltak

- **Generelle merknader:** Egenbeskyttelse for førstehjelperen.

- Etter innånding:

Ved plager etter innånding av damp/aerosol: Frisk luft, konsulter lege dersom plagene vedvarer.

- **Etter hudkontakt:** Vaskes straks av med mye vann.

- Etter øyekontakt:

Skyll øyene med åpne øyelokk under rennende vann. Ved vedvarende plager konsulteres lege.

- **Etter svelging:** Drikk vann. Ikke brekk deg. Konsulter lege.

- 4.2 Viktigste akutte og forsinkede symptomer og virkninger

Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.

- 4.3 Merknader til akutt legehjelp eller spesialbehandling

Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.

(fortsettelse på side 3)

Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

Side: 3/7
(Fortsettelse fra side 2)

* 5 Tiltak for brannsuksing

- 5.1 Slukkingsmiddel

- Egnede slukkingsmidler:

CO₂, slukkingspulver eller vannstråle.
Brannslukkingstiltak tilpasses omgivelsen.

- 5.2 Spesielle farer som går ut fra stoffet eller blandingen

Ved en ufullstendig forbrenning kan det oppstå karbonmonoksid (CO).

- 5.3 Merknader til brannslukking

- Spesielt verneutstyr:

Ved frisetting av karbonmonoksid (CO) bruk åndedrettsvern som er uavhengig av omgivelsene.

* 6 Tiltak ved utilsiktet frisetting

- 6.1 Personrelevante forsiktighetstiltak, verneutstyr og prosedyrer som anvendes i nødstilfelle

Bruk personlig verneutstyr. Hold personer uten verneutstyr unna.
Unngå kontakt med hud, øyner og klær.

- 6.2 Miljøvernstiltak:

Fortynn med mye vann.
Må ikke slippes kanalisasjonen/overflatevann/grunnvann.

- 6.3 Metoder og materialer til tilbakeholding og rengjøring:

Tas opp med fuktighetsbindende materiale (sand, kiselgur, universalbindemiddel, sagmugg).
Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

Ikke gjenbruk forurenset material. Deponer forurenset material etter pkt. 13.

- 6.4 Henviing til andre avsnitt

Informasjoner om sikker håndtering se kapittel 7.
Informasjoner til personlig verneutstyr se Kapitel 8.
Informasjoner om deponering se kapittel 13.

* 7 Håndtering og oppbevaring

- 7.1 Sikkerhetstiltak for sikker håndtering

Følg standard forsiktighetsregler ved omgang med kjemikalier.
Beholderen holdes tett lukket.
Sørg for god ventilasjon/avtrekk på arbeidsplassen.
Unngå aerosoldannelse.

- Merknader til brann- og eksplosjonsvern: Ingen spesielle tiltak nødvendig.

- 7.2 Krav til sikker oppbevaring med hensyn til ufordrageligheter

- Oppbevaring:

- Krav til lagerrom og beholdere: Må kun lagres i beholdere som er egnet for produktet.

- Merknader til samlet oppbevaring: Ikke nødvendig.

- Videre informasjon om krav for oppbevaring: Beholderen holdes tett lukket.

- Lagerklasse: 12VCI

- Klassifisering etter driftssikkerhetsforordningen (BetrSichV): -

- 7.3 Spesifikke sluttanvendelser Må ikke blandes med andre kjemikalier.

* 8 begrensning og overvåkning av eksponering/personlig verneutstyr

- Tilleggsinformasjoner til utformningen av tekniske anlegg: Ingen videre informasjon, se punkt 7.

8.1 Parametere som skal overvåkes

(fortsettelse på side 4)

Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

Side: 4/7
(Fortsettelse fra side 3)

- **Tilleggsinformasjoner:** Som basis brukes listen på tidspunktet til opprettelsen.

- **8.2 Begrensning og overvåkning av eksponeringen**

- **Personlig verneutstyr:**

- **Generelle verne- og hygienetiltak:**

Må holdes unna næringsmidler, drikkevarer og foringsmidler.

Klær som er tilsmusset og vætet må omgående tas av.

Vask hendene før pauser og ved arbeidsslutt.

Unngå kontakt med øynene.

Unngå kontakt med øynene og huden.

- **Åndedrettsvern:** Ved aerosoldannelse (forstøving) benytt kombinasjonsfilter A2-P2.

- **Håndvern:**



Vernehansker

Hanskematerialet må være ugjennomtrengelig og motstandsdyktig mot preparatet.
Velg hanskemateriale med hensyn til penetrasjonstider, permeasjon og degradering.

- **Hanskemateriale**

Anbefalinger fra KCL:

Artikkelbetegnelse: 395 Kombi-latex, material: naturlatex, lagtykkelse: 1.0 mm

Artikkelbetegnelse: 720 Camapren, material: polychloropren - naturlatex, lagtykkelse: 0,65 mm

Artikkelbetegnelse: 730 Camatril velours, material: nitril, lagtykkelse: 0.4 mm

Artikkelbetegnelse: 706 Lapren, naturlatex - polychloropren - latex, lagtykkelse: 0.6 mm

- **Penetrasjonstid til hanskematerialet**

Alle hanskematerialene som er oppført har en penetrasjonstid på >480 min = Level 6

- **Øyevern:**



Tettsittende vernebrille

(fortsettelse på side 5)

Sikkerhetsdatablad

i henhold til 1907/2006/EU, artikkel 31

Trykdato: 30.03.2012
bearbejdet den: 30.03.2012

Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

Side: 5/7
(Fortsettelse fra side 4)

* 9 Fysikalske og kjemiske egenskaper

- 9.1 Informasjoner til de grunnleggende fysikalske og kjemiske egenskapene	
- Generelle merknader:	
- Utseende:	
Form:	Flytende
Farge:	Rød
- Lukt:	
Nøytral	
- pH-verdi(10g/l) ved 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
- tilstandsendring	
Smeltepunkt/smelteområde:	< 0°C
Kokepunkt/kokeområde:	>100°C
- Flammepunkt:	Brukes ikke.
- Selvantennelighet:	Produktet er ikke selvantennelig.
- Eksplosjonsfare:	Produktet er ikke eksplosjonsfarlig.
Tetthet ved 20°C:	1,105 g/cm³
- Løselighet i / blandbarhet med vann:	Fullstendig blandbar.
- Løsemiddelinnhold:	
Organiske løsemidler:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Øvrige informasjoner	Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.

* 10 Stabilitet og reaktivitet

- 10.1 Reaktivitet

-10.2 Kjemisk stabilitet

- Termisk spaltning / forhold som må unngås:

Ingen spaltning ved bestemmelsesriktig bruk.

- 10.3 Mulighet for farlig reaksjon

Reaksjon med baser.

- 10.4 Forhold som må unngås

Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.

- 10.5 Ufordragelige materialer:

Baser.

- 10.6 Farlige spaltningsprodukter:

Ingen farlige spaltningsprodukter kjent.

* 11 Toksikologiske informasjoner

- 11.1 Informasjoner til toksikologiske effekter

-- Akutt toksisitet:

- - Klassifiseringsrelevante LD/LC50-verdier:

5329-14-6 Amidosulfonsyre

Oral	LD50	3160 mg/kg (rotte)
------	------	--------------------

Sitronsyre monohydrat

Oral	LD50	>2000 mg/kg (rotte)
------	------	---------------------

- Primær irritasjonseffekt:

- på huden: Ingen irritasjonseffekt:

- på øyet: Irritasjonseffekt.

(fortsettelse på side 6)

Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

Side 6/7
(Fortsettelse fra side 5)

- **Sensibilisering:** Ingen sensibiliserende effekt kjent.
- **Tilleggsinformasjoner om toksikologi:**
Produkt er merkepliktig og viser på grunn av autorisasjonsprosedyren til det generelle klassifiseringsdirektivet for preparater til EU i den siste aktuelle utgaven: Irriterende

* 12 Miljørelevante informasjoner

- **12.1 Toksisitet**
- **Akvatisk toksisitet:** Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.
- **12.2 Persistens og nedbrytbarhet** Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.
- **12.3 Bioakkumulasjonspotensial** Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.
- **12.4 Mobilitet i bakken** Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.
- **Øko-toksikologiske effekter:**
- **Notat:**
Ingen øko-toksikologisk data kjent. Toksisk effekt på vannorganismer kan ikke utelukkes.
- **Videre økologiske informasjoner:**
- **Generelle merknader:**
Vannfareklasse 1 (egen klassifisering): svak vannfarlig
Må ikke slippe i grunnvannet, i sjøer/vann eller kanalisasjon.
- **12.5 Resultater av PBT og vPvB vurderingen**
- **PBT:** Brukes ikke.
- **vPvB:** Brukes ikke.
- **12.6 Andre skadelige effekter** Ingen videre relevante informasjoner tilgjengelig.

*13 Merknader til deponering

- **13.1 Prosedyre for avfallsbehandlingen**
- **Anbefaling:**
Må ikke deponeres sammen med husholdningsavfall. Må ikke slippes i kanalisasjonen.
Deponering iht. forskriftene fra myndighetene.
- **Forurenset forpakning:**
- **Anbefaling:** Deponering iht. forskriftene fra myndighetene.
- **Anbefalt rengjøringsmiddel:** Vann, eventuelt med tilsetning av rengjøringsmidler.

* 14 Merknader til transport

- 14.1 UN-nummer - ADR, ADN, IMDG, IATA	bortfaller
- 14.2 Forskriftsmessig UN-forsendelsesbetegnelse - ADR - ADN, IMDG, IATA	bortfaller bortfaller
-14.3 Transportfareklasser - ADR, ADN, IMDG, IATA - Fareklasser	bortfaller
- 14.4 Forpakningsgruppe - ADR, IMDG, IATA	bortfaller
- 14.5 Miljøfarer: - Marine pollutant:	Nei
- 14.6 Spesielle forsiktighetstiltak for brukeren	Brukes ikke.
- 14.7 Massegodstransport etter vedlegg II av MARPOL-overenskomsten 73/78 og iht. IBC-kode	Brukes ikke.

(fortsettelse på side 7)

Sikkerhetsdatablad

i henhold til 1907/2006/EU, artikkel 31

Trykdato: 30.03.2012
bearbejdet den: 30.03.2012

Handelsnavn: Avkalker for Saphira / Flair / Pura

Side 7/7
(Fortsettelse fra side 6)

*15 Lovforskrifter

- **15.1 Forskrifter for sikkerhet, helse- og miljøvern/spesifikke lovforskrifter for stoffet eller blandingen**
- **Nasjonale forskrifter:**
- **Klassifisering etter driftssikkerhetsforordningen (BetrSichV): -**
- **Vannfareklasse:** WGK (vannfareklasse) 1 (egen karakterisering): svak vannfarlig.
- **15.2 Stoffsikkerhetsvurdering:** En stoffsikkerhetsvurdering er ikke blitt gjennomført.

*16 Øvrige informasjoner

Informasjonene støtter seg på våre aktuelle kunnskaper, men de er ingen garanti av produkttegenskapene og er ikke del av noe kontraktmessig lovforhold.

- Relevante setninger

- H315 Forårsaker hudirritasjoner.
- H319 Forårsaker alvorlige øyeirritasjoner.
- H412 Skadelig for vannorganismer, med langsiktig effekt.
- R36 Irriterer øynene.
- R36/38 Irriterer øynene og huden.
- R52/53 Skadelig for vannorganismer, kan ha skadelig effekt i sjøer/vann.

- **Datablad utsteder:** Avdeling produktsikkerhet
- **Kontaktperson:** Herr Bartz
- *** Data endret ovenfor tidligere versjoner**

* 1 Nazwa substancji lub mieszaniny i przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa:** Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura
- **Numer artykułu:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny i zastosowania, które są niezalecane**
- **Zastosowanie substancji/mieszaniny**
Czyszczenie w sektorze przemysłowym
Środek czyszczący do maszyn i urządzeń kuchennych
- **1.3 Szczegółowe dane dostawcy, który udostępnia kartę charakterystyki substancji chemicznej**
- **Producent/dostawca:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Dystrybucja:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 7873607
Faks: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Tel.: +49 9346 92780
Faks: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **Dział udostępniający informacje:** Dział Bezpieczeństwa Produktów
- **1.4 Numer alarmowy:**
Centrum Informacji Toksykologicznej (24 godziny na dobę):
Tel.: +49 (0)30 19240
Informacje w językach niemieckim i angielskim.

* 2 Możliwe zagrożenia

- **2.1 Kwalifikacja substancji lub mieszaniny**
- **Kwalifikacja zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**
Xi; substancja drażniąca
R36: Działa drażniąco na oczy.
- **Szczegółne zagrożenia dla człowieka i środowiska:**
Produkt musi być obowiązkowo oznakowany zgodnie z procedurą zawartą w „Ogólnej dyrektywie w sprawie kwalifikacji mieszanin w UE” w najnowszej wersji.
- **System klasyfikacji:**
Klasyfikacja jest zgodna z aktualnymi listami WE, jednak jest uzupełniona o informacje z literatury fachowej i o dane firmowe.

Karta charakterystyki substancji chemicznej

zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona: 2/7

data druku: 30.03.2012
data ostatniej zmiany: 30.03.2012

Nazwa handlowa: Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura

(Ciąg dalszy od strony 1)

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie zgodnie z dyrektywami WE:

Produkt został sklasyfikowany i oznaczony zgodnie z dyrektywami WE/rozporządzeniem o substancjach niebezpiecznych (GefStoffV)

Oznaczenie literowe i nazwa zagrożenia związanego z produktem:



Xi; substancja drażniąca

Zwroty R:

36 Działa drażniąco na oczy.

Zwroty S:

2 Chronić przed dziećmi.

24/25 Unikać kontaktu z oczami i skórą.

37/39 Podczas pracy nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary ochronne/osłonę twarzy.

2.3 Pozostałe zagrożenia

Wyniki oceny PBT i vPvB

PBT: Nie dotyczy.

vPvB: Nie dotyczy.

* 3 Skład/informacje o składnikach

3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny

Opis: Mieszanina wymienionych poniżej substancji z niegroźnymi domieszkami.

Składniki niebezpieczne:

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Kwas amidosulfonowy Xi R36/38 R52/53 ----- Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - < 15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Kwas cytrynowy Xi R36 ----- Eye Irrit. 2, H319	5 - < 15%

Dodatkowe wskazówki: Treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

* 4 Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Wskazówki ogólne: Ochrona własna osoby udzielającej pierwszej pomocy.

Po przedostaniu się do dróg oddechowych:

W razie dolegliwości po przedostaniu się do dróg oddechowych oparów/aerozolu: Zapewnić dopływ świeżego powietrza, w razie utrzymujących się objawów zasięgnąć porady lekarza.

W razie kontaktu ze skórą: Natychmiast przemyć dużą ilością wody.

W razie kontaktu z oczami:

Przemywać oczy przez kilka minut pod bieżącą wodą, utrzymując przy tym otwarte powieki. W razie utrzymujących się objawów zasięgnąć porady lekarza.

W razie połknięcia: Pić wodę. Nie wywoływać wymiotów. Zasięgnąć porady lekarza.

4.2 Najważniejsze nagłe i opóźnione objawy i działania

Nie są dostępne dalsze istotne informacje.

4.3 Wskazówki dotyczące natychmiastowej pomocy lekarskiej lub specjalistycznego leczenia

Nie są dostępne dalsze istotne informacje.

(Ciąg dalszy na stronie 3)

Nazwa handlowa: Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura

(Ciąg dalszy od strony 2)

* 5 Środki w celu zwalczania pożaru

- **5.1 Środki gaśnicze**
- **Odpowiednie środki gaśnicze:**
CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Działania i środki gaśnicze dostosować do lokalnych warunków.
- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**
W przypadku niecałkowitego spalenia może powstawać tlenek węgla (CO).
- **5.3 Wskazówki dotyczące zwalczania pożaru**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**
W razie uwolnienia tlenu węgla (CO) założyć aparat oddechowy niezależny od powietrza z otoczenia.

* 6 Środki na wypadek niezamierzonego uwolnienia

- **6.1 Środki ostrożności w odniesieniu do osób, sprzęt ochrony osobistej i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Nosić sprzęt ochrony osobistej. Osoby bez wymaganych środków ochrony powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.
- **6.2 Środki ochrony środowiska:**
- **Rozcieńczyć dużą ilością wody.**
Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji, wód powierzchniowych/wód gruntowych.
- **6.3 Metody zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zebrać przy użyciu materiału wiążącego płyny (piasku, ziemi okrzemkowej, uniwersalnego środka wiążącego, trocin).
Zadbać o właściwą wentylację.
Niezanieczyszczony materiał nadaje się do dalszego stosowania. Zanieczyszczony materiał zutylizować w sposób opisany w punkcie 13.
- **6.4 Odwołania do innych rozdziałów**
Informacje na temat bezpiecznego postępowania, zobacz rozdział 7.
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego, zobacz rozdział 8.
Informacje na temat utylizacji, zobacz rozdział 13.

* 7 Postępowanie z substancją i składowanie

- **7.1 Środki ochronne do bezpiecznego postępowania z substancją**
Stosować zwykłe środki ostrożności podczas postępowania z substancjami chemicznymi.
Zbiorniki utrzymywać szczelnie zamknięte.
Zapewnić właściwą wentylację/właściwe odsysanie w miejscu pracy.
Unikać powstawania aerozolu.
- **Wskazówki dotyczące ochrony przed pożarem i eksplozją:** Brak szczególnych wymagań.
- **7.2 Warunki bezpiecznego składowania z uwzględnieniem nietolerancji**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń magazynowych i pojemników:** Składować tylko w pojemnikach odpowiednich dla produktu.
- **Wskazówki dotyczące składowania razem z innymi substancjami:** Nie są konieczne.
- **Dalsze informacje na temat warunków składowania:** Zbiorniki utrzymywać szczelnie zamknięte.
- **Klasa magazynowania:** 12VCI
- **Klasyfikacja według rozporządzenia o bezpieczeństwie w zakładach pracy (BetrSichV):** -
- **7.3 Specyficzne zastosowania końcowe** Nie mieszać z innymi chemikaliami.

(Ciąg dalszy na stronie 4)

Nazwa handlowa: Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura

(Ciąg dalszy od strony 3)

* 8 Ograniczenie i kontrola narażenia na działanie substancji/osobiste wyposażenie ochronne

- **Dodatkowe wskazówki dotyczące budowy instalacji technicznych:** Brak dodatkowych informacji, zobacz punkt 7.
- **8.1 Parametry, które należy kontrolować**
- **Dodatkowe wskazówki:** Jako podstawa służyły listy obowiązujące podczas tworzenia.
- **8.2 Ograniczenie i kontrola narażenia na działanie substancji**
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony osobistej i higieny:**
Utrzymywać z dala od produktów spożywczych, napojów i pasz dla zwierząt.
Zanieczyszczone, nasączone ubranie natychmiast zdjąć.
Przed przerwą w pracy i po zakończeniu pracy myć ręce.
Unikać kontaktu z oczami.
- **Unikać kontaktu z oczami i skórą.**
- **Ochrona dróg oddechowych:** Podczas tworzenia aerozolu (rozpylania) używać filtra kombinowanego A2-P2.
- **Ochrona dłoni:**

Rękawice ochronne



Materiał, z którego wykonano rękawice, musi być nieprzepuszczalny i odporny mieszaninę. Przy doborze materiału rękawic uwzględnić czas przenikania, współczynnik przenikalności i rozkład.

- **Materiał rękawic**
Zalecenie firmy KCL:
Oznaczenie artykułu: 395 Combi-Latex, materiał: naturalny lateks, grubość warstwy: 1,0 mm
Oznaczenie artykułu: 720 Campren, materiał: polichloropren z naturalnym lateksem, grubość warstwy: 0,65 mm
Oznaczenie artykułu: 730 Camatril Velours, materiał: nitril, grubość warstwy: 0,4 mm
Oznaczenie artykułu: 706 Lapren, naturalny lateks – polichloropren – lateks, grubość warstwy: 0,6 mm
- **Czas przenikania przez materiał rękawic**
Wszystkie wymienione materiały rękawic mają czas przenikania >480 min = poziom 6
- **Ochrona oczu:**

Szczelnie przylegające okulary ochronne



(Ciąg dalszy na stronie 5)

Karta charakterystyki substancji chemicznej

zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Strona: 5/7

data druku: 30.03.2012
data ostatniej zmiany: 30.03.2012

Nazwa handlowa: Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura

(Ciąg dalszy od strony 4)

* 9 Właściwości fizykochemiczne

. 9.1 Informacje o podstawowych właściwościach fizykochemicznych	
. Informacje ogólne	
. Wygląd:	
Postać:	Płynna
Kolor:	Czerwony
Zapach:	Neutralny
Wartość pH (10 g/l) przy 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
. Zmiana stanu skupienia	
Temperatura topnienia/zakres temperatur topnienia:	<0°C
Temperatura wrzenia/zakres temperatur wrzenia:	> 100°C
Temperatura zapłonu:	Nie dotyczy.
Samozapalność:	Produkt nie jest samozapalny.
Niebezpieczeństwo eksplozji:	Produkt nie grozi wybuchem.
Gęstość przy 20°C:	1,105 g/cm ³
Rozpuszczalność w wodzie/mieszalność z wodą:	Całkowicie mieszalna.
Zawartość rozpuszczalników:	
rozpuszczalniki organiczne:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
9.2 Pozostałe informacje	Nie są dostępne dalsze istotne informacje.

* 10 Stabilność i reaktywność

- 10.1 Reaktywność
- 10.2 Stabilność chemiczna
- Rozkład termiczny/warunki, których należy unikać:
Brak rozkładu przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem.
- 10.3 Możliwość niebezpiecznych reakcji Reakcja z zasadami.
- 10.4 Warunki, których należy unikać Nie są dostępne dalsze istotne informacje.
- 10.5 Materiały nietolerowane: Zasady.
- 10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu: Nie są znane żadne niebezpieczne produkty rozkładu.

* 11 Informacje toksykologiczne

- 11.1 Informacje na temat działań toksycznych
- Ostra toksyczność:

. - Wartości LD/LC50 istotne dla klasyfikacji:		
5329-14-6 Kwas amidosulfonowy		
Drogą pokarmową	LD50	3160 mg/kg (szczur)
Jednowodzian kwasu cytrynowego		
Drogą pokarmową	LD50	>2000 mg/kg (szczur)

- Pierwotne działanie podrażniające:
- na skórę: Brak działania drażniącego.
- na oczy: Działanie drażniące.
- Działanie uczulające: Brak informacji na temat działań uczulających.
- Dodatkowe informacje toksykologiczne:
Produkt podlega obowiązkowi oznakowania i na podstawie procedury obliczeniowej zawartej w „Ogólnej dyrektywie w sprawie kwalifikacji mieszanin w UE” w najnowszej wersji wykazuje następujące zagrożenia:
Działanie drażniące

(Ciąg dalszy na stronie 6)

Nazwa handlowa: Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura

(Ciąg dalszy od strony 5)

* 12 Informacje dotyczące ochrony środowiska

- **12.1 Toksyczność**
- **Toksyczność dla wód:** Nie są dostępne dalsze istotne informacje.
- **12.2 Trwałość i degradowalność** Nie są dostępne dalsze istotne informacje.
- **12.3 Potencjał bioakumulacji** Nie są dostępne dalsze istotne informacje.
- **12.4 Mobilność w glebie** Nie są dostępne dalsze istotne informacje.
- **Działanie ekotoksyczne:**
- **Uwagi:**
Nie są znane żadne dane ekotoksykologiczne. Nie można wykluczyć toksycznego oddziaływania na organizmy wodne.
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): niewielki stopień szkodliwości dla wody
Nie dopuścić do przedostania się do wód gruntowych, zbiorników wodnych lub kanalizacji.
- **12.5 Wyniki oceny PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie dotyczy.
- **vPvB:** Nie dotyczy.
- **12.6 Inne szkodliwe oddziaływania** Nie są dostępne dalsze istotne informacje.

* 13 Informacje na temat utylizacji

- **13.1 Procedura postępowania z odpadami**
- **Zalecenie:**
Nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
Zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- **Nieoczyszczone opakowania:**
- **Zalecenie:** Zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- **Zalecane środki czyszczące:** Woda, ewentualnie z dodatkiem środków czyszczących.

* 14 Informacje na temat transportu

• 14.1 Numer UN	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	nie dotyczy
• 14.2 Prawidłowe oznakowanie do wysyłki UN	nie dotyczy
• ADR	nie dotyczy
• ADN, IMDG, IATA	
• 14.3 Klasy zagrożenia podczas transportu	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Klasa zagrożenia	nie dotyczy
• 14.4 Grupa opakowań	
• ADR, IMDG, IATA	nie dotyczy
• 14.5 Zagrożenia dla środowiska:	
• Skażenia w transporcie morskim:	Nie
• 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkownika	Nie dotyczy.
• 14.7 Transport towarów masowych zgodnie z zał. II umowy MARPOL 73/78 i wg IBC-Code	I Nie dotyczy.

(Ciąg dalszy na stronie 7)

Nazwa handlowa: Odkamieniacz do Saphira/Flair/Pura

(Ciąg dalszy od strony 6)

* 15 Przepisy prawne

- **15.1 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska/specyficzne przepisy prawa dotyczące substancji lub mieszaniny**
- **Przepisy krajowe:**
- **Klasyfikacja według rozporządzenia o bezpieczeństwie w zakładach pracy (BetrSichV): -**
- **Klasa zagrożenia dla wód: Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie):** niewielki stopień szkodliwości dla wody
- **15.2 Ocena bezpieczeństwa substancji:** Nie została wykonana ocena bezpieczeństwa substancji.

* 16 Pozostałe informacje

Informacje opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy, nie stanowią one jednak zapewnienia właściwości produktu i nie są podstawą do stosunku prawnego.

- **Istotne zwroty**

H315	Powoduje podrażnienia skóry.
H319	Powoduje ciężkie podrażnienie oczu.
H412	Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
.....	
R36	Działa drażniąco na oczy.
R36/38	Działa drażniąco na oczy i skórę.
R52/53	Działa szkodliwie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- **Dział wystawiający kartę charakterystyki:** Dział Bezpieczeństwa Produktów
- **Osoba kontaktowa:** Pan Bartz
- *** Dane zmienione w stosunku do poprzedniej wersji**

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012
Revisão em: 30.03.2012

Página 1/7

* 1 Designação da substância ou da mistura e da empresa

-1.1 Identificador do produto

- **Nome comercial:** Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

- **Número de artigo:**

1P315430

1N330512

- **1.2 Utilizações identificadas e relevantes da substância ou mistura e utilizações que são desaconselhadas**

- **Utilização da substância / da mistura:**

Limpeza na utilização industrial

Agente de limpeza para máquinas e aparelhos para a cozinha

- **1.3 Pormenores relativamente a fornecedores que a folha de dados de segurança disponibiliza**

- **Fabricante/Fornecedor:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Höherweg 327

D-40231 Düsseldorf

info@schulzchemie.com

Comercializado por:

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke Straße 9

CH-4663 Aarburg

Tel. +41 62 7873607

Fax: +41 62 7873010

cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH

Franke Strasse 1

D-97947 Grünsfeld

Tel.: +49 9346 92780

Fax: +49 9346 9278100

info.fbk@franke.com

- **Divisão para informações:** Departamento Segurança de produto

- **1.4 Número de emergência:**

Número de emergência anti-venenos (24 horas):

Tel.: +49 (0)30 19240

Assistência em língua alemã e inglesa.

* 2 Perigos possíveis

- 2.1 Classificação da substância ou mistura

- **Classificação de acordo com a directiva 67/548/CEE ou directiva 1999/45/CE**

Xi; Irritante

R36: Irritante para os olhos.

- **Indicações de perigo específicas para pessoas e o meio ambiente:**

O produto está sujeito a rotulagem devido ao método de cálculo da "Directiva geral de classificação para preparações da CE" na última versão em vigor.

- **Sistema de classificação:**

A classificação está em conformidade com as listas actuais da CE, mas é complementada por dados da literatura especializada e das empresas.

(Continuação na página 2)

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012

Revisão em: 30.03.2012

Nome comercial: Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

Página: 2/7

(Continuação da página 1)

- 2.2 Elementos de rotulagem

- Marcação segundo as directivas CEE:

O produto foi classificado e marcado segundo as directivas CE/GefStoffV.

- Letra de identificação e designação de perigo do produto:



Xi; Irritante

- Frases-R:

36 Irritante para os olhos.

- Frases-S:

2 Manter fora do alcance das crianças.

24/25 Evitar o contacto com os olhos e com a pele.

37/39 Usar luvas adequadas e protecção para os olhos/cara.

- 2.3 Outros perigos

- Resultados da avaliação PBT e mPmB

- PBT: Não aplicável.

- mPmB: Não aplicável.

* 3 Composição/Dados sobre componentes

- 3.2 Caracterização química: Mistura

- **Descrição:** Mistura das substâncias mencionadas a baixo com adições não perigosas.

- Substâncias perigosas:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Ácido amido-sulfónico  Xi R36/38 R52/53  Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	5 - < 15%
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Ácido cítrico  Xi R36  Eye Irrit. 2, H319	5 - < 15%

- **Indicações adicionais:** O enunciado das indicações de perigo mencionadas abaixo pode ser consultado

no capítulo 16.

* 4 Medidas de primeiros socorros

- 4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

- **Informações gerais:** Auto-protecção do fabricante.

- Após a inalação:

Em caso de sintomas após inalar vapor/aerosol: Ar fresco, consultar um médico no caso de sintomas persistentes.

- **Após o contacto com a pele:** Lavar imediatamente com muita água.

(Continuação na página 3)

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012

Revisão em: 30.03.2012

Página: 3/7

(Continuação da página 2)

- Após o contacto com os olhos:

Enxaguar os olhos, com a pálpebra aberta, durante vários minutos com água corrente.

Consultar um médico no caso de sintomas persistentes.

- Após a ingestão: Beber água. Não provocar o vômito. Consultar um médico.

- 4.2 Sintomas e efeitos graves e de ocorrência posterior mais importantes

Mais nenhuma informação relevante disponível.

- 4.3 Indicações sobre auxílio médico imediato ou tratamento especial

Mais nenhuma informação relevante disponível.

Nome comercial: Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

* 5 Medidas para o combate a incêndios

- 5.1 Agentes de extinção

- Agentes de extinção apropriados:

CO₂, Pó extintor ou jacto de água.

Adaptar as medidas de extinção de fogo de acordo com o local.

- 5.2 Perigos específicos que têm origem na substância ou mistura

Uma combustão incompleta pode originar monóxido de carbono (CO).

- 5.3 Medidas para o combate ao incêndio

- Equipamento de protecção especial:

Em caso de libertação de monóxido de carbono (CO) usar aparelho de respiração autónomo.

* 6 Medidas em caso de libertação não intencional

- 6.1 Medidas de segurança pessoal, equipamentos de protecção e procedimentos a serem aplicados em caso de emergência

Utilizar equipamento de protecção individual. Manter afastadas as pessoas desprotegidas.

Evitar contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

- 6.2 Medidas de protecção ambiental:

- Diluir com muita água.

Não deixar chegar à canalização/água de superfície/água subterrânea.

- 6.3 Métodos e material para retenção e limpeza:

Recolher com material que ligue com líquidos (areia, diatomito, ligante universal, serradura).

Garantir ventilação suficiente.

Continuar a utilizar material não contaminado. Eliminar material contaminado de acordo com o ponto 13.

- 6.4 Referência a outras secções

Informações sobre um manuseamento seguro, ver capítulo 7.

Informações sobre equipamento de protecção pessoal, ver capítulo 8.

Informações sobre eliminação, ver capítulo 13.

* 7 Manuseamento e armazenamento

- 7.1 Medidas de protecção para um manuseamento seguro

Ter em atenção as precauções habituais no manuseamento de produtos químicos.

Manter os recipientes fechados de forma bem vedada.

Garantir boa ventilação/aspiração no local de trabalho.

Evitar formação de aerossóis.

- **Indicações para a prevenção de incêndios e explosões:** Não são necessárias medidas especiais.

- 7.2 Condições para o armazenamento seguro com a atenção a incompatibilidades

- Armazenamento:

- **Requisitos em relação a espaços de armazenamento e recipientes:** Apenas guardar o produto em recipientes adequados.

- **Indicações para o armazenamento comum:** Não é necessário.

- **Mais dados sobre as condições de armazenamento:** Manter os recipientes fechados de forma bem vedada.

(Continuação na página 4)

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012

Revisão em: 30.03.2012

Página: 4/7

(Continuação da página 3)

- **Classe de armazenamento:** 12VCI
- **Classificação de acordo com a regulamentação alemã sobre segurança e saúde industrial (BetrSichV):** -
- **7.3 Utilizações finais específicas** Não misturar com outros químicos.
- Nome comercial:** Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

* 8 Limitação e monitorização de equipamentos de exposição/protecção pessoal

- **Indicações adicionais para a criação de sistemas técnicos:** Sem mais dados, ver ponto 7.

- 8.1 Parâmetros a supervisionar

- **Indicações adicionais:** As listas válidas no momento de criação servem de base.

- 8.2 Limitação e monitorização da exposição

- **Utilizar equipamento de protecção:**

- **Medidas gerais de protecção e higiene:**

Manter afastado de alimentos, bebidas e rações para animais.

Despir imediatamente vestuário sujo, molhado.

Lavar as mãos antes das pausas e no fim do dia de trabalho.

Evitar o contacto com os olhos.

Evitar o contacto com os olhos e a pele.

- **Protecção respiratória:** Em caso de formação de aerossol (Pulverizar) utilizar filtro combinado A2-P2.

- **Protecção para as mãos:**



Luvas de protecção

O material das luvas deve ser impermeável e resistente ao preparado.

Seleção do material das luvas de protecção em consideração dos tempos de penetração, taxas de infiltração e da degradação.

- **Material das luvas de protecção**

Recomendação da empresa KCL:

Designação do artigo: 395 Combi-Latex, Material: Látex natural, Espessura da camada 1,0 mm

Designação do artigo: 720 Camapren, Material: Policloropreno com látex natural, Espessura da camada: 0,65 mm

Designação do artigo: 730 Camatril Velours, Material: Nitrilo, Espessura da camada: 0,4 mm

Designação do artigo: 706 Lapren, Látex natural - Policloropreno - Látex, Espessura da camada: 0,6 mm

- **Tempo de penetração do material das luvas de protecção**

Todos os materiais de luvas de protecção listados possuem um tempo de penetração de >480 min. =
Nível 6

- **Protecção ocular:**



Óculos de protecção com vedação

(Continuação na página 5)

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012

Revisão em: 30.03.2012

Nome comercial: Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

Página: 5/7

(Continuação da página 4)

* 9 Propriedades físicas e químicas

- 9.1 Dados sobre as propriedades físicas e químicas fundamentais	
- Informações adicionais	
- Aspecto:	
Forma:	Líquido
Cor:	Vermelho
- Odor:	Neutro
- Valor pH (10g/l) a 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
- Alterações de estado	
Ponto de fusão/Intervalo de fusão:	< 0°C
Ponto de ebulição/Intervalo de ebulição:	>100°C
- Ponto de inflamação:	Não aplicável.
- Auto-inflamabilidade:	O produto não é auto-inflamável.
- Perigo de explosão:	O produto não é explosivo.
Densidade a 20°C:	1,105 g/cm³
- Solubilidade em / Miscibilidade com água:	Completamente solúvel.
- Conteúdo de solventes:	
- Conteúdo de solventes:	0,0 %
VOC (UE)	0,00 %
	0,00 %
- 9.2 Outros dados	Mais nenhuma informações relevantes disponíveis.

* 10 Estabilidade e reactividade

- 10.1 Reactividade

-10.2 Estabilidade química

- Decomposição térmica / Condições a evitar:

Se utilizado correctamente não se dá decomposição.

- 10.3 Possibilidade de reacções perigosas

Reacção com compostos básicos.

- 10.4 Condições a evitar

Não estão disponíveis mais informações relevantes.

- 10.5 Materiais incompatíveis:

Compostos básicos.

- 10.6 Produtos de composição perigosos:

Não são conhecidos produtos de composição perigosos.

* 11 Dados toxicológicos

- 11.1 Dados sobre efeitos toxicológicos

-- Toxicidade aguda:

- Valores LD/LC50 relevantes para a classificação:		
5329-14-6 Ácido amido-sulfónico		
Oral	LD50	3160 mg/kg (Ratazana)
Ácido cítrico mono-hidratada		
Oral	LD50	>2000 mg/kg (Ratazana)

- Efeito irritante primário

- na pele: Nenhum efeito irritante.

- nos olhos: Efeito irritante.

- Sensibilização: Não são conhecidos efeitos sensibilizantes.

(Continuação na página 6)

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012

Revisão em: 30.03.2012

Página: 6/7

(Continuação da página 5)

- Indicações toxicológicas adicionais:

O produto está sujeito a rotulagem e devido ao método de cálculo da directiva geral de classificação para preparações da CE na última versão em vigor, apresenta os seguintes perigos: Irritante

Nome comercial: Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

* 12 Dados relacionados com o ambiente

- 12.1 Toxicidade

- **Toxicidade aquática:** Mais nenhuma informação relevante disponível.

- **12.2 Persistência e degradabilidade** Não estão disponíveis mais informações relevantes.

- **12.3 Potencial de bioacumulação** Não estão disponíveis mais informações relevantes.

- **12.4 Mobilidade no solo:** Não estão disponíveis outras informações relevantes.

- Efeitos ecotóxicos:

- Observação:

Não são conhecidos dados ecotóxicos. Um efeito tóxico em organismos aquáticos não é de excluir.

- Mais indicações ecotóxicas:

- Informações gerais:

Classe de perigo para a água 1 (auto-classificação): perigo fraco para a água

Não deixar chegar à água subterrânea/meios aquáticos ou para a canalização.

- 12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

- **PBT:** Não aplicável.

- **mPmB:** Não aplicável.

- **12.6 Outros efeitos nocivos:** Não estão disponíveis mais informações relevantes.

* 13 Indicações sobre a eliminação

- 13.1 Procedimento de tratamento de lixo

- Recomendação:

Não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Não deixar chegar à canalização.

Eliminação segundo as regulações locais.

- Embalagens por limpar:

- **Recomendação:** Eliminação segundo as regulações locais.

- **Produto de limpeza recomendado:** Água, se necessário com a adição de produtos de limpeza.

* 14 Dados sobre o transporte

- 14.1 Número UN	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	Não aplicável
- 14.2 Nome de embarque UN correcto	
- ADR	Não aplicável
- ADN, IMDG, IATA	Não aplicável
- 14.3 Classes de perigo de transporte	
- ADR, ADN, IMDG, IATA	
- Classe de perigo	Não aplicável
- 14.4 Grupo de embalagem	
- ADR, IMDG, IATA	Não aplicável
- 14.5 Perigos para o ambiente:	
- Poluente marinho:	Não
- 14.6 Indicações de perigo para o utilizador	Não aplicável.
- 14.7 Transporte de mercadorias a granel	
Anexo II da convenção de MARPOL 73/78 e de segundo código IBC	Não aplicável.

(Continuação na página 7)

Folha de dados de segurança

De acordo com o regulamento 1907/2006/CE Artigo 31

Data de impressão: 30.03.2012

Revisão em: 30.03.2012

Nome comercial: Descalcificante para Saphira / Flair / Pura

Página: 7/7

(Continuação da página 6)

*15 Disposições legais

- **15.1 Disposições acerca da protecção da segurança, saúde e ambiente/Disposições legais específicas para a substância ou a mistura**

- **Disposições nacionais:**

- **Classificação de acordo com a regulamentação alemã sobre segurança e saúde industrial (BetrSichV): -**

- **Classe de perigo para a água:** Classe de perigo para a água 1 (auto-classificação): perigo fraco para a água

- **15.2 Avaliação da segurança química:** não foi executada uma avaliação de segurança química.

*16 Outros dados

As indicações baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos mas não representam uma garantia de propriedades do produto e não originam uma relação legal contratual.

- **Frases relevantes**

H315 Provoca irritação cutânea.

H319 Causa irritação ocular grave.

H412 Nocivo aquáticos para organismos aquáticos com efeitos duradouros.

R36 Irritante para os olhos.

R36/38 Irritante para os olhos e pele.

R52/53 Nocivo para organismos aquáticos podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

- **Divisão que emite folha de dados:** Departamento de segurança de produto

- **Pessoa de contacto:** Sr. Bartz

- *** Dados alterados em relação à versão anterior**

* 1 Identificarea substanței sau amestecului și denumirea întreprinderii

- **1.1 Element de identificare a produsului**
- **Denumire comercială:** Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura
- **Număr de articol:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate**
- **Utilizarea substanței/amestecului:**
curățare în domeniul comercial
agent de curățare pentru mașini și ustensile de bucătărie
- **1.3 Detalii privind furnizorul care pune la dispoziție fișa tehnică de securitate**
- **Producător/furnizor:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Comercializat de:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 7873607
Fax: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Tel.: +49 9346 92780
Fax: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **Departamentul care oferă informații:** Departamentul securitatea produselor
- **1.4 Număr pentru apeluri de urgență:**
Centru de informare toxicologică (24 de ore):
Tel.: +49 (0)30 19240
Consultanță în limba germană și engleză.

* 2 Pericole posibile

- **2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului**
- **Clasificare conform Directivei 67/548/CEE sau a Directivei 1999/45/CE**
Xi; Iritant
R36: Iritant pentru ochi.
- **- Fraze de pericol speciale pentru om și mediu:**
Produsul face obiectul obligației de etichetare în baza metodei de calcul prezentate în „Directiva generală de clasificare pentru preparate a CE” în ultima versiune în vigoare.
- **- Sistem de clasificare:**
Clasificarea corespunde listelor CE actuale, fiind completată însă cu informații din literatura de specialitate și cu date oferite de firmă.

Denumire comercială: Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare de la pagina 1)

- **2.2 Elemente de etichetare**
- **Etichetare conform directivelor CEE:**
Produsul este clasificat și etichetat conform directivelor CE/ordonanța cu privire la substanțe periculoase.
- **Litera de identificare și fraza de risc a produsului:**



Xi Irritant

- **Fraze R:**
36 Irritant pentru ochi.
- **Fraze S:**
2 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
24/25 A se evita contactul cu ochii și pielea.
37/39 A se purta mănuși de protecție corespunzătoare și a se proteja corespunzător ochii/fața.
- **2.3 Alte pericole**
- **Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB**
- **PBT:** Nu se aplică.
- **vPvB:** Nu se aplică.

* 3 Compoziția/informații privind componentele

- **3.2 Caracterizare chimică:** Amestecuri
- **Descriere:** Amestec din substanțele prezentate în continuare cu aditivi nepericuloși.

• **Ingrediente periculoase:**

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Acid amidosulfonic Xi R36/38 R52/53	5 - < 15%
	Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Acid citric Xi R36	5 - < 15%
	Eye Irrit. 2, H319	

- **Indicații suplimentare:** Textul frazelor de risc listate poate fi găsit în capitolul 16.

* 4 Măsuri de prim-ajutor

- **4.1 Descrierea măsurilor de prim-ajutor**
- **Indicații generale:** Securitatea personală a persoanei care oferă prim-ajutor.
- **La inhalare:**
În cazul apariției simptomelor după inhalarea de vapori/aerosoli: Aer proaspăt; în cazul în care simptomele persistă consultați un medic.
- **La contactul cu pielea:** Se spală imediat cu multă apă.
- **La contactul cu ochii:**
Ținând pleoapele deschise, se spală imediat cu multă apă. În cazul în care simptomele persistă se consultă medicul.
- **La înghițire:** A se bea apă. A nu se provoca vomă. A se consulta medicul.
- **4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**
Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**
Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **Denumire comercială:** Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare la pagina 3)

Denumire comercială: Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare de la pagina 2)

* 5 Măsuri pentru stingerea incendiilor

- **5.1 Mijloace de stingere**
- **Mijloace de stingere potrivite:**
CO₂, pulbere de stingere sau jet de apă pulverizată. Adaptați măsurile de stingere a incendiilor la mediul înconjurător.
- **5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**
În cazul unei arderi incomplete se poate forma monoxid de carbon (CO).
- **5.3 Indicații pentru combaterea incendiilor**
- **Echipament de protecție special:**
În cazul diseminării de monoxid de carbon (CO) folosiți un aparat de protecție respiratorie autonom.

* 6 Măsuri în cazul diseminării accidentale

- **6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**
A se purta echipament individual de protecție. A nu se permite accesul persoanelor neprotejate în zona în cauză. A se evita contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea.
- **6.2 Măsuri de protecție a mediului înconjurător:**
- **A se dilua cu multă apă.**
Nu este permisă pătrunderea în canalizare/apa de suprafață/apa subterană.
- **6.3 Metode și material pentru izolare și pentru curățenie:**
A se colecta cu material liant pentru lichide (nisip, diatomit, liant universal, rumeguș).
A se asigura o ventilație corespunzătoare.
Nu este permisă folosirea în continuare a materialului contaminat. Eliminați materialul contaminat conform prevederilor de la punctul 13.
- **6.4 Trimitere la alte secțiuni**
Informații privind manipularea în condiții de siguranță găsiți la capitolul 7.
Informații privind echipamentul individual de protecție găsiți la capitolul 8.
Informații privind eliminarea ca deșeu găsiți la capitolul 13.

* 7 Manipulare și depozitare

- **7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**
Trebuie respectate regulile de precauție uzuale în cazul manipulării substanțelor chimice.
A se păstra recipientul închis etanș.
A se asigura o ventilație corespunzătoare/aspirația la locul de muncă.
A se evita formarea de aerosoli.
- **Informații privind prevenirea incendiilor și a exploziilor:** Nu sunt necesare măsuri speciale.
- **7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Depozitare:**
- **Cerințe privind depozitele și recipientele:** A se depozita numai în recipiente potrivite pentru produs.
- **Informații privind depozitarea cu alte produse:** Nu sunt necesare.
- **Informații suplimentare privind condițiile de depozitare:** A se păstra recipientul închis etanș.
- **Clasa de depozitare:** 12VCI
- **Clasificare conform Regulamentului privind siguranța în exploatare (BetrSichV):** -
- **7.3 Utilizări finale specifice** Nu este permisă amestecarea cu alte substanțe chimice.

(Continuare la pagina 4)

Denumire comercială: Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare de la pagina 3)

* 8 Controale ale expunerii/protecția personală

- **Indicații suplimentare privind proiectarea instalațiilor tehnice:** Nu există informații suplimentare, a se vedea punctul 7.
- **8.1 Parametri de control**
- **Indicații suplimentare:** Ca bază au fost utilizate listele valabile la data întocmirii.
- **8.2 Controale ale expunerii**
- **Protecția personală:**
- **Măsuri de protecție și de igienă generale:**
A nu se păstra în apropierea alimentelor, băuturilor și hranei pentru animale.
A se scoate imediat toată îmbrăcămintea contaminată.
A se spăla mâinile înainte de pauze și la finalul activității.
A se evita contactul cu ochii.
A se evita contactul cu ochii și pielea.
- **Protecția respiratorie:** La formarea de aerosoli (pulverizare), a se folosi un filtru combinat A2-P2.
- **Protecția mâinilor:**



Mănuși de protecție

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil și rezistent la preparat. Alegerea materialului din care sunt fabricate mănușile ținându-se cont de timpul de penetrare, de procentul de permeabilitate și de degradare.

- **Materialul din care sunt fabricate mănușile**
Recomandarea firmei KCL:
Denumirea articolului: 395 Combi-Latex, material: latex natural, grosimea stratului: 1,0 mm
Denumirea articolului: 720 Camapren, material: Policloropren - latex natural, grosimea stratului: 0,65 mm
Denumirea articolului: 730 Camatril Velours, material: nitril, grosimea stratului: 0,4 mm
Denumirea articolului: 706 Lapren, latex natural- policloropren - latex, grosimea stratului: 0,6 mm
- **Timp de penetrare a materialului din care sunt fabricate mănușile**
Toate materialele prezentate din care sunt fabricate mănușile prezintă un timp de penetrare de >480 min = nivelul 6
- **Protecția ochilor:**



Ochelari de protecție etanși

* 9 Proprietățile fizice și chimice

• 9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază	
• Informații generale	
• Aspect:	
Formă:	Lichid
Culoare:	Roșu
• Miros:	Neutru
• Valoare pH-ului (10g/l) la 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
• Schimbarea stării de agregat	
• Punct de topire/domeniu de topire:	< 0°C

(Continuare la pagina 5)

Fișă tehnică de securitate

conform 1907/2006/CE, articolul 31

Pagina 5/7

Data tipăririi: 30.03.2012

Revizuit la: 30.03.2012

Denumire comercială: Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare de la pagina 4)

Punct de fierbere/domeniu de fierbere:	>100°C
• Temperatură de aprindere:	Nu se aplică.
• Autoinflamabilitate:	Produsul nu este piroforic.
• Pericol de explozie:	Produsul nu prezintă pericol de explozie.
• Densitate la 20°C:	1,105 g/cm ³
• Solubilitate în / miscibilitate cu apă:	Miscibil complet.
• Conținut de solvenți:	
Solvenți organici:	0,0 %
COV (UE)	0,00 %
	0,00 %
• 9.2 Alte informații	Nu sunt disponibile alte informații relevante.

* 10 Stabilitate și reactivitate

- **10.1 Reactivitate**
- **10.2 Stabilitate chimică**
- **Descompunerea termică/condiții de evitat:**
Nu se produce descompunerea în cazul utilizării conformă cu destinația.
- **10.3 Posibilitatea de reacții periculoase** Reacție cu baze.
- **10.4 Condiții de evitat** Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **10.5 Materiale incompatibile:** baze.
- **10.6 Produse de descompunere periculoase:** Nu sunt cunoscute produse de descompunere periculoase.

* 11 Informații toxicologice

- **11.1 Informații privind efectele toxicologice**
- **Toxicitate acută:**

• Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:			
5329-14-6 Acid amidosulfonic			
Oral	LD50	3160 mg/kg (șobolan)	
Acid citric monohidrat			
Oral	LD50	>2000 mg/kg (șobolan)	

- **Efect iritant primar:**
- **la nivelul pielii:** Fără efect iritant.
- **la nivelul ochilor:** Efect iritant.
- **Sensibilizare:** Nu este cunoscut niciun efect sensibilizant.
- **Indicații toxicologice suplimentare:**
Produsul face obiectul obligației de etichetare, iar în baza metodei de calcul prezentate în „Directiva generală de clasificare pentru preparate a CE” în ultima versiune în vigoare prezintă următoarele pericole:
Iritant

* 12 Informații ecologice

- **12.1 Toxicitate**
- **Toxicitate acvatică:** Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **12.2 Persistență și degradabilitate** Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **12.3 Potențialul bioacumulativ** Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **12.4 Mobilitate în sol** Nu sunt disponibile alte informații relevante.
- **Efecte ecotoxice:**
- **Observație:**
Nu sunt cunoscute date ecotoxicologice. Nu poate fi exclus efectul toxic asupra organismelor acvatice.
- **Indicații ecologice suplimentare:**

(Continuare la pagina 6)

Denumire comercială: Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare de la pagina 5)

- **Indicații generale:**
Clasa de poluare a apei 1 (clasificare proprie): efect ușor poluant asupra apei
Nu trebuie să ajungă în apa subterană, în ape sau în canalizare.
- **12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB**
- **PBT:** Nu se aplică.
- **vPvB:** Nu se aplică.
- **12.6 Alte efecte adverse** Nu sunt disponibile informații suplimentare relevante.

*** 13 Considerații privind eliminarea**

- **13.1 Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:**
Nu este permisă eliminarea împreună cu deșeurile menajere. Nu este permisă pătrunderea în canalizare.
Eliminare în conformitate cu prescripțiile autorităților.
- **Ambalaje necurățate:**
- **Recomandare:** Eliminare în conformitate cu prescripțiile autorităților.
- **Soluție de curățare recomandată:** Apă, eventual cu adăugarea de soluții de curățare.

*** 14 Informații referitoare la transport**

• 14.1 Număr ONU	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	Nu se aplică
• 14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție	
• ADR	Nu se aplică
• ADN, IMDG, IATA	Nu se aplică
• 14.3 Clase de pericol pentru transport	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Clasa de pericol	Nu se aplică
• 14.4 Grupul de ambalare	
• ADR, IMDG, IATA	Nu se aplică
• 14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:	
• Marine pollutant:	Nu
• 14.6 Precauții speciale pentru utilizat	Nu se aplică.
• 14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC	I Nu se aplică.

*** 15 Legislație**

- **15.1 Reglementări/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**
- **Dispoziții naționale:**
- **Clasificare conform** Regulamentului privind siguranța în exploatare (BetrSichV): -
- **Clasa de poluare a apei:** WGK 1 (clasificare proprie): efect ușor poluant asupra apei.
- **15.2 Evaluarea securității chimice:** Nu s-a realizat o evaluare a securității chimice.

(Continuare la pagina 7)

Denumire comercială: Soluție pentru decalcifiere pentru Saphira / Flair / Pura

(Continuare de la pagina 6)

* 16 Alte informații

Informațiile se bazează pe nivelul actual al cunoștințelor noastre, însă nu reprezintă o garanție pentru proprietățile produsului și nu constituie un raport juridic contractual.

- **Fraze relevante**

H315 Produce iritații la nivelul pielii.

H319 Provoacă iritații grave la nivelul ochilor.

H412 Nociv pentru organisme acvatice, cu efect pe termen lung.

.....
R36 Iritant pentru ochi.

R36/38 Iritant pentru ochi și piele.

R52/53 Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

- **Departamentul emitent al fișei tehnice:** Departamentul de securitatea produsului

- **Persoană de contact:** Domnul Bartz

- *** Date modificate în raport cu versiunea anterioară**

* 1 Наименование материала или смеси и сведения о производителе

- **1,1 Идентификация продукта**
- **Торговая марка:** Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)
- **Артикульный номер:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Основные установленные случаи применения и нерекомендуемое использование материала или смеси.**
- **Применения материала/смеси:**
Очистка в промышленной сфере
Чистящее средство для машинного и кухонного оборудования
- **1.3 Полная информация о поставщике, предоставляющем паспорт безопасности**
- **Производитель/поставщик:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com
Сбыт:

Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Тел.: +41 62 7873607
Факс +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Тел.: +49 9346 92780
Факс +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **Справочная служба: Abteilung Produktsicherheit (отдел по безопасности продуктов)**
- **1.4 Номер телефона экстренной связи:**
Экстренная связь при отравлении (круглосуточно):
Тел.: +49 (0)30 19240
Консультация на немецком и английском языках.

* 2 Возможные опасности

- **2.1 Классификация материала или смеси**
- **Классификация в соответствии с директивой 67/548/EWG или директивой 1999/45/EG**
Xi; раздражающее действие
R36: Вызывает раздражение глаз.
- **Особые указания по опасности для человека и окружающей среды:**
Продукт подлежит маркировке на основании методики расчета «Общей директивы по классификации смесей веществ ЕС» в последней действительной редакции.
- **Система классификации:**
Классификация соответствует актуальным перечням ЕС, но дополнена данными из специальной литературы и данными компаний.

(продолжение на стр. 2)

Торговая марка: Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)

(продолжение стр. 1)

2.2 Элементы маркировки

Маркировка в соответствии с директивами ЕЭС:

Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами ЕС/правилами обращения с опасными веществами.

Буквенный идентификатор и обозначение опасности продукта:



Xi - раздражающее действие

Фразы R:

36 вызывает раздражение глаз.

Фразы S:

2 Хранить в местах, недоступных для детей.

24/25 Избегать попадания на кожу и в глаза.

37/39 Надеть соответствующие перчатки и средства защиты глаз/лица.

2.3 Прочие опасности

Результаты оценки PBT и vPvB

PBT: неприменимо.

vPvB: неприменимо.

* 3 Состав/данные по составляющим компонентам

3.2 Химическая характеристика: Смеси

Описание: Смесь из приведенных далее веществ с неопасными примесями.

Опасные вещества:

CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Амидосульфоновая кислота	5 - < 15%
	Xi R36/38 R52/53 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Лимонная кислота	5 - < 15%
	Xi R36 Eye Irrit. 2, H319	

Дополнительные указания: Текст приведенных указаний по опасности см. в главе 16f.

* 4 Меры по оказанию первой помощи

4.1 Описание мер по оказанию первой помощи

Общие указания: Самозащита лица, оказывающего первую помощь.

При попадании в дыхательные пути:

При жалобах после попадания пара/аэрозоля в дыхательные пути: Выйти на свежий воздух, при продолжающихся недомоганиях проконсультироваться с врачом.

При попадании на кожные покровы: Немедленно промыть большим количеством воды.

При попадании в глаза:

В течение нескольких минут промыть глаза под струей воды с открытыми глазами. При продолжающихся недомоганиях проконсультироваться с врачом.

При проглатывании: выпить воды. Не вызывать рвоту. Проконсультироваться с врачом.

4.2 Важные острые и замедленные симптомы и воздействия

Подробная информация отсутствует.

4.3 Указания о немедленной медицинской помощи или специальном лечении

Подробная информация отсутствует.

(продолжение на стр. 3)

Торговая марка: Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)

(продолжение стр. 2)

* 5 Меры по предотвращению пожара

- **5.1 Подходящие средства пожаротушения**
- **Подходящие средства пожаротушения:**
CO₂, огнегасящий порошок или струя воды. Меры пожаротушения согласовать с окружающей обстановкой.
- **5.2 Особые опасности при сгорании материала или смеси**
При неполном сгорании может образоваться окись углерода (CO).
- **5.3 Указания по пожаротушению**
- **Специальные средства защиты:**
При высвобождении окиси углерода (CO) необходимо надеть противогаз, на который не влияют условия окружающей среды.

* 6 Меры при случайном высвобождении

- **6.1 Принятие мер предосторожности для защиты людей, применение средств защиты и соответствующих мер в чрезвычайных ситуациях**
Использовать средства индивидуальной защиты. Вывести из очага поражения людей без средств индивидуальной защиты. Не допускать попадания на кожные покровы, одежду и в глаза.
- **6.2 Меры по защите окружающей среды:**
- **Разбавить большим количеством воды.**
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные воды/грунтовые воды.
- **6.3 Методы и материал для сбора и очистки:**
Загрязнение собрать с помощью материала, связывающего жидкость (песок, кизельгур, универсальный вяжущий материал, опилки).
Обеспечить достаточную вентиляцию.
Отказаться от использования загрязненного материала. Выполнить утилизацию загрязненного материала в соответствии с п. 13.
- **6.4 Ссылка на другие разделы**
Информацию о безопасном обращении см. в главе 7.
Информацию о средствах индивидуальной защиты см. в главе 8.
Информацию об утилизации см. в главе 13.

* 7 Правила хранения и обращения

- **7.1 Меры предосторожности для надлежащего обращения**
При обращении с химикатами необходимо соблюдать обычные меры предосторожности.
Емкости должны быть герметично закрыты.
Обеспечить хорошую вентиляцию/вытяжку на рабочем месте.
Не допускать образования аэрозоля.
- **Указания по противопожарной защите и взрывозащите:** Особых мер не требуется.
- **7.2 Условия для надлежащего хранения с учетом факторов несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования к складским помещениям и емкостям:** Хранить продукт только в предназначенных для него емкостях.
- **Указания по совместимости при хранении:** Необязательно.
- **Прочие данные по условиям хранения:** Емкости должны быть герметично закрыты.
- **Класс хранения:** 12VCI
- **Классификация согласно предписанию по безопасности продукта в эксплуатации (BetrSichV):** -
- **7.3 Специальное конечное применение** Не смешивать с другими химикатами.

(продолжение стр. 4)

Торговая марка: Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)

(продолжение стр. 3)

* 8 Ограничение и контроль контакта человека с вредными веществами/средства индивидуальной защиты

- **Дополнительные указания по оформлению технических установок:** Подробная информация отсутствует, см. п. 7.
- **8.1 Контролируемые параметры**
- **Дополнительные указания:** В качестве основы использовались актуальные в данный момент списки.
- **8.2 Ограничение и контроль контакта человека с вредными веществами**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите и гигиене:**
Хранить вдали от продуктов питания, напитков и кормов.
Загрязненную пропитанную химикатом одежду необходимо немедленно снять.
Перед перерывами и по окончании работы следует мыть руки.
Избегать контакта с глазами.
Избегать контакта с глазами и кожей.
- **Защита органов дыхания:** При образовании аэрозоля (распыление) использовать комбинированный фильтр A2-P2.
- **Защита рук:**



Защитные перчатки

Материал перчаток должен быть непроницаемым и стойким к воздействию химикатов. Выбор материала для перчаток необходимо производить с учетом времени изнашивания, проникающей способности и ухудшения рабочих характеристик материала.

- **Материал для перчаток**
Рекомендация компании KCL:
Обозначение изделия: 395 Combi-Latex, материал: натуральный латекс, толщина слоя: 1,0 мм
Обозначение изделия: 720 Camapren, материал: полихлоропрен с натуральным латексом, толщина слоя: 0,65 мм
Обозначение изделия: 730 Camatril Velours, материал: нитрил, толщина слоя: 0,4 мм
Обозначение изделия: 706 лапрен, натуральный латекс, полихлоропрен, латекс; толщина слоя: 0,6 мм
- **Время проникновения материала через материал для перчаток**
Все перечисленные материалы для перчаток имеют время проникновения материала >480 мин = уровень 6.
- **Защита глаз:**



Плотно прилегающие очки

(продолжение стр. 5)

Торговая марка: Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)

(продолжение стр. 4)

* 9 Физические и химические свойства

9.1 Информация об основных физических и химических свойствах	
Общие сведения	
Внешний вид:	
Форма:	жидкая
Цвет:	красный
Запах:	нейтральный
Показатель pH (10г/л) при 20,1°C:	2,0 (DIN 38404-5)
Изменение состояния	
Температура плавления/диапазон температуры плавления:	< 0°C
Начальная температура кипения/диапазон температуры кипения:	>100°C
Температура вспышки:	неприменимо
Самовоспламеняемость:	Продукт не является самовоспламеняющимся.
Взрывоопасность:	Продукт не является взрывоопасным.
Плотность при 20°C:	1,105 г/см³
Растворимость в воде/смешиваемость с водой:	Полностью смешивается.
Содержание растворителей:	
Органические растворители:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
9.2 Дополнительная информация	Подробная информация отсутствует.

* 10 Стабильность и реактивность

- 10.1 Реактивность
- 10.2 Химическая стабильность
- Термическое разложение/недопустимые условия: При надлежащем применении разложение отсутствует.
- 10.3 Возможные опасные реакции: Реакция с основаниями.
- 10.4 Недопустимые условия: Подробная информация отсутствует.
- 10.5 Несовместимые материалы: Основания.
- 10.6 Опасные продукты разложения: Опасные продукты разложения неизвестны.

* 11 Токсикологическая информация

- 11.1 Данные по токсикологическому воздействию
- Острая токсичность:

Основные значения для классификации LD/LC50:		
5329-14-6 Амидосульфоновая кислота		
Орально	LD50	3160 мг/кг (крыса)
Моногидрат лимонной кислоты		
Орально	LD50	>2000 мг/кг (крыса)

- Первичное раздражающее воздействие:
- на кожные покровы: раздражение отсутствует.
- на глаза: раздражение присутствует.
- Сенсибилизация: сенсибилизирующее воздействие не отмечено.
- Дополнительные токсикологические указания:
Продукт подлежит маркировке и на основании методики расчета «Общей директивы по классификации смесей веществ ЕС» в последней действительной редакции обнаруживает следующие опасности: раздражает

(продолжение стр. 6)

Торговая марка: Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)

(продолжение стр. 5)

*12 Экологическая информация

- **12.1 Токсичность**
- **Водяная экотоксичность:** подробная информация отсутствует.
- **12.2 Малолетучесть и способность к расщеплению:** подробная информация отсутствует.
- **12.3 Потенциал биоаккумуляции:** подробная информация отсутствует.
- **12.4 Миграция в почве:** подробная информация отсутствует.
- **Показатели экотоксичности:**
- **Примечание:**
Показатели экотоксичности неизвестны. Не исключено токсическое воздействие на водные живые организмы.
- **Другие экологические указания:**
- **Общие указания:**
Класс водоопасности 1 (самоэкспертиза): слабо водоопасный
Не допускать попадания в грунтовые воды, водоемы или канализацию.
- **12.5 Результаты оценки PBT и vPvB**
- **PBT:** неприменимо.
- **vPvB:** неприменимо.
- **12.6 Другие виды вредных воздействий** Подробная информация отсутствует.

* 13 Указания по утилизации

- **13.1 Способы переработки**
- **Рекомендация:**
Запрещается утилизировать вместе с бытовым мусором. Не допускать попадания продукта в канализацию.
Утилизация должна выполняться в соответствии с ведомственными предписаниями.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:** Утилизация должна выполняться в соответствии с ведомственными предписаниями.
- **Рекомендуемое средство для очистки:** вода, при необходимости, с добавкой средств для очистки.

*14 Информация по транспортировке

• 14.1 Номер UN • ADR, ADN, IMDG, IATA	не используется
• 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование в соответствии с рекомендациями ООН • ADR • ADN, IMDG, IATA	не используется не используется
• 14.3 Классификация опасностей при транспортировке • ADR, ADN, IMDG, IATA • Класс опасности	не используется
• 14.4 Группа упаковки • ADR, IMDG, IATA	не используется
• 14.5 Опасность для окружающей среды: • Загрязнитель моря:	нет
• 14.6 Особые меры предосторожности для потребителя	Не применимо.
• 14.7 Транспортировка навалочных грузов в соответствии с приложением II соглашения MARPOL 73/78 и в соответствии с кодом IBC	Не применимо.

(продолжение стр. 7)

Торговая марка: Entkalker für Saphira/Flair/Pura (средство для удаления извести для Saphira/Flair/Pura)

(продолжение стр. 6)

*15 Правовые предписания

- **15.1 Предписания по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специальные правовые предписания для материала или смеси**
- **Национальные предписания:**
- **Классификация согласно предписанию по безопасности продукта в эксплуатации (BetrSichV): -**
- **Класс водоопасности:** WGK 1 (самоэкспертиза): слабо водоопасный
- **15.2 Оценка безопасности материала:** Оценка безопасности материала не проводилась.

* 16 Дополнительная информация

Приведенная информация основана на современном уровне наших знаний, однако, она не является гарантией заявленных свойств продукта и не имеет отношения к договорной правовой информации.

- **Фразы S**
H315 вызывает раздражение кожи.
H319 Вызывает сильное раздражение глаз.
H412 Токсично для водных организмов, с длительным действием.
.....
R36 Вызывает раздражение глаз..
R36/38 Раздражает глаза и кожу.
R52/53 Опасно для водных организмов, может вызывать долгосрочные неблагоприятные изменения в водной среде.
- **Орган, выдающий паспорт безопасности:** Abteilung Produktsicherheit (отдел по безопасности продуктов)
- **Контактное лицо:** г-н Бартц (Bartz)
- *** По сравнению с предыдущей редакцией данные изменены**

* 1 Označenie látky, príp. zmesi a spoločnosti

- **1.1 Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura
- **Číslo výrobku:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
- **Použitie látky / zmesi:**
čistenie v priemyselnej oblasti,
čistiace prostriedky pre stroje a kuchynské prístroje
- **1.3 Podrobné údaje o dodávateľovi, ktorý poskytuje kartu bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Predaj prostredníctvom:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel: +41 62 7873607
Fax: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Tel: +49 9346 92780
Fax: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com

- **Úsek poskytujúci informácie: Oddelenie pre bezpečnosť produktu**
- **1.4 Číslo tiesňového volania:**
Tiesňové volanie pri otrave (24 hodín):
Tel: +49 (0)30 19240
Poradenstvo v nemeckom a anglickom jazyku.

* 2 Možné nebezpečenstvá

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia podľa smernice 67/548/EHS alebo smernice 1999/45/ES**
Xi; dráždivý
R36: Dráždi oči.
- **Osobitné upozornenia na nebezpečenstvo pre človeka a životné prostredie:**
Produkt je nutné označiť na základe metódy výpočtu „Všeobecnej klasifikačnej smernice ES platnej pre zmesi“ v aktuálnom znení.
- **Klasifikačný systém:**
Klasifikácia zodpovedá aktuálnym zoznamom ES, je však doplnená o údaje z odbornej literatúry a údaje o firme.

Obchodný názov: odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura

(Pokračovanie od strany 1)

- **2.2 Označovacie prvky**
- **Označenie podľa smerníc EHS:**
Produkt je klasifikovaný a označený podľa smerníc ES/nariadenia o nebezpečných látkach.
- **Rozlišovacie písmeno a označenie nebezpečenstva produktu:**



Xi; dráždivý

- **R-vety:**
36 Dráždi oči.
- **S-vety:**
2 Uchovávať mimo dosahu detí.
24/25 Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
37/39 Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.
- **2.3 Ďalšie nebezpečenstvá**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Neaplikovateľné.
- **vPvB:** Neaplikovateľné.

* 3 Zloženie/údaje o zložkách

- **3.2 Chemická charakteristika: zmesi**
- **Popis:** Zmes z nasledujúcich uvedených látok s bezpečnými prímiesami.

Nebezpečné obsahové látky:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Kyselina amidosulfónová	5 – < 15%
	Xi R36/38 R52/53 ----- Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Kyselina citrónová	5 – < 15%
	Xi R36 ----- Eye Irrit. 2, H319	

- **Dodatočné upozornenia:** Doslovné znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvá sú uvedené v kapitole 16.

* 4 Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Popis opatrení prvej pomoci**
- **Všeobecné upozornenia:** Samoochrana záchranára prvej pomoci.
- **Pri vdýchnutí:**
Pri ťažkostiach po vdýchnutí výparu/aerosólu: Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu, pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.
- **Pri kontakte s pokožkou:** Postihnuté miesto ihneď opláchnite veľkým množstvom vody.
- **Pri kontakte s očami:**
Otvorené oči vyplachujte niekoľko minút pod tečúcou vodou. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.
- **Pri požití:** Napite sa vody. Nevyvolávajte zvracanie. Privolajte lekára.
- **4.2 Najdôležitejšie akútne a oneskorene sa vyskytujúce symptómy a účinky**
K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **4.3 Upozornenia týkajúce sa okamžitej lekárskej pomoci alebo špeciálneho ošetrovania**
K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.

(pokračovanie na strane 3)

Obchodný názov: odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura

(Pokračovanie od strany 2)

* 5 Opatrenia na hasenie požiaru

- **5.1 Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**
CO₂, hasiaci prášok alebo prúd vody.
Opatrenia na hasenie požiaru prispôsobte prostrediu.
- **5.2 Osobitné nebezpečenstvá spôsobené látkou alebo zmesou**
Pri neúplnom spaľovaní môže vzniknúť oxid uhoľnatý (CO).
- **5.3 Upozornenia týkajúce sa hasenia požiaru**
- **Osobitné ochranné prostriedky:**
Pri uvoľňovaní oxidu uhoľnatého (CO) použite ochranný prístroj dýchacích ciest nezávislý od okolitého vzduchu.

* 6 Opatrenia pri náhodnom úniku

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a postupy používané v núdzových prípadoch**
Noste osobné ochranné vybavenie. Nechránené osoby udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou, očami a odevom.
- **6.2 Opatrenia na ochranu životného prostredia**
Prostriedok zriedte s veľkým množstvom vody.
Zabráňte tomu, aby sa produkt dostal do kanalizácie/povrchových vôd/podzemných vôd.
- **6.3 Metódy a materiál na zadržiavanie a čistenie:**
Zachytíte ho pomocou materiálu viažuceho kvapaliny (piesok, kremelina, univerzálny viazač, drevitá múčka).
Postarajte sa o dostatočné vetranie.
Neznečistený materiál používajte ďalej. Znečistený materiál zlikvidujte podľa bodu 13.
- **6.4 Odkaz na iné odseky**
Informácie o bezpečnej manipulácii nájdete v kapitole 7.
Informácie o osobnom ochrannom vybavení nájdete v kapitole 8.
Informácie o likvidácii nájdete v kapitole 13.

* 7 Manipulácia a skladovanie

- **7.1 Ochranné opatrenia pre bezpečnú manipuláciu**
Pri zaobchádzaní s chemikáliami dodržujte obvyklé bezpečnostné pravidlá.
Nádoby udržiavajte nepriepustne uzatvorené.
Postarajte sa o dobré vetranie/odsávanie.
Zabráňte tvorbe aerosólu.
- **Upozornenia k ochrane pred požiarom a explóziou:** Nie sú potrebné žiadne osobitné opatrenia.
- **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie za zohľadnenia nezlučiteľnosti**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavka na skladovacie priestory a nádoby:** Produkt skladujte iba v nádobe vhodnej na jeho uskladnenie.
- **Upozornenia pre hromadné skladovanie:** Nie sú potrebné.
- **Ďalšie údaje o podmienkach skladovania:** Nádoby udržiavajte nepriepustne uzatvorené.
- **Trieda skladovania:** 12VCI
- **Klasifikácia podľa nariadenia o prevádzkovej bezpečnosti:** –
- **7.3 Špecifické koncové použitia** Nezmiešavajte s inými chemikáliami.

(pokračovanie na strane 4)

Obchodný názov: odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura

(Pokračovanie od strany 3)

*8 Obmedzenie a kontrola expozície/osobné ochranné vybavenie

- **Dodatočné upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.
- **8.1 Kontrolované parametre**
- **Dodatočné upozornenia:** Ako podklad pri vypracovaní slúžili platné zoznamy.
- **8.2 Obmedzenie a kontrola expozície**
- **Osobné ochranné prostriedky:**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**
Skladujte oddelene od potravín, nápojov a krmív.
Znečistený, nasiaknutý odev si ihneď vyzlečte.
Pred prestávkami a po ukončení práce si umyte ruky.
Zabráňte kontaktu s očami.
Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- **Ochrana dýchania:** Pri tvorbe aerosólu (rozprašovaním) použite kombinovaný filter A2-P2.
- **Ochrana rúk:**

Ochranné rukavice



Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči zmesi.

Materiál rukavíc sa vyberá podľa časov prieniku, mier permeácie a degradácie.

- **Materiál rukavíc**
Odporúčanie firmy KCL:
Označenie výrobku: 395 Combi-Latex, materiál: prírodný latex, hrúbka vrstvy: 1,0 mm
Označenie výrobku: 720 Campren, materiál: polychloroprén – prírodný latex, hrúbka vrstvy: 0,65 mm
Označenie výrobku: 730 Camatril Velours, materiál: nitril, hrúbka vrstvy: 0,4 mm
Označenie výrobku: 706 Lapren, prírodný latex – polychloroprén – latex, hrúbka vrstvy: 0,6 mm
- **Čas prieniku materiálu rukavíc**
Všetky uvedené materiály rukavíc majú čas prieniku > 480 min = úroveň 6.
- **Ochrana zraku:**

Tesne priliehajúce ochranné okuliare



(pokračovanie na strane 5)

Obchodný názov: odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura

(Pokračovanie od strany 4)

* 9 Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1 Údaje o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach - Všeobecné údaje - Vzhľad: - Forma: tekutá - Farba: červená - Zápach: neutrálny	
Hodnota pH (10g/l) pri 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
Zmena skupenstva:	
Bod topenia/oblasť topenia:	< 0 °C
Bod varu/oblasť varu:	> 100 °C
Bod vzplanutia:	Neaplikovateľné.
Samozápalnosť:	Produkt nie je samozápalný.
Nebezpečenstvo výbuchu:	Z hľadiska výbušnosti je produkt bezpečný.
Hustota pri 20 °C:	1,105 g/cm ³
Rozpustnosť vo vode/zmiešateľnosť s vodou:	Úplne zmiešateľný.
Obsah rozpúšťadiel:	
Organické rozpúšťadlá:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
9.2 Ostatné údaje	K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.

* 10 Stabilita a reaktivita

- 10.1 Reaktivita
- 10.2 Chemická stabilita
- Termický rozklad/podmienky, ktorým je potrebné sa vyhýbať: Žiaden rozklad pri použití v súlade s určením.
- 10.3 Možnosť nebezpečných reakcií Reakcia s bázami.
- 10.4 Podmienky, ktorým je potrebné sa vyhýbať K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.
- 10.5 Nezlučiteľné materiály: bázy.
- 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu: Nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

* 11 Údaje k toxikológii

- 11.1 Údaje k toxikologickým účinkom
- Akútna toxicita:

Hodnoty LD/LC50 relevantné z hľadiska klasifikácie:		
5329-14-6 kyselina amidosulfónová		
orálne	LD50	3 160 mg/kg (potkany)
Monohydrát kyseliny citrónovej		
orálne	LD50	> 2 000 mg/kg (potkany)

- Primárny dráždivý účinok:
- Na pokožke: Žiadne dráždivé účinky.
- Na oku: Dráždivý účinok.
- Senzibilizácia: Nie je známy žiadny senzibilizujúci účinok.
- Ďalšie toxikologické upozornenia: Produkt musí byť povinne označený. Daný produkt na základe postupu výpočtu Všeobecnej klasifikačnej smernice ES platnej pre zmesi v aktuálnom znení vykazuje nasledujúce nebezpečenstvá: Dráždivý

(pokračovanie na strane 6)

Obchodný názov: odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura

(Pokračovanie od strany 5)

* 12 Údaje vzťahujúce sa na životné prostredie

- **12.1 Toxicita**
- **Akvatická toxicita:** K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.2 Perzistencia a odbúrateľnosť** K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.3 Potenciál bioakumulácie** K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.4 Mobilita v pôde** K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Ekologicky toxické účinky:**
- **Poznámka:**
Nie sú známe žiadne škodlivé ekotoxikologické účinky. Nie je možné vylúčiť účinok na živočíchy žijúcich vo vode.
- **Ďalšie ekologické upozornenia:**
- **Všeobecné upozornenia:**
- **Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastná klasifikácia):** mierne ohrozujúce vodné zdroje
Zabráňte preniknutiu do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Neaplikovateľné.
- **vPvB:** Neaplikovateľné.
- **12.6 Ďalšie škodlivé účinky** K dispozícii nie sú žiadne ďalšie relevantné informácie.

* 13 Upozornenia k likvidácii

- **13.1 Postup pri zaobchádzaní s odpadom**
- **Odporúčanie:**
Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Zabráňte preniknutiu do kanalizácie.
Likvidácia podľa úradných predpisov.
- **Znečistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia podľa úradných predpisov.
- **Odporúčaný čistiaci prostriedok:** voda, prípadne voda s prísadou čistiaceho prostriedku.

* 14 Údaje k preprave

• 14.1 Číslo UN	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	odpadá
• 14.2 Záonné prepravné označenie UN	
• ADR	odpadá
• ADN, IMDG, IATA	odpadá
• 14.3 Triedy nebezpečenstva pri preprave	
• ADR, ADN, IMDG, IATA	
• Triedy nebezpečenstva	odpadá
• 14.4 Obalová skupina	
• ADR, IMDG, IATA	odpadá
• 14.5 Ohrozenie životného prostredia:	
• Látka znečisťujúca more:	nie
• 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre používateľa	Neaplikovateľné.
• 14.7 Preprava hromadného nákladu podľa prílohy II dohody MARPOL 73/78 a podľa kódu IBC	I Neaplikovateľné.

(pokračovanie na strane 7)

Obchodný názov: odvápnovací prostriedok pre Saphira / Flair / Pura

(Pokračovanie od strany 6)

* 15 Právne predpisy

- **15.1 Predpisy týkajúce sa bezpečnosti, ochrany zdravia a životného prostredia/špecifické právne predpisy pre látku alebo zmes**
- **Národné predpisy:**
- **Klasifikácia podľa nariadenia o prevádzkovej bezpečnosti: –**
- **Trieda ohrozenia vodných zdrojov:** Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastná klasifikácia): mierne ohrozujúce vodné zdroje
- **15.2 Posúdenie bezpečnosti látky:** Posúdenie bezpečnosti látky sa nevykonalo.

* 16 Ostatné údaje

Údaje sa opierajú o súčasný stav našich poznatkov, avšak nepredstavujú žiadnu záruku vlastností produktu a nie sú dôvodom žiadneho právneho vzťahu.

- **Relevantné vety**

H315	Spôsobuje dráždenie pokožky.
H319	Spôsobuje vážne dráždenie očí.
H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobým účinkom.
.....	
R36	Dráždi oči.
R36/38	Dráždi oči a pokožku.
R52/53	Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- **Úsek vystavujúci kartu údajov:** Oddelenie pre bezpečnosť produktu
- **Kontaktná osoba:** pán Bartz
- *** Údaje boli oproti predchádzajúcej verzii pozmenené**

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Strana: 1/6

Datum izdaje: 30.03.2012
Spremenjen dne: 27.03.2012

* 1 Identifikacija snovi oziroma zmesi ter podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura
- **Številka izdelka:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
- **Uporaba snovi/zmesi:**
Čiščenje v industriji,
čistilo za stroje in kuhinjske naprave
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Distributer:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 7873607
Faks: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Düsseldorf
Tel.: +49 9346 92780
Faks: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
- **Oddelek za informacije:** Oddelek za varnost izdelka
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**
V primeru zastrupitve (24 ur):
Tel.: +49 (0)30 19240
Svetovanje v slovenskem (nemškem in angleškem) jeziku.

* 2 Možne nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Direktivo 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES**
Xi: dražilno
R36: Draži oči.
- **Posebna navodila glede nevarnosti za človeka in okolje:**
Izdelek je treba označiti na podlagi metode za izračun "Splošne direktive o razvrstitvi za zmesi ES" v zadnji veljavni različici.
- **Sistem klasifikacije:**
Klasifikacija ustreza trenutnim seznamom ES, vendar je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in podatki podjetja.

(nadaljevanje na strani 2)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Strana: 2/6

Datum izdaje: 30.03.2012
Spremenjen dne: 27.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nadaljevanje s strani 1)

2.2 Elementi označevanja

Oznaka v skladu z direktivami EGS:

Izdelek je razvrščen in označen v skladu z direktivami ES/uredbo o nevarnih snoveh.

Oznaka in simbol za nevarnost izdelka:



Xi; dražilno

Stavki R:

36: Draži oči.

Stavki S:

2: Hraniti izven dosega otrok.

24/25: Preprečiti stik s kožo in očmi.

37/39: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

2.3 Druge nevarnosti

Rezultati ocene PBT in vPvB

PBT: Ni uporabno.

vPvB: Ni uporabno.

* 3 Sestava/podatki o sestavinah

3.2 Kemijske značilnosti: Zmesi

Opis: Zmes iz snovi, navednih v nadaljevanju, z nenevarnimi dodanimi snovmi.

Nevarne sestavine:

• Nevarne sestavine:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Sulfaminska kislina  Xi: R36/38 R52/53	5 - < 15%
	 Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Citronska kislina  Xi: R36	5 - < 15%
	 Eye Irrit. 2, H319	

Dodatni napotki: Navedene stavke o nevarnosti najdete v poglavju 16.

* 4 Ukrepi za prvo pomoč

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

Splošni napotki: Samozaščita oseb, ki nudijo prvo pomoč.

Po vdihavanju:

Pri težavah po vdihavanju pare/aerosolov: Dovajati svež zrak, pri trajajočih težavah se je treba posvetovati z zdravnikom.

Po stiku s kožo: Takoj sprati z obilo vode.

Po stiku z očmi:

Oči z odprtimi vekami več minut spirati pod tekočo vodo in poiskati zdravniško pomoč. Pri trajajočih težavah se je treba posvetovati z zdravnikom.

Po zaužitju (požiranju): Piti vodo. Ne izsiljevati bruhanja. Poiskati zdravniško pomoč.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Dodatni pomembni podatki niso na voljo.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Dodatni pomembni podatki niso na voljo.

(nadaljevanje na strani 3)

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nadaljevanje s strani 2)

* 5 Protipožarni ukrepi

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**
CO₂, gasilni prah ali razpršilni curek vode. Ukrepe za gašenje je treba prilagoditi okolju.
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo**
Pri nepopolnem zgorevanju lahko nastaja ogljikov monoksid (CO).
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:**
Ob izpustu ogljikovega monoksida (CO) uporabljati zaprte dihalne aparate.

* 6 Ukrepi ob nenamernih izpustih

- **6.1 Osební varnostni ukrepi, zaščitna oprema in ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**
Uporabljati osebno zaščitno opremo. Preprečiti dostop nezaščitenim osebam. Preprečiti stik s kožo, očmi in obleko.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:**
- **Razredčiti z veliko vode.**
Ne sme prodreti v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.
- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**
Prestreči z materialom, ki veže tekočino (pesek, kremenov pesek, vezivo kisline, univerzalno vezivo, žagovina).
Poskrbeti za zadostno prezračevanje.
Ne uporabljati umazanega materiala. Umazan material je treba odstraniti v skladu s točko 13.
- **6.4 Sklícivanje na druge oddelke**
Za informacije o varnem ravnanju glej poglavje 7.
Za informacije o osebni zaščitni opremi glej poglavje 8.
Za informacije o odstranjevanju glej poglavje 13.

* 7 Ravnanje in skladiščenje

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje**
Pri delu s kemikalijami je treba upoštevati običajne varnostne predpise.
Posode morajo biti tesno zaprte.
Poskrbeti za zadostno prezračevanje/odsosavanje na delovnem mestu.
Preprečiti nastajanje aerosolov.
- **Napotki za zaščito pred požarom in eksplozijo:** Posebni ukrepi niso potrebni.
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteve za skladiščne prostore in posode:** Skladiščiti samo v posodah, ki ustrezajo izdelku.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** Niso potrebni.
- **Dodatni podatki o pogojih skladiščenja:** Posode morajo biti tesno zaprte.
- **Razred skladiščenja:** 12VCI
- **Razvrstitev v skladu z direktivo o varnem obratovanju:** -
- **7.3 Posebne končne uporabe:** Ne mešati z drugimi kemikalijami.

* 8 Omejitev in nadzor izpostavljenosti/osebna zaščitna oprema

- **Dodatni napotki za oblikovanje tehničnih naprav:** Ni dodatnih podatkov, glej točko 7.
- **8.1 Parametri za nadzor**

(nadaljevanje na strani 4)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Strana: 4/6

Datum izdaje: 30.03.2012
Spremenjen dne: 27.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nadaljevanje s strani 3)

- **Dodatni napotki:** Kot podlaga so služili listi, ki so bili veljavni pri izdelavi.
- **8.2 Omejitev in nadzor izpostavljenosti**
- **Osebna zaščitna oprema:**
- **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**
Ne hraniti v bližini živil, pijače in hrane.
Umazano in premočeno obleko takoj slecite.
Roke si je treba umiti pred odmori in po končanih delih.
Preprečiti stik z očmi.
Prepustiti z očmi in kožo.
- **Zaščita za dihala:** Pri nastajanju aerosolov (pršenje) uporabiti kombinirani filter A2-P2.
- **Zaščita za roke:**



Zaščitne rokavice

Material za rokavice mora biti nepropusten in odporen na pripravek.
Izbor materiala rokavic ob upoštevanju časa preboja, hitrosti pronicanja in degradacije.

- **Material za rokavice:**
Priporočilo podjetja KCL:
Oznaka izdelka: 395 kombiniran lateks, material: naravni lateks, debelina plasti: 1,0 mm
Oznaka izdelka: 720 Campren, material: polikloropren - naravni lateks, debelina plasti: 0,65 mm
Oznaka izdelka: 730 Camatril Velours, material: nitril, debelina plasti: 0,4 mm
Oznaka izdelka: 706 Lapren, naravni lateks - polikloropren - lateks, debelina sloja: 0,6 mm
- **Čas preboja skozi material rokavic:**
Vsi navedeni materiali za rokavice imajo čas prodiranja, ki je > 480 min = raven 6.
- **Zaščita oči:**



Zaščitna očala, ki dobro tesnijo (nepropustna)

* 9 Fizikalne in kemijske lastnosti

• 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih	
• Splošni podatki	
• Videz:	
• Oblika:	tekoče
• Barva:	rdeča
• Vonj:	nevtralen
• Vrednost pH (10g/l) pri 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
• Sprememba stanja	
• Tališče:	< 0 °C
• Vrelišče:	>100 °C
• Vnetišče:	Ni uporabno.
• Samovnetljivost:	Izdelek ni samovnetljiv.
• Nevarnost eksplozije:	Izdelek ni eksploziven.
• Gostota pri 20 °C:	1,105 g/cm ³
• Topnost v/mešljivost z vodo:	Popolnoma mešljivo.
• Vsebnost topila:	
• Organsko topilo:	0,0 %
• Hlapne organske spojine (EU)	0,00 %
	0,00 %
• 9.2 Drugi podatki	Dodatni pomembni podatki niso na voljo.

(nadaljevanje na strani 5)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Strana: 5/6

Datum izdaje: 30.03.2012
Spremenjen dne: 27.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nadaljevanje s strani 4)

* 10 Obstočnost in reaktivnost

- 10.1 Reaktivnost
- 10.2 Kemična obstojnost
- Toplotna razgradnja/pogoji, ki se jim je treba izogniti:
Pri pravilni uporabi ne pride do razgradnje.
- 10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij: Reakcije z bazami.
- 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti: Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- 10.5 Nezdružljivi materiali: Baze.
- 10.6 Nevarni produkti razgradnje: Nevarni produkti razgradnje niso znani.

* 11 Toksikološki podatki

- 11.1 Podatki o toksikoloških učinkih
- Akutna strupenost:

Pomembne LD/LC50 vrednosti razvrščanja:		
5329-14-6 Sulfaminska kislina		
ustno	LD50	3160 mg/kg (podgana)
Citronska kislina monohidrat		
ustno	LD50	>2.000 mg/kg (podgana)

- Primarno draženje:
- na koži: Ni draženja.
- na očeh: Draženje.
- Preobčutljivost: Učinek preobčutljivosti ni znan.
- Dodatni toksikološki napotki:
Izdelek je treba označiti na podlagi metode za izračun "Splošnedirektive o razvrstitvi za zmesi ES"
v zadnji veljavni različici in kaže naslednje nevarnosti: Dražilno.

* 12 Ekološki podatki

- 12.1 Strupenost
- Akutna strupenost: Dodatni pomembni podatki niso na voljo.
- 12.2 Pogoji, ki se jim je treba izogniti: Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih: Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- 12.4 Mobilnost v tleh: Dodatne pomembne informacije niso na voljo.
- Ekološko toksični učinki:
- Opomba:
Ekološko toksikološki podatki niso znani. Toksični učinki na vodne organizme niso izključeni.
- Dodatni ekološki napotki:
- Splošni napotki:
Razred ogroženosti vode 1 (lastna uvrstitev): Zelo malo ogroža vodo
Ne dovolite, da izteče v podtalnico, reke ali kanalizacijo.
- 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB
- PBT: Ni uporabno.
- vPvB: Ni uporabno.
- 12.6 Drugi škodljivi učinki: Dodatne pomembne informacije niso na voljo.

* 13 Napotki za odstranjevanje

- 13.1 Metode ravnanja z odpadki
- Priporočilo:
Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne sme prodreti v kanalizacijo.
Odstranjevanje v skladu z uradnimi predpisi.
- Neočiščena embalaža:
- Priporočilo: Odstranjevanje v skladu z uradnimi predpisi.
- Priporočljivo čistilno sredstvo: Voda oziroma voda z dodatkom čistilnih sredstev.

(nadaljevanje na strani 6)

Varnostni list

v skladu z 1907/2006/ES, člen 31

Strana: 6/6

Datum izdaje: 30.03.2012
Spremenjen dne: 27.03.2012

Trgovsko ime: Odstranjevalec vodnega kamna za Saphira/Flair/Pura

(nadaljevanje s strani 5)

* 14 Podatki o prevozu

14.1 Številka ZN - ADR, ADN, IMDG, IATA	odpade
14.2 Pravilno odpremno ime ZN - ADR - ADN, IMDG, IATA	odpade odpade
14.3 Razredi nevarnosti prevoza - ADR, ADN, IMDG, IATA - Razred nevarnosti	odpade
14.4 Skupina embalaže - ADR, IMDG, IATA	odpade
14.5 Nevarnosti za okolje: - Snov, ki onesnažuje morje:	ne
14.6 Posebni varnostni ukrepi za uporabnika	Ni uporabno.
14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC	Ni uporabno.

* 15 Pravni predpisi

- 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes
- Nacionalni predpisi:
- Razvrstitev v skladu z direktivo o varnem obratovanju: -
- Razred ogroženosti vode: WGK 1 (lastna uvrstitev): Zelo malo ogroža vodo
- 15.2 Ocena kemijske varnosti: Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

*16 Drugi podatki

Podatki temeljijo na sedanjem stanju naših znanj, vendar niso zagotovilo lastnosti izdelka in ne utemeljujejo pogodbenega pravnega razmerja.

- Pomembni stavki S**
H315: Povzroča draženje kože.
H319: Povzroča hudo draženje oči.
H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
.....
R36: Draži oči.
R36/38: Draži oči in kožo.
R52/53: Škodljivo za vodne organizme, lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- Oddelek, ki je izdal podatkovni list:** Oddelek za varnost proizvoda
- Kontaktna oseba:** g. Bartz
- * Podatki so spremenjeni glede na predhodno različico**

* 1 Beteckning på ämnet resp. blandningen och företaget

- **1.1 Produktidentiering**
- **Handelsnamn:** Avkalkning för Saphira / Flair / Pura
- **Artikelnummer:**
1P315430
1N330512
- **1.2 Relevanta testade användningsändamål för ämnet eller blandningen samt ändamål som inte rekommenderas**
- **Ämnet / blandningen kan användas som:**
Rengöringsmedel för professionella ändamål
Rengöringsmedel för maskiner och köksapparater
- **1.3 Uppgifter om leverantören som lämnar ut säkerhetsdatabladet**
- **Tillverkare/leverantör:**
Schulz & Sohn GmbH
Chemie-Erzeugnisse
Höherweg 327
D-40231 Düsseldorf
info@schulzchemie.com

Distribueras av:
Franke Kaffeemaschinen AG
Franke Straße 9
CH-4663 Aarburg
Tel: +41 62 7873607
Fax: +41 62 7873010
cs-info.ch@franke.com

Franke Coffee Systems GmbH
Franke Strasse 1
D-97947 Grünsfeld
Tel: +49 9346 92780
Fax: +49 9346 9278100
info.fbk@franke.com
Information lämnas av: Avdelningen för produktsäkerhet

- **1.4 Nödnummer:**
Nödsamtal vid förgiftning (dygnet runt):
Tel: +49 (0)30 19240
Hjälp ges på tyska och engelska.

* 2 Möjliga risker

- **2.1 Klassificering av ämnet eller blandningen**
- **Klassificering enligt direktiv 67/548/EWG eller direktiv 1999/45/EG**
Xi; Irriterande
R36: Irriterar ögonen.
- **Särskild riskinformation för människa och miljö:**
Produkten är märkningspliktig med anledning av beräkningsmetoderna i det "Allmänna EG-direktivet för klassificering av preparat" i senaste utgåvan.
- **Klassificeringssystem:**
Klassificeringen motsvarar aktuella EG-listor, men är kompletterad med uppgifter från facklitteratur och från företag.

Handelsnamn: Avkalkning för Saphira / Flair / Pura

(fortsättning från sidan 1)

- **2.2 Märkningselement**
- **Märkning enligt EEG-direktiv:**
Produkten är klassificerad och märkt enligt EG-direktiv/förordning om farliga ämnen.
- **Märkningstecken och riskbeteckning för produkten:**



Xi; Irriterande

- **R-fraser:**
36 Irriterar ögonen.
- **S-fraser:**
2 Förvaras oåtkomligt för barn.
24/25 Undvik att röra ögonen och huden.
37/39 Använd lämpliga skyddshandskar och skyddsglasögon/ansiktsskydd.
- **2.3 Övriga risker**
- **Resultat av PBT- och vPvB-bedömning**
- **PBT:** Ej tillämpligt.
- **vPvB:** Ej tillämpligt.

* 3 Sammansättning/uppgifter om beståndsdelar

- **3.2 Kemisk karaktär: Blandningar**
- **Beskrivning: Blandning av nedan listade ämnen med ofarliga tillsatser.**

• Farliga beståndsdelar:		
CAS: 5329-14-6 EINECS: 226-218-8	Amidosulfonsyra  Xi R36/38 R52/53	5 - < 15%
	 Irriterar huden 2, H315; Irriterar ögonen 2, H319; Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer 3, H412	
CAS: 77-92-9 EINECS: 201-069-1	Citronsyra  Xi R36	5 - < 15%
	 Irriterar ögonen 2, H319	

- **Övrig information:** Hur den nämnda riskinformationen lyder framgår i kapitel 16.

* 4 Första-hjälpen-åtgärder

- **4.1 Beskrivning av första-hjälpen-åtgärder**
- **Allmän information: Egenskydd för första hjälpare.**
- **Efter inandning:**
Vid besvär efter inandning av ångor/aerosoler: Tillför frisk luft, rådfråga läkare vid ihållande besvär.
- **Efter hudkontakt: Tvätta genast med mycket vatten.**
- **Efter ögonkontakt:**
Spola ögonen i flera minuter under rinnande vatten och håll upp ögonlocken. Rådfråga läkare vid ihållande besvär.
- **Efter sväljning: Drick vatten. Framkalla ej kräkning. Uppsök läkare.**
- **4.2 Viktigaste akuta och senare uppträdande symptom och verkningar**
Ingen övrig relevant information finns.
- **4.3 Anvisningar för omedelbar läkarhjälp eller specialbehandling**
Ingen övrig relevant information finns.

(fortsätter på sidan 3)

Handelsnamn: Avkalkning för Saphira / Flair / Pura

(fortsättning från sidan 2)

* 5 Åtgärder för brandbekämpning

- **5.1 Släckningsmedel**
- **Lämpliga släckningsmedel:**
CO₂, släckningspulver eller vattenstråle. Anpassa brandsläckningsåtgärder efter omgivningen.
- **5.2 Särskilda risker på grund av ämnet eller blandningen**
Vid ofullständig förbränning kan kolmonoxid (CO) bildas.
- **5.3 Anvisningar för brandbekämpning**
- **Särskild skyddsutrustning:**
Om kolmonoxid (CO) frigörs måste ett andningsskydd som är oberoende av omgivningsluften bäras.

* 6 Åtgärder vid oavsiktlig utsläppning

- **6.1 Personrelaterade försiktighetsåtgärder, skyddsutrustning och metoder att använda i nödsituationer**
Bär personlig skyddsutrustning. Håll oskyddade personer borta. Undvik kontakt med huden, ögonen och kläderna.
- **6.2 Miljöskyddsåtgärder:**
- **Späd med mycket vatten.**
Låt inte produkten komma ut i avloppssystemet/ytvattnet/grundvattnet.
- **6.3 Metoder och material för uppsamling och rengöring:**
Samla upp med vätskebindande material (sand, kiselgur, universalbindmedel, sågspån).
Se till att ventilationen är tillräcklig.
Återanvänd inte förorenat material. Avfallshantera förorenat material enligt punkt 13.
- **6.4 Hänvisning till andra avsnitt**
Information om säker hantering, se kapitel 7.
Information om personlig skyddsutrustning, se kapitel 8.
Information om avfallshantering, se kapitel 13.

* 7 Hantering och förvaring

- **7.1 Skyddsåtgärder för säker hantering**
De sedvanliga försiktighetsreglerna för hantering av kemikalier ska följas.
Håll behållaren tätt försluten.
Se till att god luftgenomströmning/utsugning finns på arbetsplatsen.
Undvik aerosolbildning.
- **Information om brand- och explosionsskydd:** Inga särskilda åtgärder krävs.
- **7.2 Villkor för säker förvaring med hänsyn till besvärliga omständigheter**
- **Förvaring:**
- **Krav på lagerutrymmen och behållare:** Förvaringsbehållare måste vara lämpade för produkten.
- **Anvisningar för kombinerad förvaring:** Ej tillämpligt.
- **Övriga uppgifter om lagerförhållanden:** Håll behållaren tätt försluten.
- **Lagerklass:** 12VCI
- **Klassificering enligt tyska förordningen om driftsäkerhet (BetrSichV):** -
- **7.3 Specifika användningsändamål** Får ej blandas med andra kemikalier.

* 8 Begränsning och övervakning av exponering/personlig skyddsutrustning

- **Övrig information om utformning av tekniska anläggningar:** Ingen övrig information, se punkt 7.
- **8.1 Parametrar att övervaka**
- **Övrig information:** Som utgångspunkt användes listor som var giltiga vid sammanställningen.

(fortsätter på sidan 4)

Handelsnamn: Avkalkning för Saphira / Flair / Pura

(fortsättning från sidan 3)

- **8.2 Begränsning och övervakning av exponering**
- **Personlig skyddsutrustning:**
- **Allmänna skydds- och hygienåtgärder:**
Håll produkten borta från livsmedel, drycker och djurfoder.
Ta omedelbart av kläder som blivit smutsiga eller indränkta.
Tvätta händerna före pauser och vid arbetets slut.
Undvik att röra ögonen.
Undvik att röra ögonen och huden.
- **Andningsskydd:** Använd kombinationsfilter A2-P2 vid aerosolbildning (finfördelning).
- **Handskydd:**



Skyddshandskar

Handskarnas material måste vara ogenomsläppligt och tåla preparatet.
Välj handskmaterial med hänsyn till genombrottstider, genomträngningstakt och nedbrytning.

- **Handskmaterial**
Rekommendation från KCL:
Artikelbeteckning: 395 Combi-Latex, Material: Naturlatex, Skiktjocklek: 1,0 mm
Artikelbeteckning: 720 Campren, Material: Polykloropren med naturlatex, Skiktjocklek: 0,65 mm
Artikelbeteckning: 730 Camatril Velours, Material: Nitril, Skiktjocklek: 0,4 mm
Artikelbeteckning: 706 Lapren, naturlatex - Polykloropren - Latex, Skiktjocklek: 0,6 mm
- **Handskmaterialets genomträngningstid**
Alla nämnda handskmaterial har en genomträngningstid på >480 min = Nivå 6
- **Ögonskydd:**



Tättslutande skyddsglasögon

* 9 Fysiska och kemiska egenskaper

• 9.1 Information om grundläggande fysiska och kemiska egenskaper	
• Allmänna uppgifter	
• Utseende:	
Form:	Flytande
Färg:	Röd
• Lukt:	Neutral
• pH-värde (10 g/l) vid 20,1 °C:	2,0 (DIN 38404-5)
• Tillståndsförändring	
smältpunkt/smältområde:	< 0 °C
Kokpunkt/kokområde:	>100 °C
• Flampunkt:	Ej tillämpligt.
• Självantändlighet:	Produkten är inte självantändlig.
• Explosionsrisk:	Produkten är inte explosionsfarlig.
• Densitet vid 20 °C:	1,105 g/cm³
• Löslighet i/blandningsbarhet med vatten:	Helt blandningsbar.
• Lösningsmedelhalt:	
Organiska lösningsmedel:	0,0 %
VOC (EU)	0,00 %
	0,00 %
• 9.2 Övriga uppgifter	Ingen övrig relevant information finns.

(fortsätter på sidan 5)

Handelsnamn: Avkalkning för Saphira / Flair / Pura

(fortsättning från sidan 4)

* 10 Stabilitet och reaktivitet

- **10.1 Reaktivitet**
- **10.2 Kemisk stabilitet**
- **Temperatursönderdelning/förhållanden att undvika:**
Ingen sönderdelning vid avsedd användning.
- **10.3 Möjliga farliga reaktioner** Reaktion med baser.
- **10.4 Förhållanden att undvika** Ingen övrig relevant information finns.
- **10.5 Oförenliga material:** Baser.
- **10.6 Farliga sönderdelningsprodukter:** Inga farliga sönderdelningsprodukter kända.

* 11 Uppgifter om giftighet

- **11.1 Uppgifter om giftverkan**
- **Akut giftighet:**

• Klassificeringsrelevanta LD/LC50-värden:		
5329-14-6 Amidosulfonsyra		
Oral	LD50	3160 mg/kg (råtta)
Citronsyra monohydrat		
Oral	LD50	>2000 mg/kg (råtta)

- **Primär irritation:**
- **på huden:** Ingen irritation.
- **på ögat:** Irritation.
- **Sensibilisering:** Ingen sensibiliserande verkan känd.
- **Övrig information om giftighet:**
Produkten är märkningspliktig och har med anledning av beräkningsmetoderna i det allmänna EG-direktivet för klassificering av preparat i senaste utgåvan följande risker: Irriterande

* 12 Miljörelaterade uppgifter

- **12.1 Giftighet**
- **Giftighet i vatten:** Ingen övrig relevant information finns.
- **12.2 Persistens och nedbrytning** Ingen övrig relevant information finns.
- **12.3 Biologisk ackumuleringspotential** Ingen övrig relevant information finns.
- **12.4 Rörlighet i marken** Ingen övrig relevant information finns.
- **Miljögiftiga effekter:**
- **Anmärkning:**
Inga uppgifter om miljögiftighet kända. Giftverkan på vattenliv kan inte uteslutas.
- **Övrig miljöinformation:**
- **Allmän information:**
Riskklass för vatten 1 (egenklassificering): liten risk för vatten
Låt inte produkten komma ut i avloppssystemet/ytvattnet/grundvattnet.
- **12.5 Resultat av PBT- och vPvB-bedömning**
- **PBT:** Ej tillämpligt.
- **vPvB:** Ej tillämpligt.
- **12.6 Annan skadlig verkan** Ingen övrig relevant information finns.

* 13 Anvisningar för avfallshantering

- **13.1 Metod för avfallsbehandling**
- **Rekommendation:**
Får inte slängas tillsammans med hushållsavfall. Låt inte produkten komma ut i avloppssystemet. Avfallshantering ska ske enligt lokala myndigheters föreskrifter.
- **Ej rengjorda förpackningar:**
- **Rekommendation:** Avfallshantering ska ske enligt lokala myndigheters föreskrifter.
- **Rekommenderat rengöringsmedel:** Vatten, eventuellt med tillsatt rengöringsmedel.

(fortsätter på sidan 6)

Handelsnamn: Avkalkning för Saphira / Flair / Pura

(fortsättning från sidan 5)

* 14 Uppgifter om transport

14.1 UN-nummer - ADR, ADN, IMDG, IATA	utgår
14.2 Ordinarie beteckning för UN-försändelse - ADR - ADN, IMDG, IATA	utgår utgår
14.3 Transportriskklass - ADR, ADN, IMDG, IATA - Riskklass	utgår
14.4 Förpackningsgrupp - ADR, IMDG, IATA	utgår
14.5 Miljörisker: - Havsförorenande:	Nej
14.6 Särskilda försiktighetsåtgärder för användaren	Ej tillämpligt.
14.7 Transport av lösgods enligt bilaga II till MARPOL-avtal 73/78 och enligt IBC-kod	Ej tillämpligt.

* 15 Juridiska föreskrifter

- 15.1 Föreskrifter om säkerhet, hälso- och miljöskydd/specifika juridiska föreskrifter för ämnet eller blandningen
- Nationella föreskrifter:
- Klassificering enligt tyska förordningen om driftsäkerhet (BetrSichV): -
- Riskklass för vatten: WGK 1 (egenklassificering): liten risk för vatten.
- 15.2 Säkerhetsbedömning för ämnet: Ingen bedömning av ämnets säkerhet har gjorts.

* 16 Övrig information

Uppgifterna baseras på vår vetenskap idag, de ger dock inga garantier för produkternas egenskaper och är inte rättsligt bindande.

- Relevanta stycken**
 - H315 Irriterar huden.
 - H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.
 - H412 Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer.
 -
 - R36 Irriterar ögonen.
 - R36/38 Irriterar ögonen och huden.
 - R52/53 Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.
- Databladet utställt av:** Avdelningen för produktsäkerhet
- Kontaktperson:** Herr Bartz
- * Uppgifter har ändrats från föregående version**

